

## Roosevelt y Churchill se reunirán en Quebec

REVISIÓN DE LA ESTRATEGIA DE LA PROXIMA OFENSIVA ALIADA

PARTICIPACIÓN DE LAS FUERZAS DEL DOMINIO DE CANADA

CONSEJO DE GUERRA SESION CON ASISTENCIA DE MACKENZIE KING

QUEBEC, 11. — (U. P.). El presidente Roosevelt llegará mañana a la ciudad de Quebec en donde, con Mr. Churchill, conferenciarán juntos con sus respectivos jefes de Estado Mayor sobre la estrategia de las Naciones Unidas para este año.

No se ha fijado fecha para la llegada del presidente Roosevelt. Mucho se ha especulado de que las conferencias de Churchill y Roosevelt tendrán lugar en esta, ya que el famoso hotel Chateau Frontenac ya ha sido tomado para los dirigentes militares de Estados Unidos, de Gran Bretaña y Canadá, que ya comienzan sus reuniones ayer.

El primer Mr. Churchill se reunió con el Gabinete de Guerra canadiense. Se presume que las conversaciones se refirieron a un mayor empleo de las fuerzas canadienses que están en Inglaterra en un ataque directo contra el continente. El Lord Presidente del Consejo, Sir John Anderson, acompañaba a Mr. Churchill.

Entretanto, conversaciones paralelas se desarrollan entre los jefes de los Estados Mayores británico, canadiense y estadounidense. Desde Dunkerque los canadienses han estado organizando una gran fuerza en Inglaterra cuyo grueso no ha entrado todavía en acción; se hacen conjeturas de que las actuales conversaciones habrán de completar los preparativos para hacer realidad la declaración de su Comandante en Jefe, General A. G. L. McNaughton, de que los canadienses representan la "daga dirigida al corazón de Europa". No se ha hecho mención de que el Estado Mayor de Estados Unidos haya participado en las conferencias de hoy sin embargo los norteamericanos participaron en las de ayer.

El Gabinete de Guerra se reunió en el Hotel Chateau Frontenac.



Mr. Churchill conduce personalmente el avión que lo trasladó a América, para celebrar una de sus importantes entrevistas con el Presidente Roosevelt. En la que celebrarán ambos dirigentes en Quebec, se habrá de tomar acuerdos decisivos para acelerar la caída total del Eje.

nió en el Hotel Chateau Frontenac.

QUEBEC ACLAMA A CHURCHILL

Mr. Mackenzie King acompañó en automóvil a Mr. Churchill desde la Ciudadela de Cape Diamond hasta el hotel, tomando también parte en el Consejo. La población saludó a Mr. Churchill que vestía un traje negro y llevaba su inseparable cigarrillo, arrancando grandes aplausos al hacer el signo de la "V", mientras los fotógrafos lo asaltaban. Quebec, que es de ordinario una ciudad tranquila, se ha transformado en una capital militar internacional al instalarse Mr. Churchill en su Cuartel General en la famosa ciudadela. Soldados canadienses en uniformes rojos montan guardia en las cercanías del Hotel Chateau Frontenac, que ha pasado a ser el cuartel del Estado Mayor de Mr. Churchill y de los expertos de Estados Unidos.

Los residentes de Quebec, que venían desde hace días extrañando movimientos en la ciudad, hicieron correr los más fantásticos rumores, entre los cuales el más extraordinario de que Mussolini había sido llevado preso a Quebec para ser juzgado. Otros pensaban que el Rey Jorge y la Reina Elizabeth se encontraban en esta. Algunos pensaban que el Rey Víctor Emmanuel y la familia real italiana estaban por llegar. Otros decían que S. S. el

(PASA A LA PAGINA 6)

## RESUMEN DE LA GUERRA

NUEVA YORK, 11. — (U. P.). De acuerdo con las informaciones recibidas o captadas por la United Press en las últimas 24 horas, la siguiente era la situación esta noche en los diversos teatros de guerra:

CANADA  
Mr. Churchill conferenció con el Gabinete de Guerra del Canadá, en un preludio de su entrevista con el Presidente Roosevelt. Hay indicios de que el Pacifico será el tópico principal de las discusiones anglo-americanas.

SICILIA  
Se cree que está próxima la etapa decisiva de la campaña, al abrirse paso las tropas aliadas hasta la vista del territorio continental italiano. Las tropas aliadas convergen sobre la ciudad llave de Randazzo. Aviones británicos y americanos castigan incesantemente el bolsillo cada vez más reducido del Eje. Naves de guerra británicas bombardearon una base naval italiana a 20 millas de Nápoles.

RUSSIA  
El ejército rojo cortó el vital ferrocarril Kharkov-Poltava y está a 12 kilómetros de Kharkov, después de una violenta batalla. Se cree que los alemanes han comenzado a retirarse a la línea del río Dnieper.

GUERRA EN EL AIRE  
Bombarderos británicos y canadienses, en un raid de 1.600 kilómetros, entre ida y regreso, atacaron el templo nazi, la ciudad de Nuremberg. Noticias de Londres dicen que 4.000.000 de personas han huido al oeste y noroeste de Alemania, en tanto que la falla del sistema alemán de transporte está impidiendo la evacuación en masa de Berlín.

PACIFICO  
Los japoneses de la bahía de Bairoko, isla de Nueva Georgia, están repliegándose hacia el mar, para presentar una resistencia suicida a las tropas norteamericanas de la selva que avanzan desde Munda. Los aviadores aliados han seguido atacando la base enemiga de Salamaua.

EUROPA  
Los patriotas franceses dieron muerte a 93 alemanes, incluso dos generales, después de darse las órdenes del movimiento clandestino en el sentido de estar listos para la invasión.

CHINA  
Los chinos repelieron un ataque japonés en el puerto de Shi-show, sobre el caso meridional del río Yangtsé. Se combate encarnizadamente a una columna enemiga cerca de Lungling, oeste de la provincia de Yunnan.

BIRMANIA  
Los aviadores norteamericanos, en una extensa ofensiva, han causado enormes perjuicios entre los barcos, tropas, cuarteles, instalaciones portuarias y vías férreas de los japoneses.

## SE REUNIO AYER EL CONSEJO DE GUERRA DEL F. DEL PACIFICO

WASHINGTON, 11. (U. P.). — El presidente Roosevelt se reunió hoy a mediodía con el Consejo de Guerra del Pacifico, en la Casa Blanca, aparentemente para discutir los últimos acontecimientos en el Pacifico y los que se esperan en breve, que se cree han de formar parte de los grandes temas de estrategia que se discutirán en las conferencias que el presidente sostendrá con Churchill.

El señor Roosevelt también sostuvo una conferencia con el Embajador holandés, señor Lou don, y el Ministro de Hacienda de los Países Bajos, señor J. van der Broek.

Se ha señalado que la China es uno de los principales miembros del Consejo de Guerra del Pacifico y también está representada en forma destacada en el Consejo similar en Londres. A la reunión de hoy del Consejo concurre el Embajador chino señor Wei.

El Embajador holandés, señor Lou don, quien hizo de vocero de los miembros del Consejo, expresó que la reunión "fue muy breve, por razones evidentes", y que se podía decir muy poco al respecto, excepto de que se discutió sobre la futura estrategia de los aliados. Presumiblemente el señor Lou don quiso decir que la sesión fue breve porque Roosevelt no tenía mucho de qué hablar hoy pero que seguramente tendrá algo más que decir a los miembros del Consejo después de su conferencia con Churchill.

## Flota inglesa cañoneó una base naval situada frente a Nápoles



Vista tomada en Palermo, la capital de Sicilia, a la llegada de las fuerzas norteamericanas, que fueron recibidas cordialmente por su población.

## 1.500 Tons. de bombas recibió ayer Nuremberg

"FEROZ HUELLA DE DESTRUCCION" EN ZONA INDUSTRIAL

MAS DE 1.500 KILOMETROS RECORRIERON AVIONES INGLESES

LONDRES, 11. (U. P.). — Después del ataque del lunes en la noche contra Mannheim y Ludwigshafen, en el cual se lanzaron 1.000 toneladas de bombas, una poderosa armada de cuatro motores de la R.F.A., penetró anoche profundamente en Alemania para lanzar más de 1.500 toneladas de bombas sobre Nuremberg, centro de armas y transportes en la sede de la convención de antes de la guerra del Partido Nazi. El ataque significó un viaje de ida y regreso de más de 1.600 kilómetros a través del interior, poderosamente defendido del Reich y el Ministerio de Aviación informó que los bombarderos británicos dejaron una "feroz huella de destrucción" a través de la ciudad sembrada de fábricas de aviones y de submarinos.

El comunicado que se refiere al ataque dice: "Nuremberg, uno de los centros más importantes e industriales del sur de Alemania, fue poderosamente bombardeado anoche por aviones del Comando de Bombarderos. Tres casas enemigas fueron destruidas, falló la 16 de nuestros aviones".

El ataque se produjo en la víspera del 4.º aniversario de la famosa declaración de Goering de que ni un solo avión podría jamás bombardear el valle del Ruhr, en cambio, un sumario oficial del Ministerio de Aviación reveló que solamente el Comando de Bombarderos de la R. F. A., ha lanzado 136.000 toneladas de bombas en Alemania hasta el 31 de julio; ellas comprenden: 68.700 toneladas en el Ruhr.

El último ataque a Nuremberg tuvo lugar el 8 de marzo, fue efectuado con poderosas fuerzas y la R. F. A. perdió 7 bombarderos: el ataque de anoche fue el 7.º de la guerra, de los cuales cinco fueron perdidos. Sin embargo ninguno de ellos fue, probablemente tan poderoso como el de anoche.

IMPORTANCIA DE NUREMBERG

En vista del vuelo de algo más de 1.600 kilómetros la pérdida de 16 aviones puede ser considerada como la más razonable, considerando además el número de aviones atacantes. Tiene además importancia para Alemania como el templo en que Hitler acostumbraba a entusiasmar a las masas para la conquista del mundo. Por otra parte Nuremberg es el más importante campamento ferroviario a través del cual pasan las líneas del Ruhr hacia el sur de Alemania. La famosa industria de juguetes de Nuremberg había sido transformada completamente para fines bélicos.

Los resultados del ataque han

4.000.000 de alemanes han sido evacuados

LONDRES, 11. — (U. P.). — Con sistema dirigido a Alemania la British Broadcasting Corporation transmitió lo siguiente: "Según cálculos neutrales, como 4.000.000 alemanes han sido evacuados de las ciudades alemanas bombardeadas del oeste y norte. Otras masas están preparándose para la evacuación desde las regiones en peligro. Se informa desde Estocolmo que la evacuación de Berlín fue suspendida 48 horas a causa de haber fracasado por completo las medidas de organización. Mas de 10.000 personas asediaron el lunes las oficinas para conseguir sus tarjetas de evacuación por otras nuevas".

OFRECE EL JAPON MEDIACION ENTRE RUSIA Y ALEMANIA?

ESTOCOLMO, 11. — (U. P.). — El diario "Allshanda" publica un despacho fechado en Berna, según el cual el Embajador japonés Oshima, en su entrevista del 20 de julio con Hitler, presentó a este propósitos concretos referentes al Mediterráneo, siendo el punto principal de ellas que Alemania continúa defendiendo a Italia mientras le sea posible, con el objeto de aliviar a las unidades navales británicas.

Se cree que Oshima tiene entendido que para el Eje es un problema serio el proporcionar suficientes hombres y materiales propendiendo que se obtengan mediante una evacuación parcial de los Balcanes, pero no de Creta. Según se informa, propuso que una "guarnición suicida" defendiera la isla hasta el último momento, siendo de vital importancia debido a la creencia del Eje de que la caída de Creta sería la señal para que Turquía se uniera a los aliados.

Japón, según las mismas fuentes, se propondría pagar a Alemania e Italia estos sacrificios mediante nuevas esfuerzos por lograr una paz concertada entre Rusia y Alemania. Los japoneses se dicen, creen todavía que pueden influir sobre Rusia, por que este país teme un ataque japonés.

Si aún mayores que los que se refieren a Berlín u otras ciudades importantes de Alemania ya que se ha indicado que está cerca el momento en que no habrá lugar alguno en Alemania, que pueda quedar fuera del alcance de los poderosos ataques de la R.F.A. Se espera que las evacuaciones en

(PASA A LA PAGINA 6)

OTRA PENETRO AL GOLFO DE EUFEMIA Y ATAQUE PUENTES FERROVIARIOS

EMBESTIDA FINAL CONTRA RANDAZZO INICIARON ALIADOS

INGLESES OCUPARON GUARDIA A 22 KILOMETROS AL SUR DE TAORMINA

ARGEL, 11. — (U. P.). — La principal batalla por la posesión de Sicilia se libró hoy ante la ciudadela montañesa de Randazzo, armada por los bombarderos de la artillería y aviación, mientras una fuerza conjunta anglo-norteamericana asaltaba las defensas naturales de este punto llave de las comunicaciones enemigas. En la cresta oriental, una columna británica del Octavo Ejército avanzó siete kilómetros para ocupar el pueblo de Guardia, 23 kilómetros al sur de Taormina y quedando por primera vez a la vista del territorio continental italiano.

Simultáneamente, el segundo mes de la campaña siciliana, cuyo término se considera ahora sólo cuestión de días, fue iniciado con uno de los mayores despliegues del poderío naval y aéreo aliado vistos hasta ahora. Miles de grandes formaciones aéreas aliadas bombardearon implacablemente Randazzo y Mesina, además de toda la red de comunicaciones.

(PASA A LA PAGINA 6)



DELICIOSO!... EXQUISITO!... Fueron las exclamaciones unánimes de sus invitados. El éxito fue debido a la forma pareja de las calorías recibidas por los guisos hechos en una cocina "MADEMSA".



COCINA GABINETE TIPO 4-42 (4 Hornillas) COCINAS A GAS de 2, 3, 4 y 5 platos. TENEMOS ESTUFAS A GAS de 4 y 6 columnas. CALIFONTS. ADQUIERALA AHORA CON UN CREDITO A 12 MESES.

MADEMSA. MATIAS COUSINO 174 FON. 62882

MANTENGA SUS VIÑAS SANAS CON AZUFRE VENTILADO "SINDICATO"

LO PROTEGERA EFECTIVAMENTE CONTRA EL OIDIUM

GARANTIZAMOS SU ABSOLUTA PUREZA Y UN MINIMUM DE 60 GRADOS "CHANCEL"

Haga sus pedidos personalmente en nuestras Oficinas: Moneda 973 — Of. 730, o por correspondencia a Casilla 1655 — SANTIAGO

SINDICATO NACIONAL VITIVINICOLA











VIERNES 13, GRAN DEBUT DE LA  
PAREJA DE BAILES ACROBATICOS

## DOLORES y DON

Se trata de una pareja  
de bailes acrobáticos de  
fama internacional reco-  
nocidos en toda Europa  
como los REYES DEL  
BAILE.

Estos grandes artistas  
ejecutarán varios bailes  
sensacionales que sólo  
ellos pueden realizar en el  
mundo.

Harán su debut el Viernes 13 a la HORA  
DEL TE y en la NOCHE.

**LUCERNA**

### Fallecimiento.

A la temprana edad de 22 años  
ha dejado de existir la señora  
Elsa Amaro de Jara, víctima  
de una corta enfermedad.

Ofendió su vida en aras de su  
santo deber de madre al dar  
luz a su hijo.

Soc. Manufacturera Caucho, Te-  
jidos y Cuero "Cateu" Ltda.  
B. T. J.  
La Sociedad Manufacturera  
Caucho, Tejidos y Cuero "Cateu"  
Bata rinde el póstumo hom-  
menaje a una de sus abnegadas  
colaboradoras, cuyo despare-  
cimiento ha dejado un sensible  
vacío como hija, esposa y madre  
en su hogar.

### TEATRO MUNICIPAL

## TEMPORADA LIRICA OFICIAL CONCURSO:

Lamará a concurso por el  
término de 3 días para la  
concesión del

"PROGRAMA OFICIAL"

Datos: Administración del Teatro Municipal

### Matrimonio concertado.



SEÑORITA AMELIA SILVA INFANTE, cuyo matrimonio con el señor Luis Fuentes Pooley queda-  
rá concertado hoy. — Hará la visita de estilo la señora Clara Pooley de Fuentes

### EN EL CRILLON.



Grupo de asistentes al banquete ofrecido en el Crillon por el señor C. Valle Bendon en honor del Dr. J. M. Velasco Ibarra  
ex Presidente del Ecuador, con motivo del aniversario de su patria.

## EL SABADO, A LAS 7 P. M. ULTIMO RECITAL

DE  
**BERTA SINGERMAN**  
EN EL

**AUDITORIUM DE C.B. - 126**  
**Radio Sociedad Nac. de Minería**

AUSPICADO POR EL CAFE "TRES MONTES"

ENTRADAS { MONEDA 973 OFICINA 336  
TERCER PISO TELEFONO 84311

## FUNERALES DE LA SRA. MARIA VALECH DE HADDAD.



Profundo sentimiento de pesar  
ha causado entre la numerosa  
y respetable colonia árabe, el

sensible fallecimiento de la dis-  
tinguida dama de esta colectivi-  
dad Sra. María Valech y de Had-  
dad, ocurrida después de una  
penosa enfermedad, durante la  
cual se vio rodeada del afecto  
de los suyos y de sus relaciones  
sociales. La señora Valech de  
Haddad dedicó por entero su vi-  
da a las prácticas del bien, tanto  
en su patria como en nues-  
tro país, al que quería profun-  
damente. Desahucio a los 86  
años, en medio de la consterna-  
ción de sus hijos que vieron al-  
pre en ella a la madre ejem-  
plar.

Este duelo aflige al hogar de  
sus hijos los señores Alberto  
Jumel, Pedro y Wadi Haddad  
Valech y de sus sobrinos se-  
ñores Felipe, Miguel, Antonio y  
Toufik Valech Haddad todos  
notables miembros de la colonia  
árabe y respetables comercien-  
tes e industriales de la capital  
llevados a la sociedad chilena.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

Con motivo de su santo, la  
señora Clara Valdés de Urrutia  
será festejada por sus amigos  
con un té, que se realizará en el  
Crillon, hoy, a las 17 horas.

El señor Gabriel Amunátegui  
será objeto de una fiesta mu-  
nicipal, organizada por la comu-  
nidad de amigos, que consiste en  
una comida en los salones del  
Crillon, hoy, a las 21 horas, con  
magisterio secundario y univer-  
sitario.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

Con motivo de su santo, la  
señora Clara Valdés de Urrutia  
será festejada por sus amigos  
con un té, que se realizará en el  
Crillon, hoy, a las 17 horas.

El señor Gabriel Amunátegui  
será objeto de una fiesta mu-  
nicipal, organizada por la comu-  
nidad de amigos, que consiste en  
una comida en los salones del  
Crillon, hoy, a las 21 horas, con  
magisterio secundario y univer-  
sitario.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

Con motivo de su santo, la  
señora Clara Valdés de Urrutia  
será festejada por sus amigos  
con un té, que se realizará en el  
Crillon, hoy, a las 17 horas.

El señor Gabriel Amunátegui  
será objeto de una fiesta mu-  
nicipal, organizada por la comu-  
nidad de amigos, que consiste en  
una comida en los salones del  
Crillon, hoy, a las 21 horas, con  
magisterio secundario y univer-  
sitario.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

Con motivo de su santo, la  
señora Clara Valdés de Urrutia  
será festejada por sus amigos  
con un té, que se realizará en el  
Crillon, hoy, a las 17 horas.

El señor Gabriel Amunátegui  
será objeto de una fiesta mu-  
nicipal, organizada por la comu-  
nidad de amigos, que consiste en  
una comida en los salones del  
Crillon, hoy, a las 21 horas, con  
magisterio secundario y univer-  
sitario.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

Con motivo de su santo, la  
señora Clara Valdés de Urrutia  
será festejada por sus amigos  
con un té, que se realizará en el  
Crillon, hoy, a las 17 horas.

El señor Gabriel Amunátegui  
será objeto de una fiesta mu-  
nicipal, organizada por la comu-  
nidad de amigos, que consiste en  
una comida en los salones del  
Crillon, hoy, a las 21 horas, con  
magisterio secundario y univer-  
sitario.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

Con motivo de su santo, la  
señora Clara Valdés de Urrutia  
será festejada por sus amigos  
con un té, que se realizará en el  
Crillon, hoy, a las 17 horas.

El señor Gabriel Amunátegui  
será objeto de una fiesta mu-  
nicipal, organizada por la comu-  
nidad de amigos, que consiste en  
una comida en los salones del  
Crillon, hoy, a las 21 horas, con  
magisterio secundario y univer-  
sitario.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

Con motivo de su santo, la  
señora Clara Valdés de Urrutia  
será festejada por sus amigos  
con un té, que se realizará en el  
Crillon, hoy, a las 17 horas.

El señor Gabriel Amunátegui  
será objeto de una fiesta mu-  
nicipal, organizada por la comu-  
nidad de amigos, que consiste en  
una comida en los salones del  
Crillon, hoy, a las 21 horas, con  
magisterio secundario y univer-  
sitario.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

Con motivo de su santo, la  
señora Clara Valdés de Urrutia  
será festejada por sus amigos  
con un té, que se realizará en el  
Crillon, hoy, a las 17 horas.

El señor Gabriel Amunátegui  
será objeto de una fiesta mu-  
nicipal, organizada por la comu-  
nidad de amigos, que consiste en  
una comida en los salones del  
Crillon, hoy, a las 21 horas, con  
magisterio secundario y univer-  
sitario.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

Con motivo de su santo, la  
señora Clara Valdés de Urrutia  
será festejada por sus amigos  
con un té, que se realizará en el  
Crillon, hoy, a las 17 horas.

El señor Gabriel Amunátegui  
será objeto de una fiesta mu-  
nicipal, organizada por la comu-  
nidad de amigos, que consiste en  
una comida en los salones del  
Crillon, hoy, a las 21 horas, con  
magisterio secundario y univer-  
sitario.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

Con motivo de su santo, la  
señora Clara Valdés de Urrutia  
será festejada por sus amigos  
con un té, que se realizará en el  
Crillon, hoy, a las 17 horas.

El señor Gabriel Amunátegui  
será objeto de una fiesta mu-  
nicipal, organizada por la comu-  
nidad de amigos, que consiste en  
una comida en los salones del  
Crillon, hoy, a las 21 horas, con  
magisterio secundario y univer-  
sitario.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

Con motivo de su santo, la  
señora Clara Valdés de Urrutia  
será festejada por sus amigos  
con un té, que se realizará en el  
Crillon, hoy, a las 17 horas.

El señor Gabriel Amunátegui  
será objeto de una fiesta mu-  
nicipal, organizada por la comu-  
nidad de amigos, que consiste en  
una comida en los salones del  
Crillon, hoy, a las 21 horas, con  
magisterio secundario y univer-  
sitario.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

Con motivo de su santo, la  
señora Clara Valdés de Urrutia  
será festejada por sus amigos  
con un té, que se realizará en el  
Crillon, hoy, a las 17 horas.

El señor Gabriel Amunátegui  
será objeto de una fiesta mu-  
nicipal, organizada por la comu-  
nidad de amigos, que consiste en  
una comida en los salones del  
Crillon, hoy, a las 21 horas, con  
magisterio secundario y univer-  
sitario.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

Con motivo de su santo, la  
señora Clara Valdés de Urrutia  
será festejada por sus amigos  
con un té, que se realizará en el  
Crillon, hoy, a las 17 horas.

El señor Gabriel Amunátegui  
será objeto de una fiesta mu-  
nicipal, organizada por la comu-  
nidad de amigos, que consiste en  
una comida en los salones del  
Crillon, hoy, a las 21 horas, con  
magisterio secundario y univer-  
sitario.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

Con motivo de su santo, la  
señora Clara Valdés de Urrutia  
será festejada por sus amigos  
con un té, que se realizará en el  
Crillon, hoy, a las 17 horas.

El señor Gabriel Amunátegui  
será objeto de una fiesta mu-  
nicipal, organizada por la comu-  
nidad de amigos, que consiste en  
una comida en los salones del  
Crillon, hoy, a las 21 horas, con  
magisterio secundario y univer-  
sitario.

En el Crillon. — Hoy, a las 17 horas, se lleva-  
rá a efecto en el Crillon el té  
que sus amigos ofrecen en ho-  
nor de la señora Inés Paisacio  
Sotomayor, para despedirla de  
la vida de soltera.

# AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS

### KRIPPER y DESENZANI LTD.

Compra y venta de  
automóviles usados  
ESTACION DE SERVICIO  
REPARACIONES EN GENERAL  
Av. Bernardo O'Higgins  
2425  
TELEFONO 1911 - SANTIAGO  
28-ag.

### 40 — Judiciales.

**INVENTARIO SOLEMNE.** — El 17  
de agosto próximo, 15 horas, en mi  
oficina, Rancagua 342, practicaré in-  
ventario solemne bienes pertenecien-  
tes a la herencia vacante de Manuel  
José Clavería Palma. — Puelma,  
Secretario. 14 Agosto

**INVENTARIO SOLEMNE.** — El 18  
de agosto próximo, 15 horas, en mi  
oficina, Rancagua 342, practicaré in-  
ventario solemne bienes pertenecien-  
tes a la herencia vacante de Manuel  
José Clavería Palma. — Puelma,  
Secretario. 14 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**FARMACIA TURNO**  
permanente hasta la una  
de la madrugada  
**Andrade**  
DELICIAS 2902 92340

**POSERION EFECTIVA.** — SEGUNDO  
Juzgado Civil, Santiago, concedió po-  
sesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de terreno,  
en calle Libertad N.º 10, en comuna de  
Santiago, propiedad N.º 104, en calle  
Victoria de Santiago. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**POSERION EFECTIVA.** — SEGUNDO  
Juzgado Civil, Santiago, concedió po-  
sesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de terreno,  
en calle Libertad N.º 10, en comuna de  
Santiago, propiedad N.º 104, en calle  
Victoria de Santiago. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**POSERION EFECTIVA.** — SEGUNDO  
Juzgado Civil, Santiago, concedió po-  
sesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de terreno,  
en calle Libertad N.º 10, en comuna de  
Santiago, propiedad N.º 104, en calle  
Victoria de Santiago. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**POSERION EFECTIVA.** — SEGUNDO  
Juzgado Civil, Santiago, concedió po-  
sesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de terreno,  
en calle Libertad N.º 10, en comuna de  
Santiago, propiedad N.º 104, en calle  
Victoria de Santiago. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**POSERION EFECTIVA.** — SEGUNDO  
Juzgado Civil, Santiago, concedió po-  
sesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de terreno,  
en calle Libertad N.º 10, en comuna de  
Santiago, propiedad N.º 104, en calle  
Victoria de Santiago. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**POSERION EFECTIVA.** — SEGUNDO  
Juzgado Civil, Santiago, concedió po-  
sesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de terreno,  
en calle Libertad N.º 10, en comuna de  
Santiago, propiedad N.º 104, en calle  
Victoria de Santiago. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**POSERION EFECTIVA.** — SEGUNDO  
Juzgado Civil, Santiago, concedió po-  
sesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de terreno,  
en calle Libertad N.º 10, en comuna de  
Santiago, propiedad N.º 104, en calle  
Victoria de Santiago. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**POSERION EFECTIVA.** — SEGUNDO  
Juzgado Civil, Santiago, concedió po-  
sesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de terreno,  
en calle Libertad N.º 10, en comuna de  
Santiago, propiedad N.º 104, en calle  
Victoria de Santiago. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**MEMORANDUM DE "LA NACION"**  
**TURNO DE BOTICAS**  
Del 7 al 14 de agosto: Rubio, A. Rubio, San Antonio 281; San Mar-  
tín, A. Flores, A. Varas 201; Real, E. Salazar, Sotomayor 699; Adre-  
zola, N. Adreza, San Pablo 1701; Universal, C. Acuña, San Pablo  
2310; Londres, L. Oyandiel, San Pablo 4101; Labrín, Carrasco y Cia.  
Alomón, 101; Universal, E. Meli, B. O'Higgins 2133; Salas, A. Cham-  
arro, San Diego 801; Miraflores, F. Aranda, Av. O'Higgins 304; Indus-  
trial, A. Valdivia, 486; Chilena, M. Ruiz, A. Prat 1821; San Al-  
fonso, M. Ureta, Blanco Encalada 2882; San Miguel, L. de Caceres,  
P. Villalón, G. Avenida 9065; La Unión, B. Sagües y Cia. San Ignacio  
1042; Buco Pastor, C. Dubaldi, Avenida Matía 200; Radig, F. Vique,  
Vic. Avenida Villagra 35; San José, M. Vera, F. L. Candra 1119; Cen-  
tral Macul, B. Santander, Avenida J. P. Alessandri 3120; Geloso, L.  
Roemblut, San Joaquín 0195; Ribao, C. Abusme, F. Ribao 1299;  
Lembach, A. Lagos, Providencia 1906; Oriental, M. Arriagada, Bella-  
vista 9410; Gallardo, E. Gallardo, Recoleta 205; Centenario, A. Tapia,  
Recoleta 2238; Contador, B. Contador, Independencia 1671; Arlegui,  
R. Arlegui, Independencia 1671; Colón, E. Villalobos, Colón 9689; Ru-  
nes, L. Espinoza, Borgoña 311.

**AGOSTO 12**  
**JUEVES**  
**SANTOS DE HOY:**  
Tiburcio y Susana.  
**SANTOS DE MASANA:**  
Hipólito y Casiano.

**TELEGRAMAS  
SOBRANTES**  
En el Telegrama del Estado hay  
los siguientes:  
Luis de González, Aldunate,  
Joaquín Gutiérrez, Rosa Salas,  
Rodríguez, Yolanda Pereira, José  
Aldunate, Amanda de Lope, José  
Curro, María de Bustos, Olga  
Cristina Vogel, Vlahovic.

**CITASE PARENTES FANTY JELDEN**  
Chileana, audiencia 15 horas, 13 del  
presente. Cuarto Juzgado Civil, fin de-  
clarar nupcialmente curador. — Se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum: \$ 100.000. — El se-  
cretario. 12 Agosto

**QUINTO JUZGADO CIVIL CONCE-  
DIO.** — A don Laura Navarrete de Mou-  
re, posesión efectiva de 1500 m<sup>2</sup> de  
terreno, en calle Libertad N.º 10, en  
comuna de Santiago, propiedad N.º  
104, en calle Victoria de Santiago.  
— Minimum















## S E N A D O

## CUESTA

— Se dió cuenta de:  
1. — De un Mensaje de S. E. el Presidente de la República, con que inicia un proyecto de ley sobre concesión a los Capitanes don Dagoberto Godoy, don Armando Cortés Mujica y Teniente don Roberto Herrera Ramírez, del rango, sueldo y demás beneficios correspondientes al actual grado de Capitán de Bandera rama del Aire.  
Pasa a la Comisión de Defensa Nacional.

2. — De cuatro oficios de la Honorable Cámara de Diputados:  
Con el primero, comunica que ha aprobado con modificaciones el proyecto de ley del Senado, que declara que los Notarios, Conservadores de Bienes Raíces, de Comercio y Minas y Archiveros Judiciales están comprendidos, para los efectos de su jubilación en las disposiciones de la Ley N.º 6.936, de 16 de mayo de 1941.  
Queda en Tabla.

Con los tres últimos comunica que ha aprobado los siguientes proyectos de ley:  
Sobre autorización a la Municipalidad de Futrono, para contratar un empréstito.  
Pasa a la Comisión de Hacienda.  
Sobre cambio de nombre a la calle "Camino de Cintura", de la ciudad de La Serena, por el de "Avenida Juan Bohon".  
Sobre autorización al Cuerpo de Bomberos de Santiago, para invertir determinados fondos en mejoras de una propiedad.  
Pasan a la Comisión de Gobierno.

3. — De una moción del señor DURAN (Presidente), que autoriza a la Municipalidad de Machali, para contratar un empréstito hasta por \$ 500.000.

4. — De un oficio del señor Ministro de Defensa Nacional, relacionado con la petición formulada por el Honorable Senador don Carlos A. Martínez, en el sentido de dotar a las provincias de Tarapacá y Antofagasta de aviones adquiridos con el producto de la colecta "Alas para Chile".  
Se manda poner a disposición de los señores Senadores.

Otro, del señor Presidente de la Sociedad Nacional de Minería, con que formula algunas observaciones al proyecto económico.  
Se manda agregar a sus antecedentes.

5. — De cinco informes de Comisiones:  
Tres de la Comisión de Defensa Nacional, recaído en los Mensajes en que S. E. el Presidente de la República solicita el acuerdo constitucional necesario para otorgar los siguientes ascensos:  
A General de División, al General de Brigada don Ramón Díaz;  
A Coronel de Ejército, al Teniente Coronel don Víctor Granillo de la Jara;  
A General de Brigada, a los Coroneles don Guillermo Barrios Tirado y don Aniceto Muñoz Fuentes;

A Coronel de Ejército, a los Tenientes Coroneles don Armando González Lagos y don Alberto Vallejo Carvajal;  
A Comandante de Grupo de Armas, Ramona del Aire, al Comandante de Escuadrilla, don Félix Schaefer Dabner.

Uno, de la Comisión de Gobierno, recaído en el proyecto de ley de la Cámara de Diputados, sobre autorización a las municipalidades, para transferir terrenos al Fisco para la construcción de escuelas.  
Uno, de la Comisión de Gobierno, recaído en el Mensaje sobre suplemento del Presupuesto del Ministerio de Relaciones Exteriores.  
— Quedan en Tabla.

6. — De una nota del Honorable Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, en que acompaña copia de la exposición pública que esa Corporación hizo en algunos diarios de esta capital y de la zona devastada, con motivo del debate promovido en el Congreso Nacional, acerca de las actuaciones de dicha Corporación.  
Se mandó archivar.

**EMPRESTITO A LA MUNICIPALIDAD DE FUTRONO**  
— A petición del señor MAZA, se acuerda eximir del trámite de Comisión, se trata y resulta aprobado el proyecto que autoriza a la Municipalidad de Futrono, para contratar un empréstito hasta por \$ 120.000.  
**SUPRESION DE SESION**  
— A indicación del señor ALESSANDRI, se acuerda suprimir la sesión ordinaria del lunes 16 de agosto.

**SESION SECRETA**  
— A indicación del señor BRAVO, se acuerda destinar los últimos diez minutos de la Primera Hora, al despacho de los mensajes sobre ascensos militares.

**EMPRESTITO A LA MUNICIPALIDAD DE SUÑO**  
— A petición del señor WALKER, se trata y resulta aprobado el proyecto que autoriza a la Municipalidad de Suñoa, para contratar un empréstito hasta por \$ 3.500.000, con el objeto de construir la Casa Consistorial.  
**TRANSFERENCIA GRATUITA DE INMUEBLES MUNICIPALES AL FISCO, PARA CONSTRUCCION DE ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES**  
— A petición del señor ORTEGA, se trata y resulta aprobado, con las modificaciones propuestas por la Comisión, el proyecto de la Cámara de Diputados, que autoriza a las Municipalidades del país, para transferir, a título gratuito al Fisco, inmuebles de su propiedad, a fin de que sean destinados a la construcción de establecimientos educacionales.

**BENEFICIOS A EMPLEADOS PUBLICOS RETIRADOS DURANTE EL AÑO 1938**  
El señor GROVE (don Marmaduke), pide preferencia para el proyecto que modifica la Ley N.º 6.742, modificatoria a su vez de la Ley N.º 6.606, sobre jubilación de empleados públicos que quedaron cesantes con posterioridad al 24 de diciembre de 1938.  
— Se acuerda tratar el proyecto en la segunda hora.

**RELACIONES ENTRE LA PRODUCCION Y EL PRECIO DE ARTICULOS ALIMENTICIOS**  
El señor AZOCAR expresa que en la sesión de ayer, el señor Cruz Coke criticó las medidas adoptadas por el Comisariato, con relación al comercio de carnes, medidas sobre las cuales no desea pronunciarse; en cambio, se refiere al clamor de la opinión pública para que se bajen los precios de los artículos de primera necesidad, muchos de los cuales quedan fuera de la capacidad adquisitiva de la clase asalariada, y expresa que para que el pueblo pueda consumir los que él ha llamado en otras oportunidades "alimentos protectores", como la carne, ten-

dria que disponer de mayor poder adquisitivo.

Agrega que los organismos técnicos estudian y determinan el precio justo de un artículo de primera necesidad, y tratan de imponerlo, para que el pueblo pueda adquirirlo, pero los comerciantes afectados se quejan y formulan peticiones al Gobierno quien deberá determinar si las medidas adoptadas por el Comisariato, son acertadas y justas. Considera que el problema es más profundo y que su solución requiere un estudio técnico e integral, siendo insuficientes todas las medidas que pueda adoptar el Comisariato.

Hace notar que en Chile, nunca se sabe cuál es la capacidad productora del país, en materia alimenticia, contrariamente a lo que ocurre en países mejor organizados.

El señor ERRAZURIZ interrumpe para manifestar que, tanto no se conocen datos sobre la producción nacional, que la Dirección General de Estadística no pudo proporcionar antecedentes relacionados con la producción de leche, como tampoco respecto de otros rubros importantes de la producción.

El señor AZOCAR manifiesta que en Estados Unidos, en cambio, existe un plan agrario para el buen desarrollo de la economía agrícola, y en él se establece cuál es la alimentación que necesitan los habitantes, dentro de los diversos rubros de producción.

Pero en Chile se desconoce la cantidad de alimentos que se necesita para la población, como asimismo, la capacidad productora de alimentos del país, en circunstancias que estas cifras son fundamentales para la solución del problema alimenticio, y básicas para los estudios previos que han debido hacerse a este respecto y que no se han hecho.

Dentro de las informaciones incompletas que se poseen —dice— se sabe que existen 2.395.398 cabezas de vacunos, cantidad que estima insuficiente para el consumo del país, y que, en su concepto, podría elevarse a 6 millones. Haciendo una comparación, cita que antes de la guerra, Inglaterra tenía 17 millones de cabezas de vacunos, en una superficie territorial muy inferior a la de Chile. Tratándose de ganado ovino, anota la cifra de 5.749.000 cabezas, cantidad que también considera reducida. Añade que existen 571.000 porcinos en circunstancias que, para completar la alimentación del pueblo, se necesitarían 2.500.000 lo que estima muy factible dentro de las posibilidades del país.

Señala que, siendo la carne de porcino la que más rápidamente puede obtenerse, todos los países que tienen déficit en esta rama de la producción alimenticia han recurrido a ella, destinando a esta crianza los subproductos de las fábricas; entretanto —dice— en Chile se han exportado esos subproductos. Refiriéndose a la existencia de cabrios, que alcanzan a 810.000 en el país, subraya las grandes posibilidades del territorio chileno, montañoso de por sí, para incrementar esta clase de ganado, que tan valioso es, no sólo por su carne, sino también, por sus cueros, que tienen mucha aceptación en el comercio de exportación. En España —dice—, con una extensión más o menos igual a la de Chile, se mantienen 5 millones de cabrios.

Deduce de todo lo anterior que si se desarrollara toda la capacidad ganadera del país, habría carne suficiente no sólo para el consumo interno, sino también para exportar, lo que lo lleva a considerar lo relativo al forraje. A este respecto recuerda que en otra oportunidad manifestó que en Chile existían 200.000 hectáreas de empaste, pero que la Dirección de Estadística ha rectificado esta cifra, rebajándola a 160.000 hectáreas, en circunstancias que, para solucionar los problemas de la leche y de la carne, se necesitan, por lo menos, 3 millones de hectáreas empastadas. Estima, por lo tanto, que antes de importar ganado argentino, que aquí moriría por carencia de forraje, debiere procurarse el desarrollo de un plan agrario de empaste de las mayores extensiones posibles.

Lamenta la incomprensión que generalmente se advierte frente a este problema del empaste de las tierras, pues las instituciones de crédito no dan a los agricultores facilidades para proceder en grande escala en esta materia, con lo que el empaste de los campos progresa con excesiva lentitud; los organismos encargados de afrontar estos problemas celebran muchas reuniones y trazan muchos planes, pero en el hecho no se ven resultados positivos, pues la extensión de terrenos empastados casi no aumenta, y, finalmente, los particulares tampoco se interesan por ninguna iniciativa tendiente a mejorar la calidad de los forrajes, como se ha hecho en Estados Unidos y otros países, con espléndidos resultados, sobre todo con plantas forrajeras de secano que tan convenientes serían en el caso de Chile.

Recuerda el principio de que el secreto del buen éxito en materia financiera está en adoptar medidas de guerra en tiempos de paz, y opina que lo mismo debiera hacerse en materia agrícola.

Alude al plan norteamericano de fomento de la agricultura, en el cual se estampa que "la función guerrera primordial de los agricultores de Estados Unidos consiste en la producción de alimentos, fibras, maderas y otras mercaderías agrícolas, así como materiales en bruto que requieren el país y sus aliados".

Los agricultores chilenos —dice— debieran también comprender que en estos momentos tienen la obligación de desempeñar en la forma más amplia posible la función social que les corresponde.

Destacando la importancia que han adquirido en el mundo el problema de la producción de artículos alimenticios y el problema agrario, anota que Mr. Roosevelt y Mr. Churchill, en diversos discursos, han señalado rumbos a este respecto y subrayado la preponderancia de estos problemas, no sólo en relación con el tiempo presente, sino también en la postguerra.

Refiriéndose al proyecto aprobado por la C. de Diputados sobre concesión de facultades económicas de carácter extraordinario al Ejecutivo, advierte con extrañeza que no ha encontrado en él ninguna facultad encaminada a desarrollar un vasto plan de producción de artículos alimenticios, destinado no sólo al consumo nacional, sino también a contribuir al sustento de los pueblos que, por estar en guerra carecen de alimentos suficientes. Para salvar este vacío —añade—, un grupo de Senadores se reunió para estudiar las disposiciones necesarias para com-

## SESION 37.ª ORDINARIA EN MIÉRCOLES 11 DE AGOSTO DE 1943

(De 16 a 19 horas)

## PRESIDENCIA DEL SR F. DURAN B.

## (VERSION OFICIAL EXTRACTADA)

pletar ese proyecto en el sentido señalado, pero que la prensa ha tenido expresiones duras para ese grupo de Senadores, tachándolos de incapaces y de extremistas, en circunstancias que han abordado el problema precisamente con criterio técnico y ajustándose a normas que ya han sido probadas por la experiencia de otros países.

Cita el caso de Estados Unidos, que ha prestado ayuda a Inglaterra no sólo en materia de elementos bélicos sino también en artículos alimenticios; y considera que Chile que ha declarado ser partidario de los aliados y manifestado su deseo de contribuir efectivamente a su causa, debiera esforzarse por cumplir ese propósito. Agrega que Estados Unidos a pesar de su inmensa riqueza agrícola, no tiene capacidad para abastecer a sí mismo y también a los demás países en guerra, sobre todo en las circunstancias bélicas en que él mismo se encuentra, por lo que ha inculcado a los países de América que se organicen.

En esta situación podríamos contribuir a la producción de alimentos tan necesaria en estos momentos de guerra, e incluso, hacer un buen negocio —agrega— si pusieramos en explotación todo nuestro territorio. Pero nada se hace; nada que salga de la rutina. En Estados Unidos dan una importancia enorme a las verduras en conserva; en Chile, en cambio, hay que botar los tomates que no tienen mercado, y cosa semejante sucede con muchos otros productos. En Estados Unidos, además, se fija un precio remunerativo y equitativo para los productos de la tierra, y los fija el Presidente de la República —¿tanta es la importancia que allí se da a este punto?— entre nosotros, el año pasado, las arvejas eran vendidas en la Vega a un precio inferior al costo a \$ 15 a \$ 16 el saco, mientras este saco, puesto en la Vega, había costado \$ 19. En esta forma se produce primeramente la ruina de los pequeños agricultores y se pierde, en segunda, el estímulo para la producción, que son indudablemente, los precios, como piensan en Norte América, país que soluciona sus problemas en forma práctica, con absoluto conocimiento de la realidad.

El señor MUÑOZ CORNEJO hace notar que se trata de un país capitalista.

El señor AZOCAR responde que estas soluciones son, justamente, las que se pueden adoptar dentro del régimen capitalista —dentro de él vivimos— pero que esto no denota la bondad de tal régimen, sino, precisamente, la necesidad en que se encuentra de reformarse si quiere subsistir después de terminada la guerra actual.

Refiriéndose a declaraciones del señor Ministro de Agricultura en el sentido de que se designarán comisiones técnicas para que enseñen el cultivo de las hortalizas en el país, manifiesta que lo que se necesita es organizar esta explotación y fijar los precios remunerativos y frutos que sirven de estímulo a ella.

Otro de los rubros de producción, a que en Estados Unidos se da actualmente enorme importancia —añade—, son los bosques, que allí, con motivo de la guerra, han tenido poco menos que arrasados, por lo cual, justamente, piensan iniciar, en estos momentos, nuevas y grandes plantaciones. Nosotros, en cambio, tenemos plantadas sólo 90 mil hectáreas de bosques, debido a la iniciativa particular, pero podemos plantar diez millones de hectáreas y constituir con ello una de las más grandes riquezas de nuestro país, tal vez superior a las del salitre y el cobre.

El señor ERRAZURIZ recuerda que hace tiempo presentó un proyecto completo sobre la materia, el cual está detenido en su tramitación en la Cámara de Diputados.

El señor AZOCAR responde que ese proyecto era un "parche", porque nada importante puede hacerse con dos millones de pesos, sobre todo si esta suma se compara con lo que se está haciendo ahora en el Sur por iniciativa particular.

El señor ERRAZURIZ afirma que en ese proyecto no se destinan dos millones, sino seis millones de pesos al año.

El señor AZOCAR termina expresando que tendría muchas otras observaciones que formular; pero para dejarle tiempo al Honorable señor Ossa, que está inscrito para hablar en esta sesión, lo hará en otra oportunidad.

**AUMENTO DE SUELDOS AL PROFESORADO. — INCLUSION EN LA CUENTA**  
— A pedido del señor ORTEGA, se acuerda incluir en la Cuenta de la presente sesión, y darle el trámite a la Comisión respectiva, en caso de que llegue oportunamente el oficio respectivo de la Cámara de Diputados.

**ACTUACIONES DEL COMISARIATO DE SUBSISTENCIAS Y PRECIOS**  
El señor OSSA recuerda que en una sesión de noviembre de 1939, llamó la atención del Senado hacia los factores que, a su juicio, más perturbaban el aumento de nuestra producción, y que entre ellos señaló la existencia y la actuación del Comisariato de Subsistencias y Precios.

Dijo en aquella oportunidad —continúa— que el productor mira con ansiedad el que se limite con cierta arbitrariedad el justo precio de sus productos; que los precios fijados después de la intervención del Comisariato, no han sido los que el pueblo esperaba; que, aquí como en otras partes, el resultado de tal intervención ha sido desorganizar el comercio y encarecer el valor de las subsistencias, mientras solamente se ha logrado la instalación de una pesada máquina burocrática, que deben sostener los consumidores; que una institución como el Comisariato no reúne las condiciones de estudio, de capacidad y de organización que deben juntarse en un organismo de esta especie, y que la misión que actualmente le está encomendada debería quedar, con mejores títulos, en manos de la Corporación de Fomento, debidamente habilitada para ello con los poderes legales que fuera necesario otorgarle.

Alude a los fracasos producidos en esta misma materia por las actuaciones de la Comisión de Control de Abastecimientos en Argentina, de que dieron noticia oportunamente los diarios de ese país; y recuerda, igualmente, los graves resultados que tuvieron en Estados Unidos las disposiciones de esta clase adoptadas en 1933 y 1934, y los muy serios trastornos que se produ-

jeron con semejante motivo en Francia, a raíz de las medidas adoptadas por el Gobierno de Frente Popular, en 1936.

El buen sentido del pueblo —añade— lo lleva a comprender que ni el Parlamento, ni la dictadura, ni las tiranías pueden torcer la inflexibilidad con que se cumple la ley de la oferta y la demanda o pueden variar el curso de la periodicidad con que se presentan las crisis económicas. Es posible, con medidas draconianas, amorrar los efectos de las leyes económicas; pero a poco andar su acción irresistible arrasa todos los obstáculos, y se produce el desequilibrio económico. Por esto, una política de fijación de precios debe ser administrada por organismos técnicos en colaboración con los afectados, por ejemplo, por la Corporación de Fomento que podría llevar a los espíritus la tranquilidad y la confianza que tanta falta hacen para mantener y acelerar el ritmo de la producción.

Dice que, en vista de que el Gobierno había prometido evitar que se tomaran arbitrariamente nuevas medidas de esta clase, terminó en esa ocasión sus observaciones, pidiendo que el Gobierno propusiera las medidas legislativas necesarias para evitar que las actuaciones del Comisariato llegaran hasta interesar legítimos y para obtener el restablecimiento de la confianza en los ciudadanos y en las empresas comerciales e industriales. Dos años más tarde, en vista de que el Gobierno no prestó ninguna atención a esas observaciones ni al clamor público por el alza violenta del precio de los artículos de consumo, y en medio de la desorganización de los partidos políticos que lo apoyaban, posiblemente no estimaba oportuno heír los intereses burocráticos creados en el Comisariato, propuso un proyecto de ley para modificar el D. F. L. que creó este organismo, en el sentido de que sus funciones sean desempeñadas por la Corporación de Fomento de la Producción.

Agrega que el proyecto está actualmente en la Comisión de Gobierno del Senado, como asunto de importancia secundaria, mientras las últimas medidas tomadas por el Comisariato demuestran en la forma más palpable el completo desconocimiento de las materias entregadas a su manejo. Hace notar que rara vez se ha manifestado un repudio más absoluto y general que el levantado por tales medidas. Y opina que esto se explica con toda facilidad si se considera que el Comisariato ha requisado el trigo de los molinos, por ejemplo, ignorante de que la conveniencia del pueblo está, precisamente, en que los molinos estén llenos de trigo; ha requisado el arroz a los molinos arroceros ignorante de que este producto, para ser comestible, debe ser elaborado previamente en esos molinos; ha requisado los frejoles de exportación sin demostrar el menor conocimiento de que el Gobierno gasta ingentes cantidades de dinero y mantiene organismos especiales para buscar mercados de exportación a esos frejoles; ha requisado las mercaderías que se encontraban esperando fletes en las estaciones de ferrocarril y puertos, sin saber, tal vez, que Chile se extiende más allá de los límites urbanos de la capital; y ha requisado las mercaderías que se encontraban en las bodegas de las casas mayoristas, sin considerar que el comercio es un acto continuo y que dichas firmas no pueden abastecerse diariamente, como las dueñas de casas.

Estima que el Gobierno no puede tolerar tales descuerdos y tanta ignorancia de parte de los funcionarios que lo representan, y que es de urgente necesidad remediar esta situación.

Finalmente, formula indicación para que el proyecto de que es autor, que modifica el D. F. L. que creó el Comisariato General de Subsistencias y Precios, sea eximido del trámite de comisión.

Puesta en votación, la indicación resultó aprobada.

**DIARIOS Y REVISTAS. — OBLIGACIONES DE LAS MUNICIPALIDADES Y DE LAS EMPRESAS PERIODISTICAS**

A petición del señor MAZA se agrega a la tabla de Fichas el proyecto que obliga a las Municipalidades a contratar suscripciones de uno o más diarios o revistas de la capital, y a las empresas periodísticas a enviar gratuitamente un ejemplar de sus publicaciones a las Municipalidades de la provincia o del departamento en que funcionen.

**POSEEDORES DE SITIOS EN LA POBLACION DE CORRAL**  
A petición del señor Maza se anuncia en Fichas el proyecto que autoriza al Presidente de la República para otorgar título gratuito de dominio a los poseedores de sitios de la población de Corral.

**SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS "HIJAS DEL TRABAJO"**  
A petición del señor Martínez Montt se agrega a la tabla de Fichas el proyecto que autoriza la transferencia

gratuita a esta sociedad de un bien raíz fiscal situado en Talcahuano.

**EXTENSION DE LOS BENEFICIOS DE LA LEY DE RECONSTRUCCION Y AUXILIO**  
El señor VIDELA formula indicación, que es aprobada, para que se consideren en la presente de la República al proyecto de ley sobre esta materia.

**SESION SECRETA**  
— Se constituye la Sala en sesión secreta para tratar de ascensos en el Ejército y en la Armada.

— Se suspendió la sesión.

**SEGUNDA HORA**  
**EXTENSION DE LOS BENEFICIOS DE LA LEY DE RECONSTRUCCION Y AUXILIO A LAS PROVINCIAS DE ATACAMA Y COQUIMBO**  
— Se discuten las observaciones formuladas por el Presidente de la República a este proyecto de ley que obliga el inciso 2.º del artículo 6.º de la Ley N.º 6.606, que el proyecto de ley que dispone que el impuesto creado en la letra g) de la Ley N.º 6.640 pasará durante la vigencia de esta ley, a la producción y a la Corporación de Fomento de la Producción y a la Corporación de Reconstrucción y Auxilio debiendo la primera destinar los fondos que perciba a obras de fomento de la producción dentro de las provincias, que beneficiará esta ley.

El señor VIDELA explica que las observaciones del Presidente de la República tienden a suprimir una disposición que tomaba fondos de la Corporación de Reconstrucción y Auxilio que estaban comprometidos con el Eximbank, por lo que esas observaciones deben aceptarse, como lo ha hecho la Cámara de Diputados. Agrega que esto no afecta en nada al financiamiento de esta ley.

El señor ERRAZURIZ letraría que el Presidente de la República no haya observado todo el proyecto, que, a su juicio, viene a cercenar los esos fondos destinados a las provincias del norte, pues no se aumentan las entradas de la Corporación de Reconstrucción y Auxilio y, en cambio, se quiere que sus recursos alcancen para otorgar beneficios en otras provincias.

El señor VIDELA recuerda que en la modificación introducida por el Congreso se proroga el plazo de vigencia de las contribuciones, con lo que habrá mayores recursos que permitirán substituir los fondos que la Corporación de Reconstrucción destinaba a atender las necesidades de Atacama y Coquimbo.

El señor URREJOLA (don José Francisco) dice que él aceptó el proyecto porque con la prórroga de vigencia de las contribuciones se aumentan los recursos de los señores Grove (don Marmaduke), Martínez Montt, e Hiriart, que modifican la ley N.º 6.742 modificatoria a su vez de la ley N.º 6.606, que concedió el derecho de jubilación a los empleados públicos que quedaron cesantes con posterioridad al 24 de diciembre de 1938, en el sentido de conceder ese derecho desde el 1.º de enero del mismo año.

**FONDOS PARA REPATRIACION DE CHILENOS**  
— Se pone en discusión el proyecto, iniciado en la Sesión de la Sala, que se dispone el suplemento de dos millones de pesos para atender a los gastos que demande la repatriación de los chilenos que se encuentran en Lisboa, con motivo del canje de funcionarios diplomáticos consulares y de ciudadanos, sin calidad de efectuado entre Chile e Italia.

El señor RODRIGUEZ DE LA SOTTA dice que, sin tener intención de oponerse al debate de este proyecto, debe observar la inconveniencia de tratar asuntos que no están incluidos en la Ley, con violación del Reglamento del Senado. Agrega que, de acuerdo con la Ley Orgánica de Presupuestos, no pueden pedirse suplementos al tesoro del 1.º de septiembre por lo que habría que modificar la redacción del proyecto.

El señor GUZMAN expresa que solicitó que se tratara en esta sesión el proyecto, en atención a la urgencia que existe de repatriar a esos compatriotas, que se encuentran incurrindo en gastos y sufriendo privaciones en Lisboa, y que el país hace presente que los fondos que se invertirán para trasladarlos al país serán devueltos por los propios interesados.

El señor ALESSANDRI propone que se realice el proyecto en forma de autorización al Presidente de la República para efectuar el gasto de que se trata, con el mismo financiamiento que indica el mensaje, en vez de aprobar un suplemento.

— Se aprueba en general y particular el proyecto con la modificación propuesta.

**AUTORIZACION A LA MUNICIPALIDAD DE CISTERNA PARA DESTINAR FONDOS CON EL OBJETO DE CONSTRUIR UNA ESCUELA**  
— Se aprueba en general y particular sin modificaciones, el proyecto de la Cámara de Diputados que autoriza a la Municipalidad de Cisterna, del departamento de Santiago, para que destine hasta la cantidad de \$ 50.000 de los fondos acumulados para extensión del servicio de alumbrado eléctrico, a comprar acciones de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, con el fin de contribuir a la construcción de una escuela de mujeres en dicha comuna.

— Se levanta la sesión.

**EL MINISTRO DE AGRICULTURA ESTA EMPENADO EN ELABORAR PAN DE ALTO VALOR NUTRITIVO**

LOS ENSAYOS REALIZADOS HAN TENIDO COMPLETO EXITO, PUES DAN UN PRODUCTO DE EXCELENTE CALIDAD. — SE ESPERA SOLUCIONAR ALGUNAS DIFICULTADES PARA INICIAR LA PRODUCCION EN GRAN ESCALA

El Ministro de Agricultura don Horacio Serrano Palma viene estudiando desde hace tiempo la manera de contribuir al mejoramiento del pan aumentando su poder nutritivo.

El pan que consumimos en la actualidad tiene un 77 por ciento de extracción, y las experimentaciones realizadas de acuerdo con los estudios del señor Serrano en algunas panaderías de instituciones fiscales de Santiago, han dado un tipo de pan con un noventa por ciento de extracción.

Los experimentos en referencias se han hecho tomando como base la cantidad de 100 kilos de trigo que dan por resultado la cantidad de 90 kilos de esta harina de alta extracción.

Los ensayos han establecido en consecuencia, que, por cada 100 kilos elaborados por el nuevo sistema, se produce una economía de cinco kilos de trigo que lógicamente viene a redundar en la mayor producción de este alimento, con las consiguientes ventajas para los consumidores aparte del alto grado de su valor nutritivo y alimenticio que contiene.

Los estudios practicados hasta el momento, establecen la conveniencia de llevar a la práctica la elaboración intensa de ese tipo de pan que acarrearía un mejor abastecimiento y economía en la población.

El señor VIDELA formula indicación, que es aprobada, para que se consideren en la presente de la República al proyecto de ley sobre esta materia.

**SESION SECRETA**  
— Se constituye la Sala en sesión secreta para tratar de ascensos en el Ejército y en la Armada.

— Se suspendió la sesión.

**SEGUNDA HORA**  
**EXTENSION DE LOS BENEFICIOS DE LA LEY DE RECONSTRUCCION Y AUXILIO A LAS PROVINCIAS DE ATACAMA Y COQUIMBO**  
— Se discuten las observaciones formuladas por el Presidente de la República a este proyecto de ley que obliga el inciso 2.º del artículo 6.º de la Ley N.º 6.606, que el proyecto de ley que dispone que el impuesto creado en la letra g) de la Ley N.º 6.640 pasará durante la vigencia de esta ley, a la producción y a la Corporación de Fomento de la Producción y a la Corporación de Reconstrucción y Auxilio debiendo la primera destinar los fondos que perciba a obras de fomento de la producción dentro de las provincias, que beneficiará esta ley.

El señor VIDELA explica que las observaciones del Presidente de la República tienden a suprimir una disposición que tomaba fondos de la Corporación de Reconstrucción y Auxilio que estaban comprometidos con el Eximbank, por lo que esas observaciones deben aceptarse, como lo ha hecho la Cámara de Diputados. Agrega que esto no afecta en nada al financiamiento de esta ley.

El señor ERRAZURIZ letraría que el Presidente de la República no haya observado todo el proyecto, que, a su juicio, viene a cercenar los esos fondos destinados a las provincias del norte, pues no se aumentan las entradas de la Corporación de Reconstrucción y Auxilio y, en cambio, se quiere que sus recursos alcancen para otorgar beneficios en otras provincias.

El señor VIDELA recuerda que en la modificación introducida por el Congreso se proroga el plazo de vigencia de las contribuciones, con lo que habrá mayores recursos que permitirán substituir los fondos que la Corporación de Reconstrucción destinaba a atender las necesidades de Atacama y Coquimbo.

El señor URREJOLA (don José Francisco) dice que él aceptó el proyecto porque con la prórroga de vigencia de las contribuciones se aumentan los recursos de los señores Grove (don Marmaduke), Martínez Montt, e Hiriart, que modifican la ley N.º 6.742 modificatoria a su vez de la ley N.º 6.606, que concedió el derecho de jubilación a los empleados públicos que quedaron cesantes con posterioridad al 24 de diciembre de 1938, en el sentido de conceder ese derecho desde el 1.º de enero del mismo año.

**FONDOS PARA REPATRIACION DE CHILENOS**  
— Se pone en discusión el proyecto, iniciado en la Sesión de la Sala, que se dispone el suplemento de dos millones de pesos para atender a los gastos que demande la repatriación de los chilenos que se encuentran en Lisboa, con motivo del canje de funcionarios diplomáticos consulares y de ciudadanos, sin calidad de efectuado entre Chile e Italia.

El señor RODRIGUEZ DE LA SOTTA dice que, sin tener intención de oponerse al debate de este proyecto, debe observar la inconveniencia de tratar asuntos que no están incluidos en la Ley, con violación del Reglamento del Senado. Agrega que, de acuerdo con la Ley Orgánica de Presupuestos, no pueden pedirse suplementos al tesoro del 1.º de septiembre por lo que habría que modificar la redacción del proyecto.

El señor GUZMAN expresa que solicitó que se tratara en esta sesión el proyecto, en atención a la urgencia que existe de repatriar a esos compatriotas, que se encuentran incurrindo en gastos y sufriendo privaciones en Lisboa, y que el país hace presente que los fondos que se invertirán para trasladarlos al país serán devueltos por los propios interesados.

El señor ALESSANDRI propone que se realice el proyecto en forma de autorización al Presidente de la República para efectuar el gasto de que se trata, con el mismo financiamiento que indica el mensaje, en vez de aprobar un suplemento.

— Se aprueba en general y particular el proyecto con la modificación propuesta.

**AUTORIZACION A LA MUNICIPALIDAD DE CISTERNA PARA DESTINAR FONDOS CON EL OBJETO DE CONSTRUIR UNA ESCUELA**  
— Se aprueba en general y particular sin modificaciones, el proyecto de la Cámara de Diputados que autoriza a la Municipalidad de Cisterna, del departamento de Santiago, para que destine hasta la cantidad de \$ 50.000 de los fondos acumulados para extensión del servicio de alumbrado eléctrico, a comprar acciones de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, con el fin de contribuir a la construcción de una escuela de mujeres en dicha comuna.

— Se levanta la sesión.

**EL MINISTRO DE AGRICULTURA ESTA EMPENADO EN ELABORAR PAN DE ALTO VALOR NUTRITIVO**

LOS ENSAYOS REALIZADOS HAN TENIDO COMPLETO EXITO, PUES DAN UN PRODUCTO DE EXCELENTE CALIDAD. — SE ESPERA SOLUCIONAR ALGUNAS DIFICULTADES PARA INICIAR LA PRODUCCION EN GRAN ESCALA

El Ministro de Agricultura don Horacio Serrano Palma viene estudiando desde hace tiempo la manera de contribuir al mejoramiento del pan aumentando su poder nutritivo.

El pan que consumimos en la actualidad tiene un 77 por ciento de extracción, y las experimentaciones realizadas de acuerdo con los estudios del señor Serrano en algunas panaderías de instituciones fiscales de Santiago, han dado un tipo de pan con un noventa por ciento de extracción.

Los experimentos en referencias se han hecho tomando como base la cantidad de 100 kilos de trigo que dan por resultado la cantidad de 90 kilos de esta harina de alta extracción.

Los ensayos han establecido en consecuencia, que, por cada 100 kilos elaborados por el nuevo sistema, se produce una economía de cinco kilos de trigo que lógicamente viene a redundar en la mayor producción de este alimento, con las consiguientes ventajas para los consumidores aparte del alto grado de su valor nutritivo y alimenticio que contiene.

Los estudios practicados hasta el momento, establecen la conveniencia de llevar a la práctica la elaboración intensa de ese tipo de pan que acarrearía un mejor abastecimiento y economía en la población.

Los ensayos han establecido en consecuencia, que, por cada 100 kilos elaborados por el nuevo sistema, se produce una economía de cinco kilos de trigo que lógicamente viene a redundar en la mayor producción de este alimento, con las consiguientes ventajas para los consumidores aparte del alto grado de su valor nutritivo y alimenticio que contiene.

Los estudios practicados hasta el momento, establecen la conveniencia de llevar a la práctica la elaboración intensa de ese tipo de pan que acarrearía un mejor abastecimiento y economía en la población.

Los ensayos han establecido en consecuencia, que, por cada 100 kilos elaborados por el nuevo sistema, se produce una economía de cinco kilos de trigo que lógicamente viene a redundar en la mayor producción de este alimento, con las consiguientes ventajas para los consumidores aparte del alto grado de su valor nutritivo y alimenticio que contiene.



\_\_\_\_\_



## MEJORAMIENTO DE LOS SERVICIOS FERROVIARIOS ABORDA SR. GUERRA

### PARTIDARIO DE NO CONSTRUIR NUEVAS LINEAS, SINO MEJORAR EL TRAZADO E INSTALACIONES DE LAS EXISTENTES

Recientemente el Director General de Ferrocarriles ha otorgado al señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación un crédito de \$ 10.000.000 para el mejoramiento de los servicios ferroviarios, lo que ha tenido como resultado que esa Dirección recibirá una parte considerable del producto del impuesto al cobre para ser destinado a obras de ferrocarriles.

Estima el señor Guerra Squella que dichos fondos en lo posible deben destinarse a nuevos ferrocarriles, sino que a mejorar los existentes, cuyo trazado e instalaciones deficientes son en gran parte causa de las dificultades en el transporte, especialmente en la zona norte.

En este orden de cosas pronunció el Director General de Ferrocarriles y Vías de Comunicación, al recibir de la Dirección de Obras Públicas el crédito de \$ 10.000.000, de acuerdo con la

Dirección General, un plan de obras, estimando entre las de mayor urgencia las variantes de Puente Quemados y la de Guayacán, que permitiría retirar la línea de la calle Aldunate, en Coquimbo. Empresa tiene ya adelantados todos los estudios y en la próxima semana podrían ser entregados los planos para que la Dirección de Obras Públicas, fije las expropiaciones que deberán hacerse en las cuales se invertirán parte de los fondos que producirá, en el presente año, el impuesto al cobre.

Atreva el señor Guerra Squella que a fines del presente mes estarán listos los planos y demás datos necesarios para pedir las proyecciones para la construcción de la variante, lo que iniciará los trabajos en el curso de este año.

## LA SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL OTORGO AYER NUMEROSOS PREMIOS

FUERON AGRACIADAS LAS PERSONAS E INSTITUCIONES QUE CONTRIBUYERON AL ÉXITO DE LA EXPOSICIÓN INDUSTRIAL



Los Embajadores de Gran Bretaña y Estados Unidos durante la repartición de premios en la Sociedad de Fomento Fabril.

Ayer, a las 19 horas, se efectuó en el Salón de Sesiones de la Sociedad de Fomento Fabril, la ceremonia de la entrega de las condecoraciones a las personas e instituciones que cooperaron al éxito de la Exposición Industrial de Chile, realizada durante el último verano, en la Quinta Normal.

Asistieron a este acto, los Embajadores de Gran Bretaña y Estados Unidos, Excmos. señores Charles Orde y Claude Bowers, respectivamente; Subsecretario de Relaciones, don Enrique Gálvez Villarroel; el Ministro de Educación, don Benjamín Claro Velasco; representantes diplomáticos, altos funcionarios de la Administración Pública y representantes de instituciones con géneros.

### FALABRAS DEL PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD

Al iniciarse el acto, ante una nutrida y selecta concurrencia, hizo uso de la palabra, el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, don Walter Müller, quien recordó el esfuerzo de los Comités de la Exposición Británica y Norteamericana y agradeció el concurso prestado a la realización de este torneo industrial por S. E. el Presidente de la República; de la Corporación de Fomento de la Producción y de los señores de la gran y pequeña industria que colaboraron al mejoramiento al brillo de esta exposición.

### LAS CONDECORACIONES

Segundo, el señor Müller procedió a otorgar las siguientes condecoraciones: Comendador de la Orden "Al Mérito", señor Michael Mc Gollrick, Comisario Pabellón Expositores Unidos; Comendador de la Orden "Al Mérito", señor Phil Clark, Gerente General de Ciba y Cia.; Comisario Pabellón Industrial.

### AMBAS CONDECORACIONES OTORGADAS POR EL SUPLENTE GOBIERNO

**GRAN PREMIO DE COOPERACION**  
Señor Desiderio García, Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de Fomento de la Producción; señor Marcelo Ruiz Fariña, ex Secretario General de Gobierno y actual Embajador en Colombia; señor Emiliano Bustos L., Gerente de la Corporación de Fomento de la Producción; señor Ricardo Pineda, Presidente de la Cámara Británica de Comercio; señor Horace R. Graham, Presidente de la Asociación de Cooperación Norteamericana en Chile.

### PRIMER PREMIO DE COOPERACION

Caja de Accidentes del Trabajo, Vicepresidente Ejecutivo, señor Francisco Pérez Lavín; Caja Habitación Popular, Vicepresidente Ejecutivo, señor Abraham Alcaide Fernández; Caja de Colonización Agrícola, Vicepresidente Ejecutivo, señor Enrique Mozo Merino; Caja de Crédito Minero, Vicepresidente Ejecutivo, señor César Fuentes; Caja de Crédito Industrial, Vicepresidente Ejecutivo, señor Alberto Gómez del Pío; Fuerza Atreva de Chile, Comodoro, señor Manuel Pineda; Liza Maritima, Presidente, señor Liza Pérez Canto; Dirección General de Obras Públicas, Director, señor Servando Oyarzabal; Instituto del Inquilino, Vicepresidente Ejecutivo, señor Alfonso Quintana Burgos; Dirección de Auxilio Social, Director, señor Carlos de Río; Intendente de Valparaíso, señor Gastón Hamel; Secretario de la Cámara de Comercio Británica, señor Lewellyn R. Evans; Adolfo de Frenza de la Embajada de E. M. Británica, señor Revel Dink.

### DESDE MAÑANA ESTARÁN A DISPOSICIÓN DE LOS INTERESADOS EN LAS OFICINAS DE LA SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL LOS DIPLOMAS Y MEDALLAS OTORGADAS A LOS SEÑORES INDUSTRIALES QUE PARTICIPARON EN LA EXPOSICIÓN INDUSTRIAL.

### LA LISTA DE LOS PREMIOS DISCUTIDOS A LOS CONCURRENTES DEL TORNEO, ES LA SIGUIENTE:

### GRAN PREMIO

Gray y Sinclair, por sus conservas; Sociedad Lechera de Graneros por sus productos lácteos; T. H. y Dagnino, por sus conservas de fideos y sémolas; La Vinícola Francisco Giner, por su Vermouth Cinzano; y Burke, por sus licorosos; Viña Concha, por sus vinos; Viña Casablanca, por sus vinos; Viña Santa Carolina, por sus vinos; Cia. Chilena de Tabaco, por sus cigarrillos y cigarrillos; Asociación Fabricantes

### DE PAÑOS, POR SUS PAÑOS; FABRICA DE SACOS, POR SUS PRODUCTOS; SOCIEDAD LINO DE LA UNIÓN, POR SUS PRODUCTOS; YARU HERMANOS, POR SUS PRODUCTOS; SOCIEDAD DAVICO BOGGA, POR SUS PRODUCTOS; SAID E HIJOS S. A., POR SUS PRODUCTOS; S. A., POR SUS PRODUCTOS; FÁBRICA TEXTIL CAUPOLICAN, CHIGUAYANTE, POR SUS TEJIDOS; PAQUETES KUPFER LIDA, POR SUS PRODUCTOS; F. A. M. A. E., POR SU PRESENTACIÓN; R. C. A. VICTOR, POR SU PRESENTACIÓN; MADAMA, POR SU PRESENTACIÓN; COMPANIA MINERA PUNTAQUE, POR SUS PRODUCTOS; COMPANIA COMERCIAL MINERA, POR SUS PRODUCTOS; SUMIDORA DE GAS DE SANTIAGO, POR SUS PRODUCTOS; INSTITUTO BACTERIOLOGICO, POR LA CALIDAD DE SUS PRODUCTOS; FARMACIA QUIMICA DEL PACIFICO S. A., POR SU PRESENTACIÓN; CRISTALERIAS YUNGAY, WEIR SCOTT Y CIA., POR LA CALIDAD DE SUS PRODUCTOS; CRISTALERIAS DE CHILE, POR LA CALIDAD DE SUS PRODUCTOS; S. H. Y F. S. A., POR SU PRESENTACIÓN; SOCIEDAD INDUSTRIAL DE PIZARRERO, POR LA CALIDAD DE SUS PRODUCTOS; FERROCARRIL CHILENO DE AVIACIONES, POR SU PRESENTACIÓN; RAAB, ROCHETTE, ROCA Y CIA., POR SU PRESENTACIÓN; LOZAS DE PENCO, POR SU PRESENTACIÓN; AMERICAN SHOE FACTORY, POR SU PRESENTACIÓN; SQUILBY, POR SU PRESENTACIÓN; JACQUES CORI, POR SU PRESENTACIÓN ARTISTICA DE PUBLICIDAD; SOCIEDAD CONSTRUCTORA Y CONJUNTO RED, POR SUS CONSTRUCCIONES.

### PRIMER PREMIO

Cia. Pesquera Arauco, por su presentación; Soc. Industrial Pesquera, por su presentación; Sociedad Chilena Industrial de Pesca, por su presentación; Maltería Continental, por su presentación; Establecimientos Comerciales Hargreaves, por su presentación; Luis Correa Vergara, por la calidad de sus productos; Asociación de Avicultores, por la calidad de sus productos; Severino Páez, por la calidad de sus productos; Petronio Aceite, por la calidad de sus productos; Juan Baz Vinagres, por la calidad de sus productos; Píckles y jugos de frutas, por la calidad de sus productos; Asociación de Fabricantes de Hilados de Algodón, por la calidad de sus productos; Soc. Industrial de Los Andes, por su presentación; Fábrica de Seda, por su presentación; Fernando Reich, por la calidad de sus productos; Zucker y Cia., por la calidad de sus productos; Telares Minerva, por su presentación; Bustos Hnos., Camisería Kerry, por su presentación; Carlos Canziani, por su presentación; Cia. Chilena de Tejidos (Chitico), por su presentación; Madegras Hernández, por su presentación; Muñoz y Buscaglia, por la calidad de sus productos; Siderúrgica de Valdivia, por su presentación; Cia. Industrial de Chitrés, por su presentación; Maquinaria, por la calidad de sus productos; Eléctrico, por la calidad de sus productos; Lamifon, por su presentación; Gustavo Neveu e Hijos, por la calidad de sus productos; Carlos Urrutia, por la calidad de sus productos; Anglo Chilean Nitrate Co., por su presentación; Bethlehem Chile Iron Mines, por su presentación; Anaconda Corp., por su presentación; Braden Copper Co., por su presentación; Lautaro Nitrate Co., por su presentación; Corporación de Ventas de Salitre y Yodo, por su presentación; Laboratorio Chile S. A., por la calidad de sus productos; Pica Nacional de Carburo, por su presentación; Cerámica de Lota, por su presentación; Cemento "El Melón", por su presentación; Cia. Industrial "El Volcán", por su presentación; Ladislao Rakos, por la calidad de sus productos; Rogelio Campos (Juguetería), por la calidad de sus productos; Cia. Industrial de Corcho Lida, por su presentación; Litografía e Imprenta, por su presentación; Sergio Ríos, por su presentación; Singer Sewing Co., por su presentación; Compañía de Tracción Eléctrica, por su presentación; Socomul, por su presentación; Maestranza Valdivia, por su presentación; F. Noll, por su presentación; S. I. A. M. Di Tella, por su presentación; Mina e Hijos, por la calidad de sus productos; Luis A. Arenis O., por la calidad de sus carburantes; Laboratorio Gelsa, por la calidad de sus productos; Compañía Chilena de Fosforos, por la calidad de sus productos; Katz Johnson y Cia., por la calidad de sus productos;

## VASTO PLAN DE MEJORAMIENTO DE LOS SERVICIOS DE CORREOS Y TELEGRAFOS ESTUDIA EL DIRECTOR GENERAL, SR. ARANCIBIA LASO

### LA PERMUTA DE LA ACTUAL PROPIEDAD DE LA PLAZA DE ARMAS CON LA QUE OCUPA EL MERCADO CENTRAL, TRAERA UN EVIDENTE PROGRESO EN LOS SERVICIOS POSTALES

DECLARACIONES A "LA NACION" DEL SECRETARIO GRAL. DE CORREOS, SR. ORLANDO PIZARRO

Con el propósito de ampliar las informaciones que insertamos en ediciones pasadas sobre la permuta de los terrenos y edificios de Correos y Telégrafos con los del Mercado Central, ubicado en la calle San Pablo, entrevistamos al señor Orlando Pizarro, secretario general de la Dirección de Correos y Telégrafos de Chile, quien en ausencia del Director titular señor Héctor Arancibia Laso nos suministró interesantes detalles sobre esta transacción.

El nuevo edificio — emplazado en la plaza de Armas — quedará ubicado donde actualmente se encuentra el Mercado Central, que tiene un avalúo de \$ 10.425.700 y que es de propiedad municipal. El actual edificio de Correos y Telégrafos está avaluado, en la suma de 8 millones 300 mil pesos.

Haciendo una permuta de ambos edificios resultaría una diferencia de \$ 2.125.700 pesos, que quedaría de sobra compensada con las ventajas siguientes: El Fisco tendría para disponer de tres edificios, el actual de la Dirección General de Correos y Telégrafos, el de Movilización y el de los Servicios Médicos, con esto se obtendría un buen precio, habida cuenta de que los sitios en que se encuentran ubicados o bien destinados para que sean ocupados por otros servicios públicos.

Según indagaciones efectuadas por la Dirección General de Bienes Públicos, el edificio y las instalaciones costarían alrededor de 60 millones de pesos haciéndolos de cinco pisos y en toda la extensión de la manzana que ocupa el Mercado Central.

### FINANCIAMIENTO DE LA OBRA

Con el fin de poder financiar esta gran obra, se ha propuesto establecer un impuesto que recaude en todas partes del mundo y el que grava las comunicaciones cablegráficas hacia el exterior. Este impuesto tiene la ventaja de no dañar ni a consumidores ni a productores, y es pagado por las instituciones o personas de grandes recursos económicos. Según cálculos de la Dirección de Impuestos Internos esta tributación produciría más o menos \$ 9.000.000 anuales.

### SERVICIO CON HELICOPTEROS

El actual Director de Correos y Telégrafos, don Héctor Arancibia Laso, agregó al señor Pizarro se encuentra animado de los mejores propósitos para realizar esta obra que será un verdadero exponente de progreso en nuestra capital. Es así como el Director, anticipándose a los acontecimientos de la época de la construcción de este moderno edificio, donde funcionará el Correo, tenía una amplia idea de la zona donde puedan aterrizar helicópteros destinados al transporte de la correspondencia. Este sistema ha dado excelentes resultados en otros países, por lo cual su adopción en Chile significará un valioso aporte al servicio postal de la República.

### CONSTRUCCION CON MIRAS AL FUTURO

Al efectuarse la permuta con la Municipalidad de Santiago inmediatamente empezará la construcción de la Casa de Correos y Telégrafos de Chile, de acuerdo con los últimos adelantos en esta materia, con instalaciones que hicieran más eficientes los servicios postales y telegráficos. Contará con un subterráneo, que lo unirá directamente con la Estación Mapocho, a fin de hacer más expedito el transporte de valijas de correspondencia, cartas, impresos, encomiendas, etc.

### SEGUNDO PREMIO

Cooperativa Agrícola Lechera, por su presentación; Sociedad Lino del Centro en Formación Nacional, por su presentación; Fábrica Nacional de Aviones, por su presentación; Mazopelli, por su presentación; Sociedad Chile Exploradora de Potasio, por la calidad de sus productos; Pintura Ceresita, por la calidad de sus productos; Cia. Industrial, por la calidad de sus productos; Fábrica de Hielos "Los Alados", por la calidad de sus productos; Huidobro Hnos., Ladrillos, por la calidad de sus productos; Sergio Figueroa A., por su presentación; Blittig, Schrag, Hektor, por su presentación; Rafael Ríos Lobos, por la calidad de sus productos; Gral. Solar Parra, por su presentación; Propaganda Gráfica, por su presentación; Edición Trotti, por su presentación.

### MENTION HONOROSA

Ciaramenti y Cia., por su presentación; Sidney Ross, por su presentación; Fábrica Nacional de Polvo, por su presentación; Bárbara Le, por su presentación; Melión Zuleta, por su presentación.

## Se necesita Médico

Para el Centro Primario de Inca de Oro (Atacama) con renta de \$ 2.400 MENSUALES, más 25.000 gratificación.



El actual edificio del Correo Central, que está llamado a desaparecer.

En otros países, más adelantados en esta materia, especialmente en Suiza y Alemania. Como ustedes comprenderán, agrega a nuestro informante, esta será una obra con miras hacia el futuro y pondrá a nuestra capital a la altura de las principales ciudades del mundo.

Todas las secciones dispondrán de los mejores elementos a fin de facilitar la labor de los empleados quienes estarán en condiciones de desarrollar el máximo de su rendimiento sin menoscabo de salud.

Por otra parte, debe decirse, continúa el señor Pizarro, que el Gobierno se ha mostrado muy interesado en los mejores propósitos para la realización de esta gran obra, y es así como el Director General señor Héctor Arancibia

### VASTO PLAN DE CONSTRUCCIONES

Aparte de cuanto les he dicho



Fachada del Mercado Central, en cuyos terrenos se edificará el Palacio del Correo de Santiago.

## NOTICIAS DIVERSAS

**ENTREGA DE MAQUINAS A LA AVIACION CIVIL.** — El próximo sábado se efectuará la entrega de las aviones "Aeromodel" a los clubes civiles aéreos adquiridos con los fondos de la colecta que se denominó "Alas para Chile". Estas máquinas, como se sabe, fueron compradas en Estados Unidos.

**CENTRO DE EMPLEADOS CATOLICOS.** — Hoy jueves, a las 19.30 horas, se efectuará la reunión semanal de este centro, en el tema: "Infalibilidad del Papa". Asimismo, se tomarán los últimos acuerdos relativos a la celebración del Día del Joven Católico, que culminará en el Teatro Caupolicán el próximo domingo y en donde usará de la palabra, entre otros, el dirigente de la Confederación de Empleados Particulares, señor Santiago Brunon.

**EXTRAORDINARIAMENTE SESIONARA MANANA LA MUNICIPALIDAD.** — El Alcalde de Santiago ha convocado a sesión extraordinaria para mañana viernes a las 18 horas, con el objeto de tomar acuerdos sobre las siguientes materias: adquisición de mampeleros para los jornales municipales; construcción de oficinas provisionales destinadas a la Administración del Matadero, y sobre las reparaciones urgentes que necesitan las calderas de este establecimiento.

**PROF. JULIO PHILIPPI HABLARA HOY EN U. CATOLICA.** — Hoy a las 18.30 horas, se efectuará en la Universidad Católica la conferencia del profesor don Julio Philippi sobre las "Orientaciones del Derecho Moderno". Esta conferencia pertenece a un ciclo organizado por el Departamento Cultural de la FEUC destinado a estudiar las direcciones que ha tomado la ciencia en los últimos tiempos. La próxima de estas conferencias estará a cargo de Jaime Ezvarguirre.

**REUNIONES CIENTIFICAS**  
Sociedad Chilena de Pediatría. — Hoy, a las 18.30 horas, en el Salón de la Casa de los Abogados, se celebrará la 565.ª sesión de esta Sociedad con la siguiente tabla: 1. — Conferencia sobre el estudio de la micocartitis reumática (Trabajo de Incorporación), Doctor Mario Venegas, Hospital Manuel Arriarán.

2. — La tuberculoterapia en las queratocórquimias escrofulosas, Doctor Alfredo Wiedehol, (Cátedra del profesor Arturo Scroggie), Hospital Roberto del Río.

3. — Estudio de un caso de triquinosis en el niño. (Trabajo de Incorporación), Doctor Fernando Martínez, (Cátedra del profesor Arturo Arriarán), Hospital Luis Calvo Mackenna.

**Colegio Farmacéutico de Chile.** — Esta institución celebrará hoy jueves, a las 22 horas, una sesión de conferencias en la Moneda N.º 730, segundo piso, con la siguiente tabla:

1. — El farmacéutico señor S. Romeo hablará sobre "Algunas experiencias sobre nutrición en la Escuela de Química y Farmacia".

2. — El químico señor Bernardo Barra hablará sobre: "Nuevo dispositivo para transusión de sangre". (Con demostración práctica).

3. — Se proyectarán dos películas cortas cedidas por el Instituto de Cinematografía de la Universidad de Chile. Se invita a los químicos, farmacéuticos, estudiantes y personas que se interesen por el tema.

### UN POCO DE HISTORIA

Finalmente el señor Orlando Pizarro nos da a conocer algunos detalles relacionados con el Correo chileno, y es así como hemos sabido que este servicio fue instalado primitivamente en la calle Santo Domingo, esquina con Teatinos y ocupaba solamente dos piezas. En la época de la Independencia fue trasladado a la calle Bandera, esquina Compañía, local donde actualmente funciona la Dirección General de Correos y Telégrafos.

El edificio de Correos ubicado en la Plaza de Armas fue en su comienzo habitado por los Gobernadores — período comprendido entre el 12 de febrero de 1841 a 1850 — y después de esa fecha, durante 31 años, fue residencia de los Presidentes de Chile. La instalación del Correo en el sitio indicado se remonta casi a un siglo.

### DEFICIENCIAS DEL ACTUAL EDIFICIO

De más está decir que en la época en que el Correo se instaló en la Plaza de Armas reunía las condiciones esenciales para el objeto a que iba a ser destinado. Desde entonces hasta hoy los tiempos han cambiado, el sitio vertiginoso de la vida actual ha ido dejando este servicio al margen, no está en condiciones de servir con eficiencia la gran afluencia de gente que diariamente acude al Correo.

El personal se hace insuficiente para el normal desempeño de sus funciones, pues tropieza con enormes dificultades por falta de elementos adecuados. Los subterráneos son verdaderas catacumbas, las que de todo a su brevedad entrañarían un verdadero peligro para la salud de quienes en ellos trabajan. Las instalaciones son inadecuadas a pesar de las mejoras que se han introducido.

Todo esto y otros detalles que hemos tenido oportunidad de conocer, causan una penosa impresión. La única solución sería el moderno edificio que se construirá para Correos y Telégrafos que podrá ser admirado por los miles de viajeros que llegan a la capital por la Estación Mapocho, quienes podrán así formarse una idea real del grado de cultura alcanzado por nuestra capital.

### DECLARACION DE LA UNION DE PROFESORES

El Consejo Directivo de la Unión de Profesores de Chile, frente al Proyecto Económico despachado por la Honorable Cámara de Diputados, que año tras año se refiere a su discusión general y particular, declara:

1.º — Solicitar al Honorable Senado y al Honorable Congreso de Educación de esta Corporación no introduzca modificaciones al proyecto que quedaran pendientes, el pronto despacho de esta ley, el que el Ministerio de la República espera desde hace dos años, a pesar de no satisfacer sus aspiraciones.

2.º — Denunciar públicamente a todo sector que pretenda, por encima de la angustia y el extremo económico del profesorado, defender los privilegios personales o de grupos.

### SE PROTEGERA LA SIEMBRA DEL POROTO

El Instituto de Economía Agrícola, en su sesión de ayer, trató el problema relacionado con la agricultura de la postguerra. Además, se ocupó de las siguientes materias:

Sociedad formada por la Corporación de Fomento para la explotación de guano, proyecto de la Sociedad Vitivinícola para aprovechar los vinos bloqueados en la fabricación de alcohol para carburante y se estudió el relacionado con el traslado del puerto, estableciendo la necesidad de proteger la siembra de este cereal.

### REUNIONES CIENTIFICAS

Sociedad Chilena de Pediatría. — Hoy, a las 18.30 horas, en el Salón de la Casa de los Abogados, se celebrará la 565.ª sesión de esta Sociedad con la siguiente tabla:

1. — Conferencia sobre el estudio de la micocartitis reumática (Trabajo de Incorporación), Doctor Mario Venegas, Hospital Manuel Arriarán.

2. — La tuberculoterapia en las queratocórquimias escrofulosas, Doctor Alfredo Wiedehol, (Cátedra del profesor Arturo Scroggie), Hospital Roberto del Río.

3. — Estudio de un caso de triquinosis en el niño. (Trabajo de Incorporación), Doctor Fernando Martínez, (Cátedra del profesor Arturo Arriarán), Hospital Luis Calvo Mackenna.

**Colegio Farmacéutico de Chile.** — Esta institución celebrará hoy jueves, a las 22 horas, una sesión de conferencias en la Moneda N.º 730, segundo piso, con la siguiente tabla:

1. — El farmacéutico señor S. Romeo hablará sobre "Algunas experiencias sobre nutrición en la Escuela de Química y Farmacia".

2. — El químico señor Bernardo Barra hablará sobre: "Nuevo dispositivo para transusión de sangre". (Con demostración práctica).

3. — Se proyectarán dos películas cortas cedidas por el Instituto de Cinematografía de la Universidad de Chile. Se invita a los químicos, farmacéuticos, estudiantes y personas que se interesen por el tema.

## \$ 65.000.000 SE INVERTIRAN EN VARIAS OBRAS DE REGADIO

APROBADO EL PLAN DE OBRAS PUBLICAS CON CARGO A FONDOS DE LA LEY DE IMPUESTO AL COBRE

Ha quedado tramitado un decreto del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación, por el cual se aprueba el Plan de Obras Públicas que se desarrollará en el presente año con cargo a los fondos provenientes de la ley de impuesto al cobre.

Según ese decreto, se incluyen las siguientes obras en el Primer Plan Anual de Obras de Regadío: prosecución de obras: a) Canales de Gogoli, b) Embalse de Bullicio, y c) Sonda de Tarapacá.

Obras nuevas: a) Canal Recoleta, b) Desecación de pastizales de La Serena, c) Canal Bio Bio, Legado de Mulchen, Angol, d) Embalse Tutuven, e) Canal Quepe, y f) Becanoma del Maipo.

ESTUDIOS: a) Canal Pangua, b) Regadío Soledad, c) Canal Pangua, d) Regadío de Maipo, e) Regadío de Maipo, f) Regadío de Maipo, g) Regadío de Maipo, h) Regadío de Maipo, i) Regadío de Maipo, j) Regadío de Maipo, k) Regadío de Maipo, l) Regadío de Maipo, m) Regadío de Maipo, n) Regadío de Maipo, o) Regadío de Maipo, p) Regadío de Maipo, q) Regadío de Maipo, r) Regadío de Maipo, s) Regadío de Maipo, t) Regadío de Maipo, u) Regadío de Maipo, v) Regadío de Maipo, w) Regadío de Maipo, x) Regadío de Maipo, y) Regadío de Maipo, z) Regadío de Maipo.

## AMPLIA COOPERACION A COLECTA DE LIBROS PARA BIBLIOTECA DE LIMA

LA LABOR DE LOS LICEOS DE LA REPUBLICA

Hemos tenido conocimiento que a colecta que se desarrolla en todos los liceos de la República para juntar libros para la Biblioteca Nacional de Lima, se encuentra en pleno desarrollo, tanto en los establecimientos de Santiago como en provincias.

Por las informaciones que han llegado a este diario se sabe que en esta colecta participan también instituciones particulares y que se cree que la cifra de libros recolectados, subirá de 10.000 volúmenes, siendo principalmente obras de literatura, historia, geografía y folklore nacionales.

Ha participado también, en la colecta, numerosos particulares que han enviado sus libros a la Biblioteca Nacional, que está encargada de recibir los envíos para juntar la donación nacional que se calcula que superará los diez mil volúmenes.

La Universidad de Concepción, la Universidad de Valparaíso, Santa María la Universidad Católica de Chile, han enviado también sus envíos especiales.

## ASPIRACIONES DEL PERS. PORTUARIO DEL PAIS CONOCIO AYER EL COBNO

DELEGACION DE OBREROS SE ENTREVISTO AYER CON EL MINISTRO DE HACIENDA — HOY VISITARA A S. E. Y AL MINISTRO DEL TRABAJO

Se encuentra en Santiago una delegación de obreros marítimos y portuarios que está presidida por el Secretario General de la Unión de Profesores de Chile, don Luis Velazquez. La delegación, que se conforma por representantes de Arica, Iquique, Antofagasta, Valparaíso y San Antonio, señores, Manuel Sana, Enrique Farfán, Lorenzo Brilo, José Rivera S., Juan Avello, Luis H. Velazquez, Arturo Escobar, Oscar Pizarro, José Esteban Reyes, Luis Cabrera, Oscar Bello, Segundo Acevedo, Jorge Vilches, Eleodoro Alarcón y Francisco Alvarado.

Esta delegación se entrevistó ayer con el señor Ministro de Hacienda, don Guillermo del Pedregal, a quien expusieron detalladamente los puntos de vista que persigue el personal portuario del país en su referida a su mejoramiento económico.

Especialmente destacaron su rechazo al informe emitido por el Jefe de Explotación del Litoral, don Vesubio González, que no representa el sentir de los obreros de San Antonio. El señor Ministro expresó que estudiará el informe de don González y el plego primitivo presentado por los obreros en 1941 y de ahí daría una respuesta a los diputados, quienes informaran a los obreros para que vinieran a imponerse de la resolución del Ministro.

Con respecto a la modificación del Decreto 1.071, sobre asignación de cargo y salario similar para todos los obreros, ordenó el Ministro que el memorial presentado por los obreros haciendo algunas modificaciones, sea considerado oficialmente.

Con referencia al último oficio del Ministerio de Hacienda que otorga a permisos y comisiones de obreros, determinó que éstos serán autorizados por el Ministro cuando no se les dé una autorización regular.

Con referencia a una presentación sobre jubilaciones, el señor Ministro expresó que era una gestión privativa de la Cámara de Diputados.

## PRESIDENTE DE LA CAJA DE AHORROS DE EE. PP.

En sesión de ayer, el Consejo de la Caja de Ahorros de Empleados Públicos decidió, por unanimidad, a don Enrique Vergara, Robles presidente de la corporación, en reemplazo del señor Luis Barros Borgoño.

El señor Vergara Robles desea pelear estas funciones sin perjuicio de las de Vicepresidente Ejecutivo de la institución.

## LA QUINTRALA FRENTE A LA HERENCIA MORBOSA

Hoy, a las 18.30 horas, el doctor Carlos Ramírez Bravo dictará una conferencia sobre el tema "La herencia morbose", en la herencia morbose, en la Sala de Sesiones del Instituto de Ciencias Penales Universidad de Chile, Sa. N.º 25. Se invita a los socios y a las personas que se interesen por el tema.

## DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido padre y abuelo señor HERIBERTO RIVAJAL. Los funerales se efectuarán hoy jueves 12, a las 10 horas. El cortejo partirá de su residencia calle General O' Higgins 2314 (Población Chacabuco) en dirección al Cementerio General.

## DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido padre y abuelo señor HERIBERTO RIVAJAL. Los funerales se efectuarán hoy jueves 12, a las 10 horas. El cortejo partirá de su residencia calle General O' Higgins 2314 (Población Chacabuco) en dirección al Cementerio General.

## DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido padre y abuelo señor HERIBERTO RIVAJAL. Los funerales se efectuarán hoy jueves 12, a las 10 horas. El cortejo partirá de su residencia calle General O' Higgins 2314 (Población Chacabuco) en dirección al Cementerio General.

## EXPRESION DE GRACIAS

Damos nuestro más sincero agradecimiento a los señores que nos ayudaron a la realización de nuestro querido padre y abuelo señor HERIBERTO RIVAJAL.

## DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido padre y abuelo señor HERIBERTO RIVAJAL. Los funerales se efectuarán hoy jueves 12, a las 10 horas. El cortejo partirá de su residencia calle General O' Higgins 2314 (Población Chacabuco) en dirección al Cementerio General.

## DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido padre y abuelo señor HERIBERTO RIVAJAL. Los funerales se efectuarán hoy jueves 12, a las 10 horas. El cortejo partirá de su residencia calle General O' Higgins 2314 (Población Chacabuco) en dirección al Cementerio General.



## SE EXPLOTARAN LOS YACIMIENTOS DE CARBÓN DE COLICO SUR EN CURANILAHUE

SE CONSTITUIRÁ UN CAPITAL DE 20 MILLONES. — COOPERACIÓN DE LA CORPORACIÓN DE FOMENTO DE LA PRODUCCIÓN

SE CONCEDIERON 4 1/2 MILLONES A LA CIA. MINERA "CERRO NEGRO"

El Consejo de la Corporación de Fomento celebró ayer sesión ordinaria bajo la presidencia de don Desiderio García. Entre los acuerdos adoptados se destacan los siguientes:

**ENERGÍA Y COMBUSTIBLE**  
Se resolvió constituir una Sociedad Anónima para la explotación de los yacimientos de carbón de Colico Sur, ubicados en Curanilahue. Para la formación de esta sociedad minera, la Corporación transformará en aporte al capital de la Sociedad, una suma de \$ 20.000.000 correspondiente a la Corporación el 75 por ciento a la CIA. Minera "Cerro Negro" \$ 5.300.000, y el saldo ascendente a \$ 750.000, a particulares.

De esta manera la Corporación continúa cooperando al aumento de la producción de carbón en el país.

**MINERÍA**  
Se autorizó un préstamo de \$ 600.000 a la Compañía Austral de Tierra del Fuego. Tiene por objeto efectuar sondajes de reconocimiento en esa zona, cuyas reservas probables se estiman en no menos de 10 millones de metros cúbicos con ley de 0,850 gramos por m3. Los sondeos se efectuarán en la próxima temporada de verano, aprobándose.

## POR EXCESO DE EXISTENCIAS Real y efectiva liquidación

en las MUEBLERÍAS ROSENBLATT

¡OPORTUNIDADES ÚNICAS!

AVENIDA BOHIGGINS 851 CRÉDITOS

## SOBRE EXISTENCIA DE LOS SINDICATOS DE BENEFICENCIA

Con referencia a una información dada ayer por un diario de la tarde, el Ministerio del Trabajo nos ha pedido desmentir la noticia contenida en ella, según la cual S. E. el Presidente de la República habría firmado ayer un decreto por el cual se cancela la personalidad jurídica a los sindicatos de empleados de la Beneficencia Pública.

Al efecto, el Excmo. señor Ríos no ha firmado decreto alguno que diga relación con lo aserado.

## LEGIONARIOS DE CHILE ESTAN DE ANIVERSARIO

Los "Legionarios de Chile" que habían suspendido sus actividades patrióticas por un corto tiempo, reinician hoy su campaña de chilendón con motivo de cumplir el 4.º aniversario de la fundación. Harán una transmisión por la radio Cooperativa Chilendón a las 17.40 a 18.00 horas, en la que se hablará de la fundación del movimiento Legionarios de Chile, y actuarán las sopranos legionarias señoritas María y Adriana Villarreal, el barítono señor Manuel Villalón, el tenor señor Manuel Villalón, y el cuarteto y la recitadora señorita María Toleda.

Los caídos legionarios del N.º 1, don "Manuel Rodríguez", y el grupo de "Condor", de Peñarol, actuarán ante el micrófono en los conceptos legionarios.

## 2.º CONGRESO NACIONAL DUEÑOS DE AUTOBUSES SE EFECTUARA EN STGO.

LA MANIFESTACIÓN AL PRESIDENTE NACIONAL DE LA CONFEDERACIÓN DIPUTADO DON JOAQUÍN MARDONES

El presidente de la Confederación Nacional de Dueños de Autobuses, don Joaquín Mardones, está haciendo los estudios del caso, a fin de fijar los temas que se tratarán en el Segundo Congreso Nacional del dueño de autobús que se celebrará dentro de poco en Santiago.

El señor Mardones Blasz no ha pedido solicitar a todos los dueños de autobuses del país, en un confederado, consideren los diversos problemas que afectan actualmente a la industria de la movilización colectiva en forma de planteamiento en sesión de bases prácticas y positivas.

Se considerará de preferencia este congreso la situación que se vive para el dueño de autobús, el dueño de la firma "Cope", sólo para conceder las facilidades habituales en el negocio, para que el dueño de autobús, los temas y demás informaciones que deseen enviar o solicitar, deben dirigirse a Verrara 66, la sede social del Sindicato de Santiago, teléfono 63.661.

**MANIFESTACIÓN AL PRESIDENTE NACIONAL DE LA CONFEDERACIÓN DIPUTADO DON JOAQUÍN MARDONES**

Grandes proyecciones, promete

## LA SESION DE AYER DEL ROTARY CLUB

A mediodía de ayer se reunió el Rotary Club de Santiago, en los salones de "Gala y Chiles", bajo la presidencia de don Luis Fontecilla Alcalde.

Concurrieron a esta reunión personalidades muy destacadas, entre ellas el Canciller de la Embajada de México, don Rafael Herrera; el director de Rotary Internacional y rotario argentino, Dr. Ricardo Calatoni; el Presidente del Rotary Club de Lima, ingeniero don Carlos Montero Bernal; el Decano de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Chile, don Yolanda Salazar; el Director General del Instituto Interamericano de Seguridad en Argentina, don Gotardo Pedemonte; el distinguido agricultor peruano, don Luis Montero Bernal; y el señor T. K. Silva, representantes de Compañías Eléctricas Americanas.

Después de dar la bienvenida a los numerosos huéspedes de la sesión, el Presidente señor Fontecilla Alcalde procedió a incorporar como socios activos del Club Rotario a los señores Alberto Smith Longton y Joaquín Díaz España, quienes fueron objeto con este motivo de cordiales demostraciones de simpatía.

El tema del día de la sesión de ayer estuvo a cargo del ex Presidente del Rotary Club de Santiago, doctor Alejandro Garretón Silva, quien desarrolló una charla muy aplaudida sobre Relaciones Profesionales y el espíritu que el rotarismo allena frente a la vinculación de los hombres de negocios y profesionales como medio indispensable para procurar la armonía de los pueblos.

Habló en seguida el socio don Luis Harnecker, quien hizo reflexiones muy interesantes acerca de la orientación de los rotarios a todos los sectores de la actividad humana.

Ocupó más tarde la tribuna el distinguido rotario argentino y actual Director de Rotary Internacional, don Ricardo Calatoni, quien manifestó que se encontraba de paso por nuestra ciudad, luego de haber asistido a una reunión del Directorio en Chicago, y de haber visitado numerosos e importantes clubes Rotarios de Centro y Sudamérica. Transmisión saludos muy cordiales de los miembros de esos clubes y expresó luego que el viaje que estaba cumpliendo le había permitido apreciar hasta qué punto es importante la acción que Rotary consagra a la buena convivencia de los pueblos por la comprensión de sus hombres de trabajo. Aclamados los aplausos que al-

## FALLECIO D. LUIS ALVAREZ MANSILLA

Anteayer falleció víctima de un ataque cerebral el señor Luis Álvarez Mansilla, distinguido miembro de la Sociedad de Profesores Jubilados de Instrucción Pública de Chile.

El señor Álvarez desempeñó diversos cargos en la educación pública, entre otros el de inspector provincial de Educación de la provincia de Coquimbo.

Acogido a la jubilación se estableció en esta capital, y tuvo destacada actuación en la Sociedad de Profesores Jubilados, donde desempeñó durante varios años el cargo de tesorero de la institución.

Disfrutaba de gran afecto entre sus relaciones, y por esto la noticia de su repentino fallecimiento ha causado profunda impresión.

Sus funerales se efectuarán hoy, a las 10 horas, saliendo el cortejo desde su casa habitación, Manzana 935.

El Directorio de la Sociedad en sesión de ayer le rindió un sentido homenaje. El presidente, señor Pedro Maldonado, hizo re-

## NO HABRA PREFERENCIAS EN ADQUISICION DE PROPIEDADES EN CAJA DE EE. PP.

SOBRE OPERACIONES EN LOS SECTORES SUB-URBANOS A LOS IMPONENTES

Se han acogido últimamente quejas de personas interesadas en vender propiedades en sectores suburbanos a los imponentes de la Caja de Empleados Particulares, en el sentido de las dificultades que ofrecieran las tramitaciones de las solicitudes, especialmente en lo que se refiere a las preferencias.

Con el objeto de imponerlos de los fundamentos que tendrían estas críticas, visitamos ayer a distintos funcionarios de la Caja, quienes nos expresaron que toda queja en este sentido carecía en absoluto de base.

**DOS CIENTOS CINCUENTA MILLONES EN COMPRA DE PROPIEDADES**

Sobre el particular se nos informó que la institución dispone de 250 millones de pesos al año para la compra de propiedades para los imponentes, suma que no alcanza a cubrir la enorme demanda que existe. Todo

guiero a los conceptos del señor Calatoni, el Presidente, señor Fontecilla Alcalde, agradeció sus saludos y le pidió llevara hasta los rotarios argentinos un mensaje cordial de los miembros del Rotary Club de Santiago.

## SEÑORES

arquitectos, constructores y mueblistas: ejecutamos torneos, recortes, tallados, con rapidez y precios razonables.

## TORNERIA EL "CONDOR"

CONDOR 1380 — TELEFONO 80778  
SUC. J. TIXIER

## EXISTENCIAS DE CAUCHO DEBEN SER DECLARADAS

ANTE EL CONSEJO NACIONAL DE COMERCIO EXTERIOR

VENCE EL PLAZO

Con fecha 30 de julio, el Comisariado General de Subsistencias y Precios dictó un decreto por el cual dispone que mientras subsistan las actuales dificultades de aprovisionamiento, el Comisariado solicitará, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 21 del Decreto Ley N.º 1574, el concurso del Consejo Nacional de Comercio Exterior, para focalizar conjuntamente el comercio, manufactura y distribución del caucho y sus derivados.

En virtud de ese Decreto todas aquellas personas naturales o jurídicas que tengan en su poder, o en tránsito, caucho virgen o látex, incluidos los derivados que se usen en la industria, deberán declarar al Consejo Nacional de Comercio Exterior, dentro de los quince días contados a la fecha del mencionado Decreto, la cantidad que tengan de la referida materia prima, a cualquier título, con especificación de peso, clase, precio de adquisición, país de origen y ubicación del local donde está almacenado. Esta declaración es obligatoria, igualmente para los que hubieren hecho una declaración anterior.

Señala también el decreto que toda persona, natural o jurídica, queda obligada a declarar mensualmente la cantidad que posea en existencia de caucho y el stock de objetos elaborados. La infracción a esta disposición será considerada como acaparamiento y será castigada con las sanciones del Decreto Ley N.º 1574.

Otras de las principales disposiciones del Decreto de nuestra referencia establecen que el Consejo Nacional de Comercio Exterior certificará las declaraciones que se le hagan, que los poseedores de caucho contraen la obligación de su guarda y conservación para los fines de servir al interés nacional; que el Comisariado, previo informe del Consejo, regulará cualquier cantidad de caucho crudo; para transferirla a industriales, que la dediquen a artículos esenciales para el consumo del país, y finalmente, que desde la fecha de este Decreto sólo podrán adquirir caucho de cualquier procedencia para la fabricación de objetos permitidos por el Presidente de la República, los industriales inscritos, en el Rol Industrial que lleva el Departamento de Industrias, Fábricas del Ministerio de Economía y Comercio.

**Consejo Nacional de Comercio Exterior.**

## INST. DE INGENIEROS DE MINAS DE CHILE

Mañana a las 17.30 horas, celebrará una interesante sesión el Instituto de Ingenieros de Minas de Chile.

Damos a continuación la tabla de esta sesión:

- 1.º — Instituto Tecnológico.
- 2.º — Edificio Minero. Cuenta del Ing. señor A. Sureda.
- 3.º — Seguro de Accidentes.
- 4.º — Bases para los concursos Técnicos.
- 5.º — Cuenta del Consejero del Instituto de Fomento Minero e Industrial de Tarapacá, Ing. señor Rovano.
- 6.º — Proyección de las películas: Industria del Aluminio; La Batalla del Acero y Naturaleza de los cristales.
- 7.º — Proyección de las películas se hará a las 19 horas. Después de la sesión se realizará una comida de camaradería.

salutar los merecimientos del extinto y pidió dejar constancia en el acta del sentimiento de la institución.

## NO HABRA PREFERENCIAS EN ADQUISICION DE PROPIEDADES EN CAJA DE EE. PP.

SOBRE OPERACIONES EN LOS SECTORES SUB-URBANOS A LOS IMPONENTES

Se han acogido últimamente quejas de personas interesadas en vender propiedades en sectores suburbanos a los imponentes de la Caja de Empleados Particulares, en el sentido de las dificultades que ofrecieran las tramitaciones de las solicitudes, especialmente en lo que se refiere a las preferencias.

Con el objeto de imponerlos de los fundamentos que tendrían estas críticas, visitamos ayer a distintos funcionarios de la Caja, quienes nos expresaron que toda queja en este sentido carecía en absoluto de base.

**DOS CIENTOS CINCUENTA MILLONES EN COMPRA DE PROPIEDADES**

Sobre el particular se nos informó que la institución dispone de 250 millones de pesos al año para la compra de propiedades para los imponentes, suma que no alcanza a cubrir la enorme demanda que existe. Todo

## SEÑORES

arquitectos, constructores y mueblistas: ejecutamos torneos, recortes, tallados, con rapidez y precios razonables.

## TORNERIA EL "CONDOR"

CONDOR 1380 — TELEFONO 80778  
SUC. J. TIXIER

## RESPUESTA DEL COMISARIO GENERAL DE SUBSISTENCIAS Y PRECIOS

Las firmas comerciales e industriales afectadas por las medidas dictadas por el Comisariado General, mediante el decreto N.º 1574, de 6 del presente y las entidades gremiales que la representan han hecho en la prensa numerosas publicaciones encaminadas a impugnar el mencionado decreto.

La impugnación comprende tres órdenes de consideraciones bien definidas: las de índole doctrinaria, que importan repudio a la existencia y función del Comisariado; las que contienen inventivas contra el funcionario, y, finalmente, las que atacan las disposiciones del decreto.

No me toca rebatir las primeras, ni es oportunidad de discutir; no recogeré las ofensas no sólo porque con ello no se aportaría ninguna luz a la aclaración de materia tan importante como es la debatida, sino porque tal actitud revela un ánimo de violencia más fuerte que un discernimiento sereno, y esto no es lo habitual cuando se tiene conciencia en la justicia de lo que se defiende.

Es ciertamente sugestivo que en documentos que debían estar exclusivamente destinados a la argumentación se estampen entre otras de carácter semejante, afirmaciones como una que hace la Asociación de Exportadores de Chile que he de reproducir aquí sólo para exhibir la torpeza de su contenido: "el comercio chileno está cansado de servir a ciertos funcionarios como plataforma política y como motivos para que representen el alroso papel de "hombres fuertes".

Lo único, pues, que merece rebatirse es lo pertinente al decreto de requisamiento.

Los impugnadores pretenden inducir en error al público, al presentar, en forma antojadiza y tendenciosa, así la naturaleza de la medida, como el objetivo que con ella se persigue, cuya razón de ser no se fundamenta en una especie de presunción inamovible en el sentido de que todas las firmas mayoristas —como maliciosamente se sostiene— han incurrido en acaparamientos dolosos; ni en el designio de privarlos del derecho de propiedad de sus productos; ni de imposibilitarlos para cumplir la finalidad comercial que a cada cual incumba.

El decreto de requisamiento tuvo como fundamento la notoria escasez de diversos artículos de primera necesidad en el comercio al detalle que es el que surte al público consumidor. Esta escasez es la que da margen a que comerciantes inescrupulosos argumenten la imposibilidad de respetar los precios fijados por el Comisariado, sirviéndose de ella para agudizar la especulación con los artículos de consumo.

Para formarse un criterio acerca de la verdadera situación, el Comisariado realizó una encuesta a través del país, en las principales firmas mayoristas comerciales e industriales, para averiguar la existencia que tienen en su poder de los principales artículos de primera necesidad. Dicha encuesta dio por resultado las cifras que se contienen en el Decreto N.º 1574.

El requisamiento que se ordenó en el mencionado decreto, de todas las existencias controladas, tiene por objeto, en primer lugar, dar a conocer al público consumidor, y, en especial, al comercio minorista, el lugar donde se encuentran los artículos de primera necesidad, cuya escasez se estaba haciendo notar, a fin de que los que tienen la misión de hacerlos llegar hasta el consumidor, supieran dónde podrían obtenerlos.

En segundo lugar, era indispensable su requisamiento para que los poseedores de dichos artículos no pudieran negar su venta ni, en caso de hacerla, infringieran los precios fijados por el Comisariado. Es decir, con la medida de requisamiento, todos los artículos de primera necesidad mencionados en el Decreto N.º 1574 quedan entregados al libre comercio, bajo la tutela del Comisariado y a los precios fijados por éste.

Este preciso objetivo del Decreto N.º 1574, queda perfectamente establecido en el artículo 7.º que dice: "Si en el término de 30 días de la fecha no se ha terminado la distribución o venta de la mercadería requisada, se devolverá al interesado la parte no distribuida".

Basta considerar el contenido de este artículo 7.º, para darse cuenta del espíritu que informa el Decreto N.º 1574, que no es otro que abrir las puertas del libre comercio por un término de 30 días.

para todos los artículos que fueron requisados.

Vale la pena notar que los que han pretendido presentar esta medida del Comisariado como atropelladora e inconstitucional, tienen especial interés en hacer creer a los lectores de la prensa que el requisamiento equivale a la expropiación. Este solo antecedente revela la mala fe con que algunos han intentado criticar la medida del Comisariado. El requisamiento no es otra cosa que una medida de administración, en la que el Comisariado, en representación de los dueños de las mercaderías, coloca a éstas a disposición de los comerciantes que necesitan adquirirla para surtir a los consumidores; es decir, entrega la mercadería requisada al libre comercio, por cuenta de sus propios dueños los que no dejan de ser sus propietarios.

Para justificar la medida tomada bastaría sólo con considerar, por ejemplo, que numerosas dueñas de casa tienen que recorrer barrios enteros buscando garbanos y lentejas para pagarlos, si los encuentran, a \$ 7 u \$ 8 el kilo. El Decreto N.º 1574 ha revelado que existen depósitos en poder de las casas mayoristas más de 1.800 toneladas de lentejas y más de 1.000 toneladas de garbanos. De la misma manera, artículos como las velas, el jabón y otros que el público modesto consigue con grandes dificultades y a precios prohibitivos, se encuentran depositados en grandes cantidades en las casas mayoristas que indica el decreto.

Respecto de la crítica que se hace al decreto por haber requisado trigo y arroz en poder de los molinos, y semilla de maravilla en poder de las fábricas de aceite, dicha crítica no es más consistente que las otras, puesto que si las existencias requisadas son de propiedad de la industria que las elabora, el Comisariado las deja en su poder para su elaboración; y si son propiedad de terceras personas, el Comisariado interviene para que tales existencias sean entregadas a los industriales elaboradores, en las cantidades necesarias y a los precios fijados por este organismo o por el Instituto de Economía Agrícola. No se ve, pues, que dificultad puede ocasionar en el comercio de

estas materias primas la intervención del Comisariado; al contrario, bajo la tutela de éste se garantizará su libre comercio y a los precios legítimos.

Lo anterior demuestra lo absurdo de la crítica con que se ha tratado de impresionar a los que, sin detenerse a examinar el contenido y alcance del decreto de requisamiento con el falso argumento de que ya no habrá harina porque a los molinos les fue requisado el trigo, ni aceite porque el mismo camino siguió la semilla con que es elaborado; ni las fábricas podrán continuar su giro, ni las grandes firmas proveer a sus clientes minoristas, porque todas las existencias habrían sido requisadas.

Creo que no es necesario extenderse más para dejar demostrado que el Decreto N.º 1574 tiene un fin perfectamente lógico y justificado, y está dando ya en gran parte los resultados que con él se persiguen, como podrá demostrarse muy pronto.

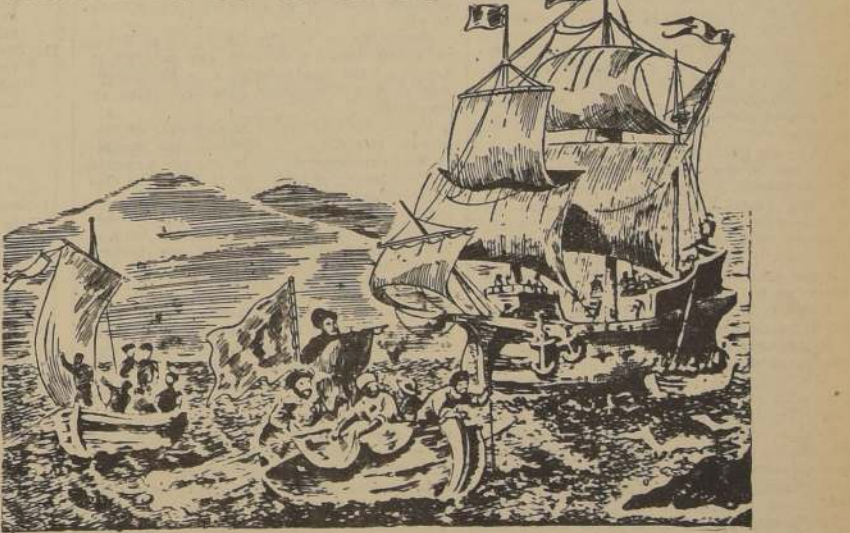
Es en verdad lamentable, que incluso periódicos serios hayan hecho causal de argumentaciones destinadas a formar clima de escándalo, insertando en sus columnas afirmaciones ajenas a la verdad, e interpretaciones enteramente reñidas con la letra del Decreto N.º 1574 en que nada hay contrario a la lógica, al bien de la colectividad, y a las atribuciones que, taxativamente, da la ley al Comisariado.

Los primeros resultados favorables que ya pueden apreciarse con la aplicación de este decreto y que nadrán de acentuarse progresivamente en beneficio del consumidor, serán la mejor respuesta a los ligeros y airados ataques de que he sido objeto.

Formado en escuela que ignora la religión del dinero y sólo practica la que consiste en la consagración al interés común —representado en este caso por la gran masa consumidora— no me sentiré arrebatado al cumplir con mi deber frente al ataque combinado de un egoísmo arrogante y una demagogia agresiva.

**RAMON VERGARA MONTERO**, Comisario General de Subsistencias y Precios. Santiago, 11 de agosto de 1943.

## HERNANDO DE MAGALLANES



empleó 420 terribles días...

en encontrar la confirmación de su teoría de que debía existir un estrecho que uniera al Atlántico con el Pacífico. — El 1.º de Noviembre de 1520 descubrió el estrecho de "Todos los Santos", hoy "de Magallanes".

Pero, la noticia de su triunfo tardó todavía años en llegar a Europa.

Hoy, gracias a un Receptor de Radio,

**RCA Victor**

es posible seguir la marcha de una empresa a medida que se va cumpliendo en sus menores detalles.



**RCA Victor**

CAMPEONES DEL AIRE.

Solicite una demostración sin compromiso a cualquier Distribuidor autorizado RCA Victor

## CIA. MANUFACTURERA de PAPELES Y CARTONES

De acuerdo con lo que disponen los artículos N.ºs 23 y 24 de los Estatutos, se cita a los señores accionistas a la Junta General Ordinaria para el 20 de octubre a las 17.30 horas en el salón de la Bolsa de Comercio, Bandera esquina Moneda, a fin de darles a conocer la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio que terminó el 30 de Junio último.

Santiago, Agosto 12 de 1943.

**JORGE ALESSANDRI RODRIGUEZ**, Presidente.



# CAMARA DE DIPUTADOS

## CUENTA

Se dió cuenta de:

1.º — Un mensaje con el que S. E. el Presidente de la República somete a la consideración del Congreso Nacional un proyecto de ley que modifica la Ley N.º 5.687 orgánica del Instituto de Crédito Industrial, a fin de que el Instituto pueda recibir como aporte de capital cierta suma en bonos del Estado.

— Se mandó a Comisión de Hacienda.

2.º — Un oficio de S. E. el Presidente de la República, con el que solicita de la Cámara la devolución del mensaje que modifica la Ley N.º 7.452, sobre quinquenios para el personal de las Fuerzas Armadas.

— Quedó en Tabla.

3.º — Nueve oficios del señor Ministro del Interior:

Con los cinco primeros contesta los que se le enviaron a nombre de la Cámara sobre las siguientes materias:

Aumento del personal de emolvidos de la Oficina de Correos de Puente Alto;

Ampliación del servicio de los trenes y góndolas de Santiago a Puente Alto;

Antecedentes relacionados con el proyecto de pavimentación de Pucón;

Vigilancia y cuidado del Cerro Santa Lucía, de la capital y

Alcantarillado en San Vicente de Tagua Tagua.

Con los cuatro siguientes contesta los que se le enviaron a nombre de los señores Diputados que se indican, sobre las siguientes materias:

Del señor Delgado, sobre actuación de un oficial de Carabineros de Cabildo, a propósito de una concentración de la Alianza Democrática de Chile;

Del señor Sepúlveda, don Ramiro, sobre creación de una Subcomisaría de Carabineros en Quinta Normal;

Del señor Fuentealba, sobre hoja de servicios del Teniente de Carabineros, don Oscar Lira Jara, y

Del señor Mesa, don Estenio, sobre situación existente entre comuneros de Chapey y Chacay y el propietario del fundo "La Cortadera".

— Quedaron a disposición de los señores Diputados.

4.º — Dos oficios del señor Ministro de Relaciones Exteriores:

Con el primero acusa recibo del que le dirigiera la Secretaría transcribiéndole el texto del proyecto de acuerdo que aprobaba la Cámara, para fijar el 14 de abril como día en que celebrará una sesión especial para conmemorar el "Día de las Américas".

— Se mandó al archivo.

Con el segundo contesta el que se le envió a nombre de la Cámara acerca de los estudios que se hayan realizado para celebrar un Convenio con el Gobierno argentino, en el que se autorice a la Compañía AEREOPOSTA de ese país para que aterricen en Punta Arenas.

5.º — Dos oficios del señor Ministro de Justicia:

Con el primero contesta el que se le enviara a nombre de la Cámara, sobre condiciones en que se encuentra la Cárcel de Curicó.

Con el segundo contesta el que se le envió a nombre del señor Mesa don Estenio, sobre situación existente entre comuneros de Chapey y Chacay y el propietario del fundo "La Cortadera".

6.º — Dos oficios del señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación con los que contesta los que se le enviaron a nombre de la Cámara acerca de los siguientes asuntos:

Inversión que dará la Empresa de los Ferrocarriles del Estado a la mayor entrada por concepto de alza de tarifas y

Restablecimiento de los trenes de la Red Norte y construcción de la variante de Longotoma.

7.º — Un oficio del señor Ministro del Trabajo, con el que contesta el que se le envió a nombre de la Cámara sobre creación de una Junta Especial de Conciliación en Puente Alto.

8.º — Dos oficios del señor Ministro de Economía y Comercio, con los que contesta los que se le enviaron a nombre de la Cámara acerca de las siguientes materias:

Importación de frutas tropicales y razones de su escasez, y

Datos sobre el personal de la Corporación de Fomento de la Producción.

— Quedaron a disposición de los señores Diputados.

9.º — Treinta y cuatro oficios del H. Senado:

Con los cinco primeros devuelve aprobados en los mismos términos en que lo hizo esta Cámara los siguientes proyectos de ley:

El que abona tiempo a don Eduardo Arévalo Urrea;

El que concede pensión a las hermanas Villalón Marín;

El que abona tiempo a don Roberto Ruiz Yavar;

El que concede pensión a doña Augusta Beauvais v. de Castro;

El que fija la gratificación de línea, que corresponde al personal de Ambulantes de Correos y Telégrafos, y

El que fija el límite entre las comunas de Cabrero y Yumbel.

Con el siguiente, devuelve aprobadas, tal como lo hiciera esta Cámara, las observaciones del Presidente de la República al proyecto de ley que concede subvenciones a los Cuerpos de Bomberos de Viña del Mar, Quilicura, Temuco, Carahue, etc.

— Se mandaron comunicar los proyectos respectivos a S. E. el Presidente de la República, y archivar los antecedentes.

Con los dos siguientes, devuelve aprobados con modificaciones los siguientes proyectos de ley:

El que modifica el Decreto Supremo N.º 1.600, que fijó el texto definitivo de la ley sobre constitución de la Propiedad Austral.

El que rebaja el valor de las hipotecas para los efectos del pago de contribuciones respecto de propiedades gravadas en favor de la Corporación de Reconstrucción y Auxilio.

Con los dos siguientes, devuelve desechados los siguientes proyectos de ley remitidos por esta Cámara:

Modificación de la Ley N.º 5.989, orgánica de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos y

Creación del Departamento de Puchacay, en la provincia de Concepción.

Con el 12.º, expresa haber desechado las

observaciones formuladas por el Presidente de la República, e insistido en el proyecto de ley respectivo, que concede pensión a doña Matilde Lorca Barceló.

— Quedaron en Tabla.

Con los diez siguientes, remite aprobados otros tantos proyectos de acuerdo, que aprueban los tratados y convenios que se indican:

Tratado de Paz y Amistad suscrito con el Gobierno de Paraguay;

Convención Postal Universal, suscrita en Buenos Aires;

Convención sobre Intercambio de Publicaciones, suscrita en Buenos Aires;

Convenio suscrito en Madrid, que creó la Unión Postal de las Américas y España;

Convenio sobre Intercambio Intelectual, suscrito con Paraguay;

Convenio sobre cooperación administrativa, suscrito con Paraguay;

Convenio sobre Intercambio Intelectual y Cultural, suscrito entre Chile y Bolivia;

Acuerdos sobre encomiendas y jiros postales, suscrito con Panamá;

Convenio sobre tránsito de pasajeros suscrito con Paraguay;

Convenio sobre trabajo de las mujeres en las minas de carbón adoptado en la Conferencia Internacional del Trabajo.

— Se mandaron a Comisión de Relaciones Exteriores.

Con los doce restantes, remite aprobados los siguientes proyectos de ley:

Subvención, con cargo a la contribución de herencia, quedada al fallecimiento de los señores Oehninger y Baburiza para los Cuerpos de Bomberos de Valparaíso y Aconcagua;

Inversión de \$ 500.000 para la celebración del primer centenario de la ciudad de Buin.

— Se mandaron a las Comisiones de Gobierno Interior y a la de Hacienda, para su financiamiento.

Prohibición para que el Gobierno pueda usar estaciones de radio-comunicaciones pertenecientes a particulares;

— Se mandó a Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

Fijación de la planta y sueldos del personal civil del Servicio de Faros.

— Se mandó a Comisión de Defensa Nacional y a la de Hacienda, para su financiamiento.

Modificación de la Ley N.º 6.808 que incorporó a los Agentes Generales de Aduana a la Caja de Previsión de la Marina Mercante Nacional.

— Se mandó a Comisión de Trabajo y Legislación Social.

Rehabilitación en su calidad de ciudadano chileno, a don Félix Albagay Haim.

— Se mandó a Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

Pensión a don Walter B. Stockins.

Abono de tiempo a don Augusto Vega Olmos.

Pensión a doña Ana Álvarez Yávar v. de Marín, y a doña María Antonieta Marín Álvarez.

Aumento de pensión a doña Rosario Muñoz v. de Ovalle;

Pensión a don Guillermo Luna Cortés, y

Aumento de pensión a doña Corina del Campo v. de Flores e hija.

— Se mandaron a Comisión de Solicitudes Particulares.

12.º — Tres informes de la Comisión de Gobierno Interior, recaídos en los siguientes proyectos:

Mensaje que prorroga por dos años la validez de los Registros Electorales;

En segundo trámite reglamentario, en el Mensaje que declara feriado legal para Magallanes, el día 21 de septiembre del presente año;

Moción de los señores García de la Huerta, Videla, Urzúa y Baraona, que modifica la Ley N.º 6.158 que autorizó a la Municipalidad de San Fernando para contratar un empréstito.

13.º — Un informe de la Comisión de Hacienda, recaído en el Mensaje que modifica el financiamiento de la ley que aumentó los sueldos al personal de la Dirección General de Sanidad.

14.º — Un informe de la Comisión de Educación Pública, recaído en segundo trámite reglamentario, en el proyecto que mejora los sueldos del personal dependiente del Ministerio de Educación Pública.

15.º — Un informe de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, recaído en el Mensaje que declara afecto al régimen de la Caja de Previsión de Carabineros al personal de la Mutualidad de Carabineros.

— Quedaron en Tabla.

16.º — Seis mociones, con las que los señores Diputados que se indican inician los siguientes proyectos de ley:

De los señores Mesa, don Estenio, y Valdébentito, sobre abono de tiempo a don Luis Mondaca Hinojosa.

Del señor Rivas sobre pensión a doña Rebeca Villalón v. de Morlamez.

Del señor Jara del Villar, sobre aumento de la pensión de doña Blanca Raquel Alvarado v. de Kock.

— Se mandaron a Comisión de Solicitudes Particulares.

Del señor Bossay, sobre modificación de las Leyes N.ºs 6.073 y 6.417, en lo que se refiere a la situación de los Jueces de Letras de Menor Cuantía, de Valparaíso, y de los Secretarios de Letras de Menor Cuantía de Santiago y Valparaíso.

— Se mandó a Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

Del señor Barroeto, sobre autorización a la Caja de Colonización Agrícola, para vender a la Municipalidad de Santa Bárbara el potrero denominado "El Pantón" del fundo "Los Mayos", con el objeto de que se le destine a campo de deportes.

— Se mandó a Comisión de Gobierno Interior.

Del señor Branes, sobre inversión de 20 millones de pesos en la terminación y dotación de los Talleres de la Maestranza Central de San Bernardo.

— Se mandó a Comisión de Vías y Obras Públicas y a la de Hacienda para su financiamiento.

Del señor Santandreu, sobre construcción de un Grupo Escolar en la comuna de La Estrella.

— Se mandó a Comisión de Educación Pública.

17.º — Once solicitudes con las que las personas que se indican solicitan los siguientes beneficios:

El señor Carlos Rojas Gurbens, abono de tiempo;

## SESION 50.ª ORDINARIA EN MARTES 10 DE AGOSTO DE 1943

(Sesión de 16 a 19 horas)

### PRESIDENCIA DE LOS SEÑES CASTELBLANCO Y SANTANDREU

(VERSION OFICIAL)

El señor Juan de Dios Pizarro N., aumento de horas de clase;

El señor Filiberto Flores Cancino, pensión;

El señor Angel C. Parada, pensión;

El señor Baldelario Riquelme Garrido, abono de tiempo;

El señor Darío Rojas Espóz, abono de tiempo;

La señora Ana Urrutia de García, pensión;

La señora Clorinda Pérez v. de Muñoz, pensión;

La señorita Berta González Tolosa, jubilación;

La señorita Leontina Albornoz, pensión y

Doña Adelaida del C. Lavanderos Cofré, aumento de montepío.

— Se mandaron a Comisión Especial de Solicitudes Particulares.

16.º — Una presentación de diversos veteranos de la Guerra del Pacífico, solicitan el pronto despacho del proyecto del Senado, que mejora su situación económica.

— Se mandó a Comisión de Defensa Nacional.

— Posteriormente, se acordó agregar a la Cuenta de la presente sesión y eximir del trámite de Comisión, un proyecto remitido por el Honorable Senado, que autoriza la cesión de un predio fiscal al Cuerpo de Bomberos de Talcahuano.

— Quedó en Tabla.

### V. — TABLA DE LA SESION

#### FACIL DESPACHO

1. — Observaciones del Presidente de la República en el proyecto de ley que cambia el nombre de algunas calles de la ciudad de Santiago.
2. — Expropiación de terrenos en la población Balmaceda de la ciudad de San Bernardo.
3. — Construcción de un edificio para el Liceo Técnico de San Antonio.
4. — Incorpora a la planta del personal de la Municipalidad de Viña del Mar a los inspectores que desempeñan sus funciones en el Casino de esa ciudad.
5. — Autoriza la venta del predio fiscal denominado "Las Pataguas" para construir con su producto un Grupo Escolar en San Vicente de Tagua Tagua.
6. — Extiende a los compradores de sitios y dueños de mejoras el beneficio de gratuidad de las instalaciones de alcantarillado y agua potable.
7. — Permuta de terrenos fiscales por otros de propiedad de la Compañía Chilena de Navegación Interoceánica, ubicados en Punta Arenas.
8. — Modificación de la Ley 7.161 sobre reclutamiento, nombramiento y ascenso del personal de las Fuerzas Armadas.
9. — Modificación de la Ley 5.931 que incorporó en el régimen de previsión social de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas a los receptores del servicio judicial de cobranza de contribuciones morosas.
10. — Autoriza al Presidente de la República para transferir a la Municipalidad de Palmilla el dominio de un predio fiscal ubicado en esa comuna.
11. — Destina la suma de \$ 500.000 para construir en la ciudad de Concepción la Iglesia Parroquial del Sagrario, que se denominará Iglesia chileno-argentina.

#### ORDEN DEL DIA

#### PROYECTOS CON URGENCIA

1. — Prórroga por dos años la vigencia de la Ley 6.525, que liberó de derechos de internación al carbón de piedra a granel.
2. — Crea la Empresa de Electricidad del Estado y establece el control de los servicios de transporte colectivo.
3. — Modificación de la Ley 7.420 que aumentó los sueldos al personal de la Dirección General de Sanidad.
4. — Aumenta los sueldos al personal dependiente del Ministerio de Educación Pública.
5. — Crea nuevas rentas municipales.
6. — Facultades complementarias del Ingeniero de Economía Agrícola.
7. — Cesión de terrenos para el Club Aéreo de los Cerrillos.
8. — Modificación del D. F. L. 3.743, en el sentido de conceder los beneficios que otorga la Ley de Retiro a los alumnos de las Escuelas de Aviación y de Especialidades de la Fuerza Aérea.
9. — Modificación de la Ley Orgánica de la Caja de la Habitación Popular.

#### PROYECTO DEVUELTO CON OBSERVACIONES POR S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

10. — El que figura en primer lugar de Fácil Despacho.

#### PROYECTOS DEVUELTOS POR EL H. SENADO

11. — Concesión de determinados beneficios al personal del Escalafón Subalterno del Poder Judicial.
12. — Prórroga de vencimientos de obligaciones comerciales en los días de feriados bancarios.
13. — Modificación de la Ley 6.985, sobre Colegio de Abogados.
14. — Modificación de los arts. 188 del Código de Procedimiento Civil y 221 del Código de Procedimiento Penal.
15. — Condonación de los préstamos concedidos por la Corporación de Reconstrucción y Auxilio al Cuerpo de Bomberos de Tomé.
16. — Reforma de la ley que creó la Caja de la Marina Mercante Nacional.
17. — Inversión de la suma de \$ 500.000 en la construcción de un edificio para el Liceo de Niñas de Osorno.

#### SEGUNDO INFORME

18. — El que figura en 5.º lugar de Fácil Despacho.

## TABLA GENERAL

19. — Indemnización por años de servicios a los obreros.
20. — Supresión de los derechos de internación que gravan los tejidos de algodón.
21. — Organización y atribuciones de los Juzgados de Indios.
22. — Modificación de la Ley de Jornada Unica.
23. — Facultades judiciales de apremio a las Comisiones de la H. Cámara.
24. — Impuesto a los terrenos no cultivados.
25. — Modificación de la Ley 6.894 sobre Plan-ta y Sueldos del Personal del Registro Civil.
26. — Vigencia de los arts. 17, 18, 54 y 57 de la Ley de Instrucción Primaria Obligatoria.
27. — Contratos de compraventa de productos agrícolas en verde o en hierba.
28. — El que figura en sexto lugar de Fácil Despacho.

### VI. — TEXTO DEL DEBATE

#### 1. — MODIFICACIONES A LA LEY QUE OTORGO QUINQUENIOS AL PERSONAL DE LAS FUERZAS ARMADAS. — DEVOLUCION DE UN MENSAJE AL EJECUTIVO.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Corresponde en primer lugar resolver la devolución que ha solicitado S. E. el Presidente de la República, del Mensaje en que proponía modificaciones a la ley sobre quinquenios para el personal de las Fuerzas Armadas.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará devolver este Mensaje al Ejecutivo.

Acordado.

#### 2. — HOMENAJE A LA MEMORIA DE DON JULIO PUGA BORNE Y DE DON ARTURO RUIZ DE GAMBOA.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Troncoso, para rendir un homenaje.

El señor BRANES. — Yo había pedido la palabra sobre la Cuenta señor Presidente.

El señor ACEVEDO. — Yo también.

El señor TRONCOSO. — Señor Presidente, Honorable Cámara:

Don Julio Puga Borne que representó al Partido Liberal en esta Honorable Cámara durante varios períodos y que acaba de morir a avanzada edad nació en la ciudad de Chillán y pertenecía a una de esas antiguas familias provincianas del siglo pasado de origen agrícola-militar que dieron al país hombres singularmente dotados de calidades intelectuales y de fuertes condiciones de carácter, como el tesón, la audacia, la previsión y que hicieron de un país pobre y de una desventajosa situación geográfica el primero de Sud América.

Eran estas familias singularmente prolíficas, cumpliendo así con la primera misión de la de poblar. Llenas de virtudes cívicas y de condiciones sociales sus miembros durante las guerras, hechas para defender la patria atacada o cumplir con el sacrificio que le exigía algún político vidente en beneficio del futuro de la República empuñaban la espada. En la paz, volvían a la paciente y serena labor agrícola y usaban esta vez el acero en herir la tierra para fecundarla y hacerla rendir óptimos frutos como buenos ciudadanos, tenían singular predilección por la cosa pública y por consiguiente la política era una noble pasión a la que todo sacrificaban.

Fiel a esta tradición, la familia Puga Borne entregó al servicio de la República dos de sus hijos: don Julio cuyo elogio estoy haciendo, y su hermano mayor, D. Federico, doctor; éste, eminente hombre de ciencia universalmente conocido que sirvió al país como Ministro de Relaciones Exteriores como Ministro Plenipotenciario en Francia, cargos que desempeñó con singular acierto y beneficio para la nación. Además fué representante de su provincia natal la de Ñuble, ante el Senado.

Don Julio Puga Borne fué hombre de actividades múltiples un verdadero servidor del país tanto como hombre público como en sus actividades privadas.

De profesión abogado también ejerció la docencia y fué profesor de gramática en el Instituto Nacional, y sirvió las cátedras de Hacienda Pública en la Universidad del Estado, y de Ciencias Económicas en la Universidad Católica. Consecuente con su ascendencia agrícola, dedicó sus esfuerzos de productor al cultivo de la tierra.

Como político representó en esta Honorable Cámara a la agrupación de Buñes y Yungay durante tres períodos desde 1902 a 1912, donde defendió la doctrina liberal que profesó con razonada convicción.

Durante el ejercicio de su mandato, ocupó la primera y la segunda Vicepresidencia de esta Corporación.

Los que tuvimos el agrado de conocerlo recordamos esa su agradable benevolencia bonhomía. Hombre de gran cultura general tenía la discreción de no ostentarla con grosero estrépito. De elegancia espiritual y física, era de natural sencillez y de gran ponderación en todos sus actos. No sería fiel al hacer su semblanza, si no recordara su afición a la crianza de caballos y al noble deporte hipico, propio de las personas de su exquisita calidad.

Adornado por estas condiciones, no era raro que inspirara duraderos afectos y una prueba de ella es que el electorado de los Departamentos de Buñes y Yungay le otorgó su confianza en repetidas ocasiones.

El Partido Liberal, al rendir homenaje a la memoria de este servidor público que militó en sus filas, ve con triste nostalgia cómo desaparece una brillante generación de sus hombres que supiera hacer la grandeza de la patria.

El señor SILVA (don Alfredo). — Señor Presidente: El Partido Conservador desea evocar en este recinto la figura de uno de sus miembros ilustres, recientemente fallecido; la del señor Arturo Ruiz de Gamboa, ex parlamentario, abogado, publicista y personalidad descolante por muchos conceptos.

Distinguieron al señor Ruiz de Gamboa la firmeza de sus convicciones políticas y religiosas, la facilidad de su palabra, la galanura de su estilo y el noble apasionamiento de su espíritu, que consagró a la defensa de altos ideales.

Se encarnaron en él las virtudes de una generación que entendía la función política como una tarea de selección, cuyo servicio exigía cultura, ilustración y honradez y de la cual consideración ciudadana.

Su juventud transcurrió en el cultivo de las disciplinas humanísticas y jurídicas, que lo preparaban para ser al correr del tiempo, un abogado de nota, un brillante publicista y un parlamentario que sirvió su cargo iluminado de las discusiones de esta Cámara con la amplitud de su experiencia y su saber.

Así como en la antigüedad las juventudes se acercaban a los grandes maestros, para recibir de ellos la irradiación de la sabiduría, así el señor Ruiz de Gamboa buscó en edad temprana la proximidad de aquel gran patriota que se llamó don Carlos Walker Martínez. En el estudio profesional de aquella figura ilustre del Partido Conservador, el joven estudiante de derecho pudo respirar la atmósfera ardiente de la época y templar su espíritu, para cumplir más tarde la misión que el destino le había señalado.

No es difícil volar a grandes alturas cuando se tiene un claro talento cuando se ha vivido en la compañía de los grandes hombres y cuando el amor a la patria inspira los actos de un político. El señor Ruiz de Gamboa poseía esos atributos que ensanchan la personalidad del hombre, y de ahí que su actuación parlamentaria perduró en los anales de esta Cámara por su preparación, elocuencia y rectitud.

Fuó Diputado en el período 1918 a 1921, por la Agrupación de Ligua y Petorca, y por el Departamento de San Felipe, en 1930. En ambas legislaturas exhibió sus cualidades de orador sobresaliente y de hombre versado en los más complejos problemas públicos. Se recuerda su ilustrada intervención en los debates saliteros de 1930, en los cuales exteriorizó sus conocimientos económicos y financieros y sus iniciativas para asegurar trabajo permanente a las masas obreras que viven de la industria salitrea.

En la Cámara y fuera de ella, en las asambleas y en la directiva de su Partido, el señor Ruiz de Gamboa intervino constantemente en defensa de los principios tradicionales de nuestra democracia, sosteniendo nuestro régimen institucional, propiciando el orden en las finanzas nacionales y la honestidad en la Administración Pública.

Puede decirse de él que jamás se retiró de las luchas cívicas pues llevaba consigo a las actividades más diversas, su espíritu público y su amor a la patria.

Establecido en Valparaíso, colaboró en la prensa, tratando problemas nacionales y regionales. Y, al prestar a estos últimos las lumbres de su talento, entregaba también a la colectividad ideas útiles y progresistas sirviendo lealmente a la ciudad que siempre le tributó consideración y respeto.

Exaltado a la presidencia de la Cámara Central de Comercio, el señor Ruiz de Gamboa llevó a esta importante entidad conceptos lúcidos sobre la orientación de sus actividades. En congresos y conferencias, mercantiles de gran importancia, la palabra del señor Ruiz de Gamboa auspició la participación activa de comercio en las cuestiones públicas y la estrecha relación que debe existir entre el comercio y la realidad política y social del país.

El Partido Conservador rinde homenaje a la memoria de quien fué un brillante servidor de su doctrina y un hombre que, en su vida pública y privada, hizo honor a todo aquello que el Partido considera grande y respetable.

El señor URZUA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Sr. Señoría.

El señor URZUA. — Los Diputados radicales adherimos al sincero homenaje que la Honorable Cámara rinde en estos instantes a la memoria de dos ex servidores públicos los señores Julia Puga Borne y Arturo Ruiz de Gamboa.

Ambos fueron juristas de nota, políticos notables de antiguo cuño, como se dice vulgarmente, que dedicaron la mayor parte de sus vidas al servicio de la nación.

El señor Puga Borne, además, se dedicó a las tareas docentes y el señor Ruiz de Gamboa completó su vida dedicado por entero a servir los intereses del comercio, especialmente en el primer puerto de la República, de cuya Cámara Central de Comercio fué su Presidente.

Por tratarse de hombres que fueron ejemplo de virtud, de trabajo y de civismo los Diputados radicales, como he dicho, adherimos a este justiciero homenaje.

He dicho.

#### 3. — TRAMITACION DE UN PROYECTO

El señor BRANES. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — (Sobre la Cuenta, Honorable Diputado).

El señor BRANES. — Si, señor Presidente.

El señor ACEVEDO. — Pido la palabra sobre la Cuenta.

El señor GARRIDO. — Pido la palabra sobre la Cuenta.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Branes.

El señor BRANES. — Se ha dado cuenta en el día de hoy de un proyecto que destina una suma alzada a la Maestranza Central de San Bernardo con el objeto de ampliar sus talleres y dar término a esta fábrica, por llamarla así, para que sea la mejor usina de Chile.

Como hay necesidad de que este proyecto sea despachado a la brevedad posible, ruego al señor Presidente recabar el asentimiento de la Honorable Sala para que se dirija oficio al Presidente de la República insinuándole la idea de hacer presente la urgencia para el despacho de este proyecto.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Su Señoría puede formular su indicación a las siete de la tarde.

#### 4. — CESION DE UN TERRENO AL CUERPO DE BOMBEROS DE TALCAHUANO. EXENCION DEL TRAMITE DE COMISION DEL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra sobre la Cuenta el Honorable señor Garrido.

El señor GARRIDO. — Señor Presidente, el Honorable Senado despachó ayer sobre tabla



un proyecto por el cual se ceden al Cuerpo de Bomberos de Talcahuano los terrenos fiscales en los cuales se encuentra ubicado.

Ruego a Su Señoría se sirva recabar el asentimiento de la Honorable Cámara para tratar sobre tabla este proyecto.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— ¿A qué proyecto se refiere Su Señoría?

El señor GARRIDO.— El señor Secretario ha dado cuenta de un proyecto aprobado por el Honorable Senado, que consta de dos artículos y por el cual se conceden al Cuerpo de Bomberos de Talcahuano los terrenos en que está ubicado.

Rogaría a la Honorable Cámara se sirviera acordar tratarlo sobre tabla, eximiéndolo del trámite de Comisión.

El señor TOMIC.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SALAMANCA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para eximir del trámite de Comisión el proyecto de ley que faculta al Presidente de la República para conceder al Cuerpo de Bomberos de Talcahuano los terrenos fiscales en que está ubicado.

El señor GARRIDO.— Porque tiene su edificio hecho.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se eximirá del trámite de Comisión.

Acordado.

## 5.-PETICION DE PREFERENCIA PARA DOS PROYECTOS.

El señor ACEVEDO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Acevedo sobre la Cuenta.

El señor ACEVEDO.— Me voy a referir a la Tabla, señor Presidente.

Desde hace tiempo, existen dos proyectos que figuran en la Tabla y que no han sido tratados. Uno que pone en vigencia los artículos 17, 18, 54 y 57 de la Ley de Instrucción Primaria Obligatoria, y el otro que se refiere al artículo 11 de la ley N.º 6.754, que extiende a los compradores de sitios a plazo y dueños de mejoras el beneficio de gratuidad de las instalaciones de alcantarillado y agua potable.

Solicito, señor Presidente, ya que estos dos proyectos son sencillos y figuran desde hace tiempo en la Tabla, que sean colocados en el primer lugar de la Tabla de la sesión de mañana para que puedan ser tratados y despachados inmediatamente, ya que se refieren a dos problemas de vital importancia para el pueblo.

Nada más, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— ¿A qué proyectos se refiere Su Señoría?

El señor ACEVEDO.— Al proyecto que pone en vigencia los artículos 17, 18, 54 y 57 de la Ley de Instrucción Primaria Obligatoria y al proyecto que extiende a los compradores de sitios a plazo y dueños de mejoras el beneficio de gratuidad de las instalaciones de alcantarillado y agua potable.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ambos proyectos figuran en la Tabla de la sesión del lunes, Honorable Diputado, y como en la sesión de ayer se despacharon ya muchos proyectos de esa Tabla, no hay necesidad de alterar el orden.

El señor TOMIC.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— ¿Sobre la Cuenta, Honorable Diputado?

El señor ACEVEDO.— Sobre la Cuenta, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Tomic.

El señor ACEVEDO.— Pero esos proyectos hace tiempo que están en Tabla, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ya figuran en la Tabla de la sesión del día de ayer, Honorable Diputado.

El señor ACEVEDO.— Que se les ponga en lugar preferente, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ya han mejorado de lugar en la Tabla, desde el momento que en la sesión de ayer se despacharon muchos proyectos de esa Tabla; de manera que no se alterará su orden.

## 6.-FACILIDADES A LOS DEPORTISTAS AFICIONADOS QUE CONCURRAN OFICIALMENTE A CAMPEONATOS ORGANIZADOS EN EL PAIS. TRAMITACION DEL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor TOMIC.— Señor Presidente, en la semana pasada, junto con los Honorables señores Garretón y Arias, presenté un proyecto tendiente a crear un estímulo efectivo para el fomento del deporte aficionado, especialmente el de provincias.

Se trata de un proyecto que se limita a una disposición muy simple, en el sentido de otorgar facilidades, consistentes en rebajas de pasajes, a los deportistas aficionados que concurren oficialmente a los campeonatos organizados en el país, tanto zonales como internacionales.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Este proyecto no ha sido informado por la Comisión, Honorable Diputado.

El señor TOMIC.— Este proyecto lo presentamos en la semana pasada, señor Presidente, pero no sé si se habrá dado cuenta de él.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ya se dio cuenta de él, Honorable Diputado.

El señor TOMIC.— No lo sabía, porque he llegado un poco tarde a la sesión.

El señor SALAMANCA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Sobre la Cuenta, Honorable Diputado?

El señor SALAMANCA.— Sobre la Tabla, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pido concederle la palabra a Su Señoría si se para referirse a la Cuenta, pero no para otra cosa.

## 7.-CAMBIO DE NOMBRE DE CALLES DE DIVERSAS COMUNAS DEL DEPARTAMENTO DE SANTIAGO OBSERVACIONES DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA AL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Entrando a la Tabla de Fácil Despacho corresponde ocuparse, en primer lugar, de las observaciones de S. E. el Presidente de la República.

blica en el proyecto de ley que cambia el nombre de algunas calles de la ciudad de Santiago.

Boletín N.º 5.024.

Diputado Informante es el Honorable señor Cañas Flores.

—Dice el informe:

## HONORABLE CAMARA:

Vuestra Comisión Especial designada para estudiar las observaciones formuladas por S. E. el Presidente de la República al proyecto de ley, aprobado por el Congreso Nacional, que da nuevos nombres a diversas avenidas y calles de las comunas de Santiago, Quinta Normal, Conchalí, Renca, Providencia, Las Condes, Ñuñoa y San Miguel, pasa a informaros acerca de los acuerdos a que ha llegado en relación con la labor que tuvisteis a bien encomendarle.

Celebró esta Comisión ocho sesiones, a la cual totalidad de las cuales asistió el señor Secretario General de Gobierno, don Osvaldo Fuenzalida Correa, quien intervino en la redacción del oficio con que fueron comunicadas las observaciones que el proyecto mereció al Ejecutivo, y que, por lo tanto, conocía las razones que en cada caso lo movieron para desaprobar las resoluciones del Legislativo.

## OBSERVACIONES APROBADAS

I.—En el artículo 1.º:

a) Suprimir los siguientes números:

COMUNA DE SANTIAGO: 42, 66, 87, 113, 118, 123, 126, 159, 166, 191 y 192;

COMUNA DE QUINTA NORMAL: 11, 23, 49, 50 y 53;

COMUNA DE PROVIDENCIA: 20;

COMUNA DE ÑUÑOA: 30 y 47;

COMUNA DE LAS CONDES: 2.

b) Reemplazar en los números que se indican los nombres que allí figuran por los que se mencionan a continuación:

## COMUNA DE SANTIAGO:

8) "Ají" por "Trisarril";

18) "Ancanamon" por "Bravo de Naveda";

19) "Antiguenu" por "Ruiz de Gamboa";

20) "Año Nuevo" por "Fray Luis de la Peña";

36) "Cadequela" por "Bernal del Mercado";

55) "Cruz Blanca" por "Hurtado de Mendoza";

56) "Cuesta Huasacachi" por "Doctor Raimundo Charlin";

59) "Curumilla" por "Diego de Almeyda";

106) "Guías" por "Francisco de Zúñiga";

120) "Jerónimo de Alderete" por "Alonso de Reynoso";

134) "La Quintrala" por "Gaspar de la Barrera";

145) "Luisa Recabarren" por "Longavi";

146) "Mercedes Fontecilla" por "Maturana";

181) "Paula Jaraquemada" por "Mercedes Fontecilla";

202) "Ramírez Sanz" por "Camarico";

207) "Real Situado" por "Nicolás de Garnica";

218) "Teniente Bell" por "Paredones";

220) "Valdés Carrera" por "Cañete";

223) "Vicente Caballero" por "Reñaca";

225) "Vilumilla" por "Vichuquén";

## COMUNA DE QUINTA NORMAL:

6) "Antunecul" por "Andrés de Ustaris";

13) "Catalina de Erauzo" por "Leonora de la Corte";

15) "Cautiverio Feliz" por "Nueva Extremadura";

21) "Diego Dublé" por "Sergio Valdovinos";

22) "Diego Portales" por "Nueva Imperial";

34) "Guales" por "Santiago de Uriona";

44) "Las Linotipias" por "Lope de Ulloa";

45) "Lo Fiscal" por "José de Garro";

56) "Moesta" por "Lazo de la Vega";

65) "Rucumilla" por "Martín de Poveda";

67) "Tejedor" por "Manso de Velasco";

69) "Toqui Curanteo" por "Gaspar de Orense";

## COMUNA DE CONCHALI:

7) "Casas de Contratación" por "Ortiz de Rosas";

19) "Julio Beasard" por "Juan Godínez";

## COMUNA DE PROVIDENCIA:

14) "General Freire" por "Hernando de Aguirre";

34) "Lago Leman" por "Andrés de Fuenzalida";

39) "Luis Cousiño" por "Pocuro";

## COMUNA DE LAS CONDES:

5) "Simplón" por "Martín de Zamora";

## COMUNA DE ÑUÑOA:

13) "Cuarl" por "Alonso de Berrio";

17) "Doctor Fernández Walker" por "Licenciado de las Peñas";

22) "Enrique Mac Iver" por "Dublé Almeyda";

34) "José Tomás Urmeneta" por "Jerónimo de Vivar";

44) "Luna Huana" por "Bernardo de Amasa";

49) "María Luisa Esterripa" por "Cristóbal de Escobar";

## COMUNA DE SAN MIGUEL:

4) "Aurora Mira" por "Alvarez de Toledo";

18) "Diego Barros Arana" por "José Joaquín Vallejo";

19) "Diego de Velasco" por "Correa Errázuriz";

30) "Juall" por "Sorolla";

31) "Juan de la Cosa" por "Mont-Calm";

33) "Los Impresores" por "Gaspar de Soto";

34) "Mariano Ignacio Prado" por "Juan de Bastidas";

48) "Socabayo" por "Santos Torneros";

57) "Vera Pintado" por "Mulchén" y

58) "Vicario Castrense" por "Manuel Rivadeneira";

c) Agregar al artículo 1.º los siguientes N.ºs. en las Comunas que se indican:

## COMUNA DE SANTIAGO:

227) "Jofré" (ex Mariscal Alcázar) Av. Vicuña Mackenna 200, Ramón Carnicer;

228) "Garcilaso de la Vega" (ex Arturo Pérez Canto) Placer 630, Ferrocarril de Circunvalación;

229) "Punta Arenas" (ex Yrarrázaval) Bellavista 0630;

230) "Temuco" (ex Cornelio 2.º Aravena), Germán Yungue 4100, Antofagasta;

231) "Cautín" (ex Paz) San Pablo 2351, Presidente Balmaceda 2352;

232) "Villarrica" (ex Doctor Torres Boonen), Av. El Salto, Av. Recoleta 2021;

233) "Doctor Corvalán Melgarejo" (ex Manuel Barros Borgoño) Av. Bernardo O'Higgins 267;

234) "Viñer" (ex Rosa Waugh de Viñer) Av. Vicuña Mackenna 145.

## COMUNA DE QUINTA NORMAL:

72) "Cochamó" (ex Francisco González) Av. Bernardo O'Higgins 4527, Nogales 4526;

73) "Río Baker" (ex Pinto) Lo Ampuero 102, Lo López 101;

## COMUNA DE CONCHALI:

40) "Alfredo Guillermo Bravo" (ex Francisco Bilbao) Av. Domingo Santa María 401, Jiménez 200;

41) "Avenida Chillán" (ex Avenida Gorostia) Fermin Vivaceta 1802, Las Cañas;

42) "Angol" (ex Argentina) Reina María 332, Infante Valero;

43) "Las Gaviotas" (ex Santa Mónica) Av. El Salto, Gac-Ovalle;

## COMUNA DE PROVIDENCIA:

53) "Traiguén" (ex Castaños) General Korn 652, Los Leones 655;

54) "Marchant Pereira" (ex José Tocornal) 1.ª, 2.ª y 3.ª secciones, Providencia 1901, Europa 1901, San Jorge 1901, Los Estanques, Bilbao 1901;

55) "Capullo" (ex Primavera) Ricardo Lyon 602;

56) "Puyehue" (ex Santa Teresa) Av. Manuel Montt 1398, Antonio Varas 0401;

## COMUNA DE LAS CONDES:

8) "Pedro de Villagra" (ex Francisco de Villagra) Av. Costanera, Av. Las Condes;

9) "Pastora" (ex Las Condes) Reyes Lavalle 550, Limited 601;

10) "Avenida Vaticano" (ex Av. Valdivieso) Av. Mariano Sánchez, Av. Cristóbal Colón;

## COMUNA DE ÑUÑOA:

68) "Marathón" (ex Manuel Montt, 2.ª sección) Av. Sur, Av. Estadio;

69) "Cauquenes" (ex Almirante Montt) Yrarrázaval 5101, Valparaíso 5100;

70) "Quirihue" (ex General Parra) San Gregorio 1801, Av. J. D. Cañas;

71) "Itata" (ex Hortensia) Montenegro 201, General Gorostia;

72) "Peñalolén" (ex José Arrieta) A. Egaña 601, Fundo Peñalolén;

## COMUNA DE SAN MIGUEL:

60) "Marilúan" (ex Chañarcillo) Padura 2601, Bascuñán Guerrero 2602;

61) "Llico" (ex Larrain Vial) Gran Avenida 5302, Santa Rosa 5301;

62) "Orán" (ex Paria) Av. Central 1302, San Joaquín 1151;

63) "Olavarría" (ex Miquej Rafael Prado) María Auxiliadora 955, Rosa Mira;

64) "Ipiranga" (ex Santa Adela, 2.ª sección) La Pirámide 625, Larrain Vial 626;

65) "Cunaco" (ex Serrano) Mercedes Mira 830, San Francisco 3960;

d) Modificar la redacción de los números que se indican en la siguiente forma:

## COMUNA DE SANTIAGO:

151) Manuel A. Tocornal (ex Tocornal 1.ª y 2.ª Sección) Jofré 450, Coquimbo 451, Santa Elvira 476, Zanjón de la Aguada;

## COMUNA DE PROVIDENCIA:

19) Elodoro Yáñez (ex Las Lilas, en sus dos secciones, y ex Tomás Echeverría) Providencia 539, José Miguel Infante 187, Av. Manuel Montt 566, Antonio Varas 601, (Antonio Varas 690, Tobalaba 1400);

47) Ricardo Matte Pérez (ex Rafael Eyzaguirre y ex José Abelardo Núñez) General Bustamante 250, Av. Seminario 251;

## COMUNA DE ÑUÑOA:

10) Coventry (ex Berlín) Av. Yrarrázaval 4826, San Pedro;

62) Avenida Simón Bolívar (ex Bolívar y ex Teniente Cruz) Antonio Varas 3031, Hamburgo 700, Avenida Manuel Montt 2602, Antonio Varas;

## COMUNA DE PROVIDENCIA:

II.—Agregar al proyecto de ley los siguientes artículos nuevos:

"Art. — La Avenida que actualmente constituye la Caja de la Habitación Popular, que parte desde el Puente de Melipilla, bajo el nivel de la línea férrea al Sur, para empalmar con el camino de acceso al Puerto Aéreo de Los Cerrillos, llevará el nombre de "Pedro Aguirre Cerdá";

"Art. — Las calles que comuniquen entre sí a las Comunas de Providencia y Ñuñoa, deberán llevar, en adelante, una sola denominación";

"Art. — Suprimense los nombres de las calles "San José" y "Los Padres", en la Comuna de Ñuñoa y asignáseles los de "Avenida Ricardo Lyon" y "Avenida Los Leones", respectivamente;

Suprimense, asimismo, las denominaciones de las actuales calles "Constanza", de la Comuna de Providencia y San Luis, de la de Ñuñoa, y asignáseles el de "Avenida Holanda", conjuntamente con la calle de este nombre que actualmente existe en esta última comuna.

La Dirección de Informaciones y Cultura procederá, de acuerdo con las Municipalidades interesadas, a fijar la numeración definitiva de las Avenidas a que se refieren los incisos anteriores";

III.—Reemplazar, en el inciso 2.º del artículo 2.º y en el inciso 2.º del Art. 3.º la frase "al Departamento de Municipalidades del Ministerio del Interior" por "a la Dirección General de Informaciones y Cultura";

## OBSERVACIONES DESECHADAS

1.—En el artículo 1.º:

a) Suprimir los siguientes números:

COMUNA DE SANTIAGO: 1, 3, 4, 22, 61, 79, 80, 109, 127, 163, 165, 171, 187, 196, 205, 208 y 212;

COMUNA DE QUINTA NORMAL: 7, 33, y 70;

COMUNA DE CONCHALI: 27, 32, 34 y 36;

COMUNA DE PROVIDENCIA: 7, 9, 12, 16, 37, 43, 46 y 51;

COMUNA DE ÑUÑOA: 3, 9, 14, 15, 16, 20, 24, 29, 33, 43, 48, 53, 57 y 65;

COMUNA DE SAN MIGUEL: 1, 8, 32, 53, 54 y 56;

b) Reemplazar en los números que se indican los nombres que allí figuran por los que a continuación se indican:

## COMUNA DE SANTIAGO:

2) "Abdón Cifuentes" por "Gonzalo de los Ríos";

6) "Agustín Edwards" por "Cabillo";

7) "Aillavilu" por "Inés de Bazán";

14) "Almirante Latorre" por "General Pueyrredón";

43) "Clenaru" por "Toro Zambrano";

54) "Av. Cristóbal Colón" por "Juan Jofré";

64) "Av. Doce de Febrero" por "Mariscal de Ancaez";

89) "General Aracena" por "Agustín Edwards";

96) "General García" por "Rodríguez Mac Iver";

117) "Intendente Cousiño" por "Adolfo Valdeirama";

149) "Malaquías Concha" por "Manuel Rivas Vicuña";

174) "Orleans" por "Señor de Mayo";

180) "Patronato" por "Nicanor Plaza";



Se han agregado algunos artículos nuevos, insinuados, asimismo por el Supremo Gobierno, por ejemplo: a la Avenida "El Salto", se le había dado el nombre de "Pedro Aguirre Cerda". La Comisión había estimado que la continuación de esta avenida hacia la propiedad de Conchali, que era el camino que el ex Presidente seguía para ir a su fundo, tenía un significado histórico; pero el Ejecutivo ha querido que se altere este acuerdo de la Comisión y ha propuesto que la avenida que actualmente construye la Caja de la Habitación Popular, y que parte desde el Puente de Melipilla bajo nivel del ferrocarril al Sur para ir a empalmar con el camino de acceso al puerto aéreo de Los Cerrillos, lleve el nombre del ex Presidente, don Pedro Aguirre Cerda.

Se hizo ver al señor Fuenzalida Correa que era preferible mantener lo que ya era tradicional, aun para la familia del señor Aguirre Cerda; pero el Gobierno insistió y la Comisión le dio en el gusto ya que así lo ha preferido el Excmo. señor Ríos.

También se han tomado otros acuerdos para suprimir algunos nombres; por ejemplo, se suprime los nombres de "San José" y de "Los Padres", que llevan calles de la comuna de Ñuñoa, a fin de que solamente queden los nombres de "Avenida Ricardo Lyon" y "Avenida Los Leones".

Después se ha agregado también una disposición que altera el pensamiento primitivo del Congreso Nacional. Este entregaba al Departamento de Municipalidades del Ministerio del Interior el control de los nombres de aquellas calles que en el futuro se abran en Santiago, porque para eso creamos nosotros que estaba fundado ese Departamento. El Supremo Gobierno quiere que esta facultad se entregue a la Dirección General de Informaciones y Cultura. Pedimos la explicación correspondiente al señor Fuenzalida Correa, quien nos manifestó que el Departamento de Municipalidades está bajo la tutela de la Dirección General de Informaciones y Cultura. En buenas cuentas, es poco lo que se cambia pero hay un poco más de claridad en la disposición que contenía el primitivo proyecto despatchado por el Congreso.

Estas son, Honorable Cámara, las observaciones del Ejecutivo aceptadas por la Comisión.

Se han desechado otras, pues la Comisión ha considerado que estaban mejor colocados los nombres que el Congreso había aprobado y que la Comisión mantiene que los que propone el Supremo Gobierno.

También se han rechazado algunos reemplazos de nombres, que tienen como finalidad dar mayor significación a calles con nombres de personas ilustres, sea en la política, en la enseñanza o en el Ejército, en vez de designar con ellos a otras calles de pequeña importancia. Así, por ejemplo la Comisión mantuvo los nombres de Pedro León Ugalde, Melquiades Concha, Abdón Cifuentes, Zenón Torrealba etc. No sería del caso nombrarlos a todos.

En todo esto, en realidad la Comisión ha obrado con equidad y como dije de antes, por unanimidad.

Se han desechado también algunas agregaciones que insinuaba el Supremo Gobierno, por razones que sería larguísimo explicar.

De ahí entonces, que yo pedía que se aprobara el informe de la Comisión Especial de Calles, porque si explicáramos a cada uno de los señores Diputados la tarea que la Comisión ha tenido que desarrollar durante tres años para llegar a la solución de dar a las calles de Santiago, nombres que no se repitan y faciliten el tránsito público, la distribución de la correspondencia y lo demás que se relaciona con la movilización, no podríamos terminar jamás.

Por estas razones si la Cámara tuviera la benevolencia de aprobar, como lo hizo en septiembre del año pasado, este proyecto, en la forma en que la Comisión lo informa, también tendría que proceder, a igual manera que en la ocasión anterior, a nombrar a un señor Diputado que patrocinara este proyecto de ley ante el Honorable Senado y que explicara los términos en que está concebido, porque el Senado no puede conocerlos en detalle, ya que para ello tendría que emplear varios años más.

Es todo lo que tenía que decir, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor TAPIA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor TAPIA. — En uno de las razones que ha dado el Honorable señor Cañas Flores, para que se despatche este proyecto, por unanimidad y sin perturbación de ninguna especie, sólo quiero recalcar, como miembro de la Comisión Especial de Calles, que he estado durante los tres años abocada a este trabajo, que sería muy difícil que la Honorable Cámara entrara a discriminar observación por observación. Con ello se correría el peligro de desbarajustar todo el delicado trabajo que se ha hecho y de postergar indefinidamente el despatche de este proyecto de ley.

Por esto, señor Presidente, ya que hubo unanimidad en la Comisión y ya que está de acuerdo el propio Ejecutivo que fue el que hizo las observaciones con el resultado de lo que propone la Comisión, me parece que el proyecto debe despatcharse esta misma tarde.

También considero que debe designarse al mismo señor Cañas Flores para que vaya al Senado, como lo hizo el año pasado, y pida allí que este proyecto se despatche cuanto antes.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará el informe de la Comisión, o sea, se aceptarán las observaciones de S. E. el Presidente de la República en la parte pertinente y se rechazarán aquellas que establece el informe.

Acordado.

El señor DELGADO. — Señor Presidente, falta algo.

El señor CAÑAS FLORES. — Señor Presidente, habíamos pedido al señor Tapia y al Diputado que había que se designara un señor Diputado para que patrocinara este proyecto ante el Honorable Senado, tal como se hizo el año pasado.

Varios señores DIPUTADOS. — Que se designe al señor Cañas Flores.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se designará al Honorable señor Cañas Flores pa-

ra que patrocine este proyecto de ley ante el Honorable Senado.

Acordado.

El señor URIBE (don Damián). — Representó muy bien a la Cámara de Diputados el señor Cañas Flores el año pasado.

8. — EXPROPIACIÓN DE UN TERRENO A FAVOR DE LA MUNICIPALIDAD DE SAN BERNARDO, PARA CONSTRUIR UNA PLAZA DE JUEGOS INFANTILES.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — A continuación, corresponde ocuparse del proyecto que autoriza la expropiación de un terreno a favor de la Municipalidad de San Bernardo, para construir en él una plaza de juegos infantiles.

El informe está impreso en el Boletín N.º 4.939.

Diputado Informante es el Honorable señor Branes.

— Dice el proyecto de ley:

"Artículo 1.º — Declárase de utilidad pública y autoriza al Presidente de la República para expropiar a favor de la Municipalidad de San Bernardo, el terreno de propiedad de la señora Elena de Dagnino ubicado en la Población Balmaceda, de la ciudad de San Bernardo y que deslinda en 84.60 metros con la calle San José, en 52.60 metros con la calle Bilbao y en 92.70 metros con la calle A. Dagnino, y que corresponde a la manzana 9 del plano de la ciudad inscrito en el Rol de Avalúos bajo el N.º 1.390 y con un avalúo de \$ 31.000.

Artículo 2.º — La expropiación se llevará a cabo en conformidad a las disposiciones que para las expropiaciones extraordinarias se consultan en el Título IV, de la Ley General sobre Construcciones y Urbanización, aprobada por Decreto con Fuerza de Ley N.º 345, de 15 de mayo de 1931 debiendo considerarse para los efectos de lo dispuesto en el artículo 79, de la citada ley, como resuelta la expropiación el mismo día de la vigencia de la presente ley.

Artículo 3.º — En caso de haber juicios pendientes sobre el dominio, posesión o mera tendencia del inmueble a que se refiere esta ley, no se suspenderá el procedimiento de expropiación, y los interesados harán valer sus derechos sobre el valor de la expropiación.

Los gravámenes y prohibiciones que afectan al inmueble expropiado, no serán obstáculos para llevar a cabo la expropiación.

Las gestiones a que diere lugar el ejercicio de estos derechos se ventilarán ante el Juez a quien corresponda conocer de la expropiación y se tramitarán como incidentes en ramo separado, sin entorpecer el cumplimiento de la expropiación.

El inmueble expropiado en conformidad a esta ley, se reputará con títulos saneados.

Artículo 4.º — El terreno cuya expropiación se autoriza, se destinará a la construcción de una plaza de juegos infantiles cuyas instalaciones deberán ser atendidas por la Municipalidad de San Bernardo, con los fondos que para este objeto destina la Ley de Alcoholes y Bebidas Alcohólicas, cuyo texto definitivo fué fijado por Decreto N.º 114 de 8 de marzo de 1938.

Artículo 5.º — El gasto que importe la aplicación de la presente ley, se imputará a la mayor entrada que produzca la Ley N.º 7.145, de 31 de diciembre de 1941.

Artículo 6.º — La presente ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En discusión general y particular el proyecto.

Ofrezco la palabra.

El señor BRANES. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BRANES. — Este proyecto de ley señor Presidente, es sumamente sencillo. Consta, como ven los señores Diputados de cinco artículos y se refiere a la declaración de utilidad pública, y a la autorización que se le daría, por medio de esta ley al Presidente de la República, para expropiar un predio, cuyos límites están perfectamente señalados en este proyecto de ley, en donde también se deja constancia del número que tiene en el Rol de Avalúos y del valor del predio.

Quiero explicar, en pocas palabras, a mis honorables colegas, el alcance de este proyecto.

Este es un sitio erizado de forma triangular ubicado en la extremidad poniente de la población Balmaceda, de San Bernardo, población que fué construida por la Caja de Crédito Hipotecario.

En este terreno baldío, se ha pensado por la autoridad municipal de la ciudad de San Bernardo, construir una plaza de juegos infantiles, para recreo y solaz de los hijos de aquellos poseedores de las propiedades a que me refiero, y que fueron construidas como ya he dicho, por la Caja de Crédito Hipotecario.

Los restantes artículos Honorables colegas, no señalan sino el procedimiento de expropiación. En cuanto a su financiamiento, se destina la cantidad de 31 mil pesos, que es lo que vale el terreno, gasto que se carga al producto que fija para este objeto la Ley de Alcoholes y Bebidas Alcohólicas, cuyo texto definitivo fué fijado por el Decreto Ley N.º 114, de 8 de marzo de 1938.

Existe una disposición legal actualmente en vigencia, por la cual una parte de estas multas de alcoholes se destina precisamente a la adquisición de estas plazas de juegos infantiles.

Creo que la misma simplicidad de este proyecto no permite hacer una mayor exposición, y por ello ruego a mis Honorables colegas que tengan a bien prestarle su aprobación.

El señor OLAVARRIA. — Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Puede usar de ella Su Señoría.

El señor OLAVARRIA. — En obsequio al pronto despacho de este proyecto de ley, y como faltan muy pocos minutos para el término de la Tabla de Fácil Despacho, no voy a hacer mayores consideraciones.

Sólo me voy a limitar a decir que mantenemos la misma opinión que hicimos presente en la Comisión de Gobierno Interior.

En consecuencia, los Diputados que forman la Brigada Parlamentaria Socialista le prestaremos nuestra aprobación.

El señor FERNANDEZ LARRAIN. — Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Puede usar de ella Su Señoría.

El señor FERNANDEZ LARRAIN. — En realidad, el proyecto de ley en debate no creo que merezca objeciones de ningún orden. Es extraordinariamente sencillo, como lo ha explicado

el Honorable señor Branes, ya que significa para un desamortizado mínimo de 31.000 pesos y va en beneficio de una población modesta. Esta ciudad está destinada, como ya se ha dicho, a construir una plaza de juegos infantiles de la cual disfrutarán más de quinientos niños que hay en esa localidad.

He terminado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Cámara, se dará por aprobado en general el proyecto.

Queda también aprobado en particular, con la indicación formulada a su respecto por la Comisión de Hacienda.

Terminada la discusión del proyecto.

9. — FONDOS PARA LA CONSTRUCCIÓN Y DOTACIÓN DE LOS TALLERES DEL LICEO TÉCNICO DE SAN ANTONIO.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Corresponde, a continuación, ocuparse del proyecto por el cual se autoriza a S. E. el Presidente de la República, para invertir hasta la suma de \$ 400.000, de pesos en la construcción y dotación de los talleres del Liceo Técnico de San Antonio.

Boletín 4.877.

Diputado Informante es el Honorable señor Branes.

— Dice el proyecto:

PROYECTO DE LEY:

"Artículo 1.º — Autorízase al Presidente de la República para invertir hasta la suma de cinco millones de pesos (\$ 5.000.000), en la construcción del edificio y dotación de los Talleres del Liceo Técnico de San Antonio.

Artículo 2.º — El gasto que demande la aplicación de la presente ley se deducirá del producto de la Ley N.º 7.160, durante el año 1943.

Artículo 3.º — La presente Ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En discusión general y particular el proyecto.

Ofrezco la palabra.

El señor BRANES. — Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BRANES. — Este proyecto, Honorable Presidente, que figura en un lugar preferente de la Tabla de Fácil Despacho, tiene un interés extraordinario no sólo para la representación de la agrupación octava, sino también para el país en general.

Y digo esto, porque es una de las modalidades de la instrucción que difiere de las que hasta este momento se han estado adoptando.

San Antonio es un puerto en el cual los educandos no tienen posibilidad alguna, después de haber egresado de la escuela primaria, de ingresar a otro establecimiento educacional, que les permita aumentar, mejorar en calidad y en cantidad la enseñanza recibida en la escuela primaria, y que los deje en posesión de un título o, por lo menos, de una preparación tal que los habilite para ganarse la vida en una forma decorosa, honesta y honorable.

Esta nueva modalidad, que ha sido llamada por algunos un producto híbrido de la educación y que más tarde tendrá que ser resuelta en definitiva, tiene la ventaja, señor Presidente, de que al mismo tiempo que el educando recibe una instrucción que podemos llamar literaria, recibe también una educación de carácter manual, ya que conjuntamente con las aulas de primero, segundo y tercer años, están funcionando talleres anexos modernos de gasfitería, carpintería, herrería, carpintería naval y otros. A las mujeres se les enseña lencería, bordado, tejido, etc.

En resumen, yo quiero hacer ver a mis Honorables colegas la importancia que tiene un establecimiento, donde se imparte una instrucción como ésta a que me voy refiriendo, no sólo en el momento en que el educando ingresa en él, sino también en la República; pero si, que durante el Gobierno anterior, muchos de estos colegios funcionaban en Tocopilla, Rio Bueno y otros puntos del país.

Posiblemente, andando el tiempo, cuando las cosas estén mejor organizadas, pueda esta enseñanza modificarse y transformarse en una escuela humanista, por un lado, y en una escuela de artesanos, por el otro. Esto lo dirá el tiempo y la población escolar.

Sobre este punto voy a insistir, señor Presidente.

Hoy día el Fisco arrienda una casa particular, una casa destinada a una familia no superior a 8 o 10 personas.

Consta el edificio de 4 o 6 piezas, antiguamente dedicadas a dormitorios; no tiene patio y los niños, y niñas que acuden a este establecimiento educacional, tienen que salir a la calle a jugar durante los recreos y ha habido necesidad de ponerles una guardia en la esquina con el objeto de evitar las desgracias durante sus juegos.

De consiguiente, señor Presidente, en vista de estas consideraciones y no queriendo abundar en detalles sobre este particular, porque creo que todos los Honorables colegas tienen conciencia de lo que significa levantar nuevos establecimientos educacionales en los distintos puntos del país; ruego a la Honorable Cámara se sirva tener a bien prestarle su aprobación al proyecto que en este instante discutimos.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor OLAVARRIA. — Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor OLAVARRIA. — Como ya está próxima, señor Presidente, a terminar la Tabla de Fácil Despacho, yo agradecería a Su Señoría que se sirviera recabar el asentimiento de la Corporación para prorrogar la hora hasta terminar la discusión de este proyecto.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Siento mucho, Honorable Diputado, pero hay un acuerdo de la Cámara para tratar otro proyecto.

El señor BRANES. — Votemos, entonces.

El señor CONCHA. — No me voy a oponer, señor Presidente, porque la obra que consulta este proyecto...

El señor RUIZ. — Después de lo de ayer no habría otra cosa.

El señor CONCHA. — Sin tomar en cuenta las palabras pronunciadas por el Honorable Diputado, debo manifestar que no me voy a oponer a que se trate este proyecto; pero sí, quiero hacer presente algo que me parece sumamente raro.

Hace poco tiempo, se dictó una ley por la que se distribuyeron los fondos provenientes del impuesto al cobre. Sin embargo, veo que se financian nuevos proyectos con cargo a esos mismos fondos.

No entiendo nada de finanzas pero me parece que no es posible que los cinco millones de pesos que se consulta en este proyecto, se carguen también a dicho impuesto.

Será interesante oír primero la opinión del señor Ministro de Hacienda a este respecto.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Es muy fácil resolver su duda, Honorable Diputado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor FERNANDEZ LARRAIN. — Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor FERNANDEZ LARRAIN. — La situación del Puerto de San Antonio es muy especial sobre este particular. En primer lugar, porque en la ley de distribución del impuesto al cobre no se colocó a San Antonio en una situación debida y, en segundo término, porque este puerto contribuye en gran parte a una mayor imposición del cobre por el hecho de los numerosos embarques que se hacen de este mineral en el puerto aludido.

Es justo, en consecuencia, que se considere la situación de San Antonio teniendo en vista las circunstancias referidas.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor TOMIC. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor TOMIC. — Señor Presidente no puedo dejar de decir también que esta forma de construir disponiendo de los fondos del impuesto extraordinario al cobre me parece absolutamente irregular. Creo que se va a burlar la finalidad esencial que se tuvo en vista al dictarse esa ley y, por otra parte, se abre una brecha para que mañana empecemos a presentar, una serie de proyectos que producen el cobre, una serie de proyectos de leyes que tiendan a resolver problemas de tanta o mayor gravedad o de mayor urgencia, que el proyecto que despatchamos, por ejemplo ayer, para celebrar festividades centenarias de una ciudad o el de hoy día, para la construcción de un liceo en San Antonio.

El señor SANTANDREU. — En la distribución del producto del impuesto al cobre se destina un porcentaje determinado para la construcción de obras públicas. En consecuencia, puede destinarse hoy una suma para San Antonio, como mañana puede destinarse otra para Rancagua o para otra ciudad con este mismo objeto. Todas estas obras se cargan a ese porcentaje.

El señor TOMIC. — Pero no aparece así el financiamiento.

El señor SANTANDREU. — ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor YANEZ. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor YANEZ. — Voy a admitir, señor Presidente, a la instrucción que hacia el Honorable señor Concha, aprovechando la presencia en la Sala del señor Ministro de Hacienda.

Tengo entendido que cuando se hizo la distribución del impuesto extraordinario al cobre se partió de la base de que este impuesto iba a rendir más o menos \$ 260.000.000.

El señor SANTANDREU. — \$ 400.000.000, Honorable Diputado.

El señor YANEZ. — Cuando se hizo la distribución entiendo que se partió de la base de que este impuesto daría entre 260 y trescientos millones de pesos. Más adelante creo que el señor Ministro de Hacienda calculó que este impuesto rendiría sobre \$ 400.000.000, y con su afluencia se han despatchado diversos proyectos de leyes con imputación a este impuesto extraordinario al cobre. Entiendo que esta imputación es sobre el excedente de lo que se calculó al comienzo que produciría este impuesto.

Yo desearía que el señor Ministro de Hacienda nos aclarara este punto, porque los Diputados de la provincia de O'Higgins hemos financiado un proyecto de ley para la celebración del bicentenario de la ciudad de Rancagua a base de este impuesto, después de haberse hecho la distribución total de él.

El señor DEL REDREGAL (Ministro de Hacienda). — Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra el señor Ministro.

El señor DEL REDREGAL (Ministro de Hacienda). — Honorable Cámara, en relación con la inversión de los fondos provenientes de la Ley 7.160, se hicieron estudios sobre la base de un producto de 400 millones de pesos.

La ley ha sido despatchada hace muy pocos días, y recién ha sido promulgada. En estas condiciones se han discutido leyes posteriores, estimándose que se van a imputar al excedente de lo que produce esa ley.

Pero, en el caso de este proyecto, el artículo 1.º da una autorización al Presidente de la República para invertir hasta cierta suma de millones de pesos en la construcción del Liceo Técnico de San Antonio.

Se ha estimado, entonces, que dentro de los planes de obras públicas que el Presidente de la República debe realizar, va a tomar en cuenta también, en el momento que lo estime conveniente al Liceo Técnico de San Antonio, ya que éste es una autorización.

Esta es la forma como se consideró en la Comisión de Hacienda que iba a invertirse la suma correspondiente a este proyecto de ley.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el proyecto, con la indicación formulada por la Comisión de Hacienda.

Acordado.

Terminada la Tabla de Fácil Despacho.

10. — PRORROGA DEL PLAZO REGLAMENTARIO DE LA URGENCIA DE DIVERSOS PROYECTOS.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Los proyectos que figuran con los números 1 y 2 en el Orden del Día de la presente sesión, no tienen informe.

Son los siguientes: Prorroga por dos años la vigencia de la Ley 6.525 que liberó de derechos de internación al carbón de piedra a granel, y el que crea la Empresa de Electricidad del Estado y establece el control de los servicios de transporte colectivo.

Si le parece a la Honorable Cámara, se prorrogará el plazo reglamentario de urgencia de estos proyectos, hasta el término del plazo constitucional.

Acordado.

11. — MODIFICACIÓN DE LA LEY 7.420, QUE AUMENTA LOS SUELDOS AL PERSONAL DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE SANIDAD. — POSTERGACIÓN DEL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Correspondería ocuparse, en primer lugar, de un proyecto que tiene urgencia ya vencida y que se refiere a la modificación de la Ley 7.420, que aumentó los sueldos al personal de la Dirección General de Sanidad.

Como el informe de la Comisión de Hacienda evacuado en la mañana de hoy, aún no ha llegado a la Mesa, se postergará su discusión hasta que llegue dicho informe.

El señor MAIRA. — Hasta mañana, señor Presidente.

El señor CHACON. — ¿De qué proyecto se trata, señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Habría que votar en el día de hoy, Honorable Diputado.

12. — MEJORAMIENTO ECONOMICO DEL PERSONAL DEPENDIENTE DEL MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Corresponde ocuparse, según acuerdo de la Honorable Cámara, del proyecto que aumenta los sueldos al personal dependiente del Ministerio de Educación Pública.

El segundo informe, está impreso a tono.

Si a la Honorable Cámara le parece, se discutirá en particular este segundo informe hasta las seis de la tarde; a esa hora se clausurará el debate y se procederá a votar el proyecto.

UN HONORABLE DIPUTADO. — ¿Cuándo se debe votar?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Se debe votar en el día de hoy, señor Diputado.

Si a la Honorable Cámara le parece, se procederá en la forma indicada por la Mesa.

Acordado.

En discusión particular el informe de la Comisión.

Ofrezco la palabra.

El señor PRIETO (don Camilo). — Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PRIETO (don Camilo). — Señor Presidente, en la discusión general del proyecto que ocupa en estos momentos la atención de la Honorable Cámara, los Diputados del Partido Conser-

vador reconocieron, en forma terminante, la importancia del aumento de sueldos que persigue el proyecto.

Y una vez más quisiera estallar mis colegas de estos bancos su decidida cooperación para que sea realidad ese anhelo del grupo de servidores públicos que tal vez más responsabilidades tienen para el futuro del país: la formación de la nueva

Mientras los actuales gobernantes y su mayoría parlamentaria persisten en una errada política financiera que vienen manteniendo desde hace cuatro años—agudizada en el último año—que vemos una política inflacionista descontrolada, que aumenta el costo de la vida, que aumenta el costo de los gastos públicos, que drán impedir. Esa desgraciada gestión financiera, con una constante alza de los costos de vida que sea ley la aspiración del profesorado que nos también hacer constar que no nos hacemos solidarios de la forma ideada por el Ejecutivo para la mayoría de esta Cámara, para el financiamiento de este proyecto en debate. Por el contrario, elevamos nuestra protesta por este nuevo expediente de financiamiento, contraindicación de empíreo.

Ya este recurso examinado en su solo aspecto técnico, es contrario a la Constitución y a la norma de buena política económica.

Y ahora, si hacemos realidad, como ocurre en el hecho, que el proyecto no consulta entrada alguna para hacer frente al servicio de dichos empréstitos, tenemos el deber de denunciar ante el país la incuria con que están procediendo nuestros Gobernantes y la mayoría de esta Honorable Cámara.

Vuelvo a repetir: no se señala recurso alguno para servir estos empréstitos.

Es cierto que en la discusión general el Honorable Diputado Informante, señor Urzúa, nos dijo que en la discusión particular, en que ahora estamos, esta Honorable Cámara, en la forma que nos las necesarias para hacer frente a los compromisos que crea esta ley.



puede certificar el señor Secretario de la Comisión.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Su Señoría votó favorablemente la autorización para contratar empréstitos...

El señor URZUA.— Efectivamente, señor Diputado, voté el empréstito como único medio de no entorpecer la discusión del proyecto, pero en el momento en que presentaría las indicaciones del caso para financiarlo en forma estable...

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Luego, la indicación de Su Señoría no fué presentada.

El señor URZUA.— Sí, Honorable Diputado, fué presentada.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ¿Se votó su indicación? ¿Se votó?

El señor URZUA.— Que no se haya votado es otra cosa.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PRIETO (don Camilo).— Es cierto que en la discusión general el Honorable Diputado Informante, señor Urzúa, nos dijo que en la discusión particular, en que ahora estamos, esta honorable Cámara daría las rentas necesarias para hacer frente a los compromisos que crea este ley.

El señor URZUA.— Y fué presentada la indicación correspondiente...

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ¿Se votó la indicación de Su Señoría?

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor PRIETO (don Camilo).— Reclamamos el derecho, señor Presidente y contido.

Las palabras del señor Urzúa fueron las siguientes: que la mayoría aceptaba el financiamiento propuesto por el Ejecutivo, con el compromiso expreso — estoy repitiendo las palabras del señor Urzúa — de que en el segundo trámite se darían las rentas necesarias para que este nuevo gasto tuviera un financiamiento permanente.

Pues bien, estamos en el segundo trámite y la Honorable Cámara puede ver que no se ha propuesto siquiera este financiamiento permanente.

Pero hay más, Honorable Cámara. El Honorable señor Urzúa, en su calidad de Informante, afirmó que, en todo caso, el empréstito a que ya me he referido sería servido, en otras palabras, sería pagado, por medio de excedentes de los fondos de que dispone la Caja de Amortización.

Ya mi distinguido colega señor Aldunate se refirió en la sesión anterior a la inconveniencia de disponer en esta forma de los fondos de la Caja de Amortización.

Por mi parte, señor Presidente, deseo dar a conocer a la Honorable Cámara los detalles de esta gravísima nueva política económica. Los datos que da la Honorable Cámara no admiten contradicción alguna. Y si la Honorable Cámara lo creyese conveniente para este proyecto o para el futuro, puede confiar a la Caja de Amortización para que los cumpla.

La Caja de Amortización tiene un saldo de 130 millones, después de hacer las reservas necesarias para cumplir las obligaciones que le son de su cargo.

De esa cifra de \$ 130 millones, tiene girados \$ 80 millones, que se forman, en parte, con solaciones de la Caja Fiscal para cubrir gastos originados por leyes que contemplan desembolsos fiscales, que deben ser cubiertos por empréstitos en bonos, los que a su vez no han sido colocados.

Otro de los rubros con que se ha completado ese giro de \$ 80 millones, ha provenido de la compra que la Caja de Amortización ha debido hacer de más o menos \$ 22 millones en bonos de la Caja de Colonización, que recibió en pago la Beneficencia Pública y que ésta, para atender sus gastos inmediatos, se ha visto obligada a liquidar. Esta misma situación se tendrá que reproducir en años posteriores, con mayor razón que en el presente año, a medida que aumente la depresión que producirá en la economía del país el final de la guerra.

Puede ser de \$ 90 millones, que como ha dicho, puede ser mayor en otros años, la Caja de Amortización va a tener otro desembolso inorgánico anual. Me refiero al que acaba de aprobar esta Honorable Cámara, patrocinado por el Ejecutivo en el proyecto de Facultades Económicas.

En dicho proyecto, se consulta el art. 46, que sólo contó con los votos de la mayoría gubernativa para emitir empréstito por \$ 400 millones para disminuir el sobregiro de la Caja Fiscal. El servicio de este empréstito, también va a pesar sobre la Caja de Amortización, con una nueva sangría de \$ 32 millones al año.

La Honorable Cámara conoce con estas cifras que las disponibilidades de esa Caja están totalmente copadas.

Insistir, pues, en que la forma de financiar el empréstito ahora en discusión está solucionada, importa una afirmación inexacta.

Y si esto ya es grave, no podemos los Diputados de oposición, en cumplimiento de nuestro deber fiscalizador, dejar de llamar la atención a la copación política responsable del Gobierno y de las finanzas, acerca de la gravedad que importa estar cercenando los recursos de la Caja de Amortización. Esta institución necesita en todo momento un ingreso grande de disponibilidades para hacer frente a cualquiera venta extraordinaria de bonos o cualquier otra venta extraordinaria, al término del conflicto bélico, por la liquidación de esta clase de inversión de parte de los industriales y comerciantes que ahora han adquirido esos bonos con los capitales que esperan las materias primas y maquinarias que en estos momentos no pueden llegar al país.

Son todas estas consideraciones las que nos llevan, señor Presidente, a hacer resaltar en esta Honorable Corporación que el Ejecutivo y la mayoría legislativa se hacen nuevamente, con el financiamiento ideado para este proyecto, cómplices de la bancarrota económica a que va siendo conducido el país.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Fonseca.

El señor MAIRA.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— A continuación, Su Señoría.

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra el señor Ministro de Hacienda.

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— Honorable Cámara, muchas veces ha sido el Ministro de Hacienda, en el desempeño de su cargo, adoptado actitudes profundamente antipáticas para algunos sectores de la ciudadanía. Tal vez la más antipática que pueda presentarse es la que va a adoptar con ocasión de este debate, que se inicia al discutirse en particular el proyecto de mejoramiento de sueldos del magisterio nacional. Y es antipática, Honorable Cámara, por el convencimiento que tiene de la indispensable necesidad que existe de mejorar los elementos que recluta el profesorado nacional. Pero hay una obligación de conciencia, que corresponde especialmente a los hombres de Gobierno, de expresar con absoluta veracidad, franqueza y sinceridad al Parlamento los inconvenientes que tiene el desahuciar jefes de gastos que van más allá de las necesidades de aquellos a quienes se quiere beneficiar y más allá de las posibilidades del Erario.

Se ha dicho, Honorable Cámara, y se ha recordado en publicaciones oficiales que el costo de la vida ha aumentado en este país, en un ciento por ciento desde el año 1933 a esta parte. Tomando en cuenta esta grave situación estadística, que corresponde a la realidad...

El señor CARDENAS.— No es exacta, señor Ministro.

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— El Gobierno, al estudiar su proyecto de mejoramiento de sueldos del profesorado nacional duplicó los sueldos del personal de menor graduación del magisterio.

¿Cuánto ganaba el profesor primario el año 1933? Según los Presupuestos de ese año, el sueldo mensual...

del profesor primario era de sesenta y cinco pesos mensuales...

El señor VENEGAS.— (Ganaba menos...)

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— Le ruego al Honorable Diputado mantenga serenidad durante el debate, ya que, como he dicho, es antipática la posición del Ministro y deseo, por lo tanto, que las interrupciones no nos devengan esta discusión, a un terreno al cual no quiero llegar.

El señor CANAS FLORES.— ¿Y su Señoría podría conceder interrupciones, si se las solicitan?

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— Con el mayor agrado, señor Diputado. Deseo, Honorable Cámara, que el Ejecutivo, al estudiar su proyecto de mejoramiento y tomando en cuenta que el costo de la vida ha aumentado en un cien por ciento, presente a la consideración del Congreso un proyecto que comience por establecer como sueldo base del profesor primario, mil docientos sesenta pesos.

Este proyecto, cuyo rubro principal de gastos es el que corresponde al profesorado primario, significaba en total 130 o 140 millones de pesos, que el Gobierno estimó compatibles con la situación del Erario.

La Comisión de Educación ha aumentado este gasto a 300 millones de pesos, lo que significa, en lo que se refiere al personal menor pagado dentro del magisterio, un sueldo base de 1.575 pesos mensuales.

No voy a entrar, Honorable Cámara, en el peligroso terreno de las comparaciones; pero, si puedo inferir a la Cámara que este proyecto, por el gasto que representa, no sólo entraña un peligro en lo que al Erario se refiere, sino principalmente en el reajuste que en toda la Administración Pública deberá operarse con motivo de su dictación.

Son muchos los empleados de mediana categoría que quedarán con un sueldo mensual inferior a los 1.575 pesos asignados como sueldo base para el profesor primario egresado de la Escuela Normal.

Son muchos, también, los servidores que tienen una asignación familiar inferior a la que contempla este proyecto.

Es por eso que el Ministro que habla está en la obligación de señalar al Congreso que la aprobación de este proyecto no sólo va a significar los trescientos millones de pesos que él demanda, sino que el compromiso moral, a muy corto plazo, de mejorar a grandes masas de servidores públicos sus remuneraciones con los cientos de millones de pesos correspondientes.

Hecho este análisis, en lo que se refiere a la forma en que la Comisión ha desahuciado el aumento de sueldos, quiero reiterar el pensamiento del Gobierno, dado a conocer en ambas Comisiones, en las cuales fué discutido el proyecto. Deseo, principalmente, que los recursos de que disponga el Erario para este objeto, vayan a beneficiar de manera principal al enorme número de profesores primarios, que gozan efectivamente de una remuneración muy escasa, y que sólo alcancen a los sueldos altos de la Educación Pública porcentajes muy reducidos de aumento, porque no es posible, en las actuales circunstancias, pretender mejorar la situación de todos los servidores de la Administración Pública.

En cuanto al financiamiento, Honorable Cámara, he oído algunas declaraciones, que es indispensable analizar.

Me refiero a la afirmación que acaba de oír la Cámara del Honorable Diputado señor Prieto Concha y a la que a nombre de los Diputados de la Derecha, quedará estampada en el informe de la Comisión de Hacienda.

Han expresado estas afirmaciones y declaraciones la sorpresa con que estos Honorable Diputados ven el financiamiento — peregrino, se dice; incorrecto, se agrega — dado por el Ejecutivo y por la mayoría de la Comisión de Hacienda a este proyecto de ley.

Debo, pues, una explicación a la Honorable Cámara.

Soy un convencido de que en época normal, en que los fenómenos económicos se desarrollan también normalmente, todo financiamiento de la ley de gastos permanentes debe hacerse con la creación de recursos permanentes.

Es sin duda la buena política; más que eso, es la política financiera más conveniente.

Pero en los momentos actuales en que el Ejecutivo no puede pronosticar con precisión cuál será el estado de su caja fiscal — no me refiero al estado actual, sino que al inmediatamente futuro —, deben buscarse transitoriamente soluciones que permitan apreciar en toda su integridad esa situación. Me explico, Honorable Cámara.

Un proceso de inflación como el que presencia nuestro país, debe reflejarse también en las entradas fiscales.

Las utilidades de las empresas comerciales e industriales, de la agricultura y de la minería aumentan; los tributos correspondientes también deben incrementarse y, en efecto, así ha sucedido este año más de lo que se había previsto.

Por otro lado, hay algunas entradas que sufren disminuciones transitorias como son las de aduanas que han disminuido este año en una cantidad menor que lo que se esperaba pero no por eso menos importante.

Yo preguntaría a los Honorable Diputados ¿qué se extraña de este financiamiento, si a causa de una terminación brusca de la guerra se recuperaran también rápidamente las entradas de Aduanas o se superan en los primeros años por la acumulación de reservas que el país hace en estos momentos — no sería inofensivo, entonces, financiar con una nueva tributación estos gastos cuando parte de ellos podrían atenderse con las entradas ordinarias del futuro? Es esto lo que el Gobierno ha patrocinado.

Desea el Gobierno que durante este año, mientras se conoce en todo su valor cuáles son las entradas y cuáles son los gastos fiscales, se financien estos aumentos con un empréstito, pero no con el propósito, Honorable Cámara, de eludir el financiamiento permanente para el futuro; todo lo contrario, una vez vuelta la normalidad económica, una vez que se restablecen las entradas en toda su integridad, y conocemos el déficit financiero permanente por medio de nuevas tributaciones. Por eso yo quiero señalar en este momento en forma muy especial a los Honorable Diputados de los sectores de Derecha que recuerden bien cuando mañana venga el Ministro de Hacienda, cualquiera que él sea, en busca de esos recursos permanentes para financiar esta ley o cualquiera otra que se promulgue, ellos — que con sus votos han acordado el gasto — acuerden también los tributos necesarios. Adelantarse ahora a hacer esa nueva tributación sin conocer cuál es efectivamente el gasto no financiado en el presupuesto es inconveniente. El Gobierno se preocupa en la actualidad de obtener el ahorro para el costo de la vida y no debe juntar o abaratar el costo de otros proyectos de ley que signifiquen entorpecer o dificultar la producción.

Deberá pedir a la producción nacional el sacrificio de una nueva tributación, cuando vea, a través del estudio de sus entradas y gastos, que es necesario hacerlo.

Es por eso que el Ejecutivo patrocinó esta forma de financiamiento y no debieron sorprenderse los Honorable Diputados de este camino escogido, sino por el contrario, debieran ayudar al Ejecutivo en este período de emergencia a buscar soluciones también de emergencia.

Ya tendrían los Honorable Diputados que ahora se sorprenden de este financiamiento, que ayudar más tarde al Ejecutivo con los tributos correspondientes.

Al respecto, Honorable Cámara, yo quiero recordar a los Honorable Diputados — sin el ánimo de hacer comparaciones — que este mismo camino es el que siguen todos o casi todos los países, no sólo del continente, sino del mundo entero en estos momentos.

Hace muy pocos días el Ministro de Hacienda de la República Argentina hizo una exposición ante los hombres del comercio y de la banca de aquel país en la Bolsa de Comercio, y expuso con toda franqueza cuál era la situación del Erario Nacional.

El presupuesto argentino de este año alcanza en sus dos grandes rubros: el presupuesto ordinario y el llamado extraordinario para obras públicas y armamentos, más o menos, a 1.600 millones de nacionales y tiene un déficit de 700 millones de nacionales.

Se ha recurrido en ese país, para financiar los déficit anteriores y el presente, a la colocación de títulos y obligaciones del Estado.

Tiene Argentina, por cierto, mayor capacidad para colocar estas obligaciones, debido a la capitalización que ha alcanzado; pero ello hace ver que el camino que ha escogido el Gobierno chileno es un camino que, en las actuales circunstancias, es lógico seguir y aún recomendable señalar.

Se refirió, además, el Honorable señor Prieto Concha a otro aspecto en su alarmante discurso. Expresó que no estaba financiado este empréstito dentro del proyecto de ley.

En efecto, por una omisión de redacción, no se colocó el financiamiento, que corresponde a la Caja de Amortización con sus propios recursos.

Pero, este error se va a salvar, como ya lo explicó el Diputado Informante, en la sesión anterior.

Peró el señor Prieto Concha señaló algunas cifras que, a su juicio, eran la señal inequívoca del mal camino que ha escogido el Ejecutivo y la mayoría de la Comisión al financiar los empréstitos con estos recursos de la Caja de Amortización.

Y dijo el Honorable Diputado que, durante el presente año, habría un excedente en la Caja de Amortización entre las entradas que percibe y los servicios que hace, de 130 millones de pesos, y expresó que de ellos 90 estaban ya comprometidos para atender diversas amortizaciones extraordinarias.

El resto, agregó, que iba a servir para atender el servicio de los bonos, cuyo empréstito se autorizó en el proyecto económico despatchado en su primer trámite por la Cámara de Diputados. De esto, dedujo el Honorable Diputado, que no podía la Caja de Amortización atender otros nuevos servicios.

Profundo error, y mucho más serio cuando viene de una persona que tanto se preocupa de estos aspectos financieros.

El señor PRIETO (don Camilo).— ¿Me permite una breve interrupción, señor Ministro?

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— Con todo agrado.

El señor PRIETO (don Camilo).— Señor Presidente: los datos que he proporcionado hace un momento a la Honorable Cámara, los he recogido en la propia Caja de Amortización. Por eso me anticipé a decirle a la Honorable Cámara que al desear respecto de este proyecto o para el futuro, podría ofrecerse a dicha Institución a fin de tener antecedentes fidedignos que nos permitan resolver con pleno conocimiento todos los aspectos relacionados con financiamientos de proyectos como el que ahora se está discutiendo.

Muchas gracias.

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— Efectivamente, Honorable Diputados y Honorable Cámara, los datos leídos por el Honorable señor Prieto emanaron de la Caja de Amortización y confirmo que son plenamente exactos y conocidos por el Ministro de Hacienda.

Pero el error del Honorable Diputado, que él deduce de ellas, sólo en las consecuencias que él deduce de ellas.

Este exceso de entradas de \$ 130.000.000 que tiene la Caja de Amortización es permanente, no es por un año.

Si se acuerda un empréstito, para poner un ejemplo de \$ 600.000.000, con 7 olo de interés y un 1 olo de amortización, significará un servicio anual de \$ 48.000.000 que comenzará a servir el próximo año.

Si la Caja tiene más de 100.000.000 de pesos de excedente de entradas, hay financiamiento sobrado y garantido para ese empréstito; porque las cifras que dió el Honorable Diputado se refieren a los compromisos de este año y para el excedente de este año. Pero la Caja de Amortización no tiene ningún compromiso para el excedente del año próximo ni para los excedentes de los años futuros.

De manera que el error en que ha incurrido el Honorable Diputado es serio, porque no pueden deducirse conclusiones tan catastróficas como las que le atribuyó a este empréstito.

Por el contrario...

El señor PRIETO (don Camilo).— ¿Me permite, señor Ministro...

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— Con sus cifras se viene a confirmar que la Caja de Amortización tiene, para esta clase de compromisos, solvencia y garantía absoluta.

El señor PRIETO (don Camilo).— ¿Me permite, señor Ministro...

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— Por lo demás, Honorable Cámara...

El señor PRIETO (don Camilo).— ¿Me permite, señor Ministro...

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— Con todos los proyectos de emisiones de obligaciones que el Ejecutivo ha patrocinado, se ha hecho de acuerdo y con el conocimiento de la Caja de Amortización, porque, naturalmente, es necesario conocer previamente los recursos de que se podrá disponer para atender a su financiamiento.

En otras palabras, de las cifras dadas por el Honorable Diputado, puede y debe deducirse lo absolutamente contrario de lo que Su Señoría ha afirmado. Este empréstito tiene garantía y la Caja de Amortización cuenta con los fondos para atenderlo.

El señor ALDUNATE.— Su Señoría cree que este impuesto va a poder ser colocado. Pero, ¿quién va a tomarlo?

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— Esa es otra cosa y otro aspecto del problema totalmente distinto...

El señor ALDUNATE.— Me gustaría que Su Señoría nos lo expusiera.

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— ... y con el mayor agrado, voy a contestar al Honorable Diputado.

El señor PRIETO (don Camilo).— Antes de pasar a esta materia, si me permite, señor Ministro...

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— Con todo gusto, Honorable Diputado.

El señor PRIETO (don Camilo).— ... quisiera referirme a este aspecto de la cuestión que el señor Ministro ha tocado.

Su Señoría nos ha dicho que este excedente de las entradas de la Caja de Amortización no está amagado para el año próximo. Esas han sido...

El señor ATENAZA.— Sus palabras.

El señor PRIETO (don Camilo).— Sus palabras.

Entre tanto, señor Ministro, esta Honorable Cámara, hace pocos días, despatchó el proyecto económico en cuyo artículo 49 o 48, creo recordar que se establece la tutorización para que el Ejecutivo contrate un empréstito por 400 millones de pesos.

Este empréstito es a largo plazo, desde el momento que los bonos son del 7 con 1, y va a demandar un servicio anual de \$ 32.000.000, lo que significa ya una sangría, año por año, de \$ 32.000.000.

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— Ya me he referido a eso en forma especial y he hecho la comparación con 600 millones de pesos, o sea, los 400 millones acordados dentro del proyecto económico, más 200 que pudieran acordarse dentro del presente proyecto.

El señor PRIETO (don Camilo).— Me he referido a eso por cuanto el señor Ministro ha dicho que los recursos de la Caja de Amortización para el próximo año no están amagados. Entretanto, repito, hay una sangría anual de \$ 32.000.000. Pero sería interesante, antes que el señor Ministro pase a otra materia, oír una palabra, a mi juicio, de tranquilidad, que agui-

ramente, el señor PRIETO, en el sentido de que la Caja de Amortización no va a ser amagada en sus recursos, en sus reservas, por cuanto, evidentemente, la Caja de Amortización necesita disponer de una reserva constante, y sobre todo en los momentos de la posguerra, para hacer frente a compromisos que se pueden derivar de una oferta inusitada de bonos en el mercado y una disminución de entradas que puede venir por cualquiera causa "económica".

Es este, señor Ministro, también, un aspecto interesante y, por eso mismo, he llamado la atención acerca del peligro que hay de estar echando mano de recursos como el de la reserva de la Caja de Amortización.

El señor ALDUNATE.— ¿Si el señor Ministro me permite...

Quiera dejar constancia también que en este punto de las entradas y de los compromisos de la Caja de Amortización hay necesidad para ésta de mantener su solvencia para todas sus obligaciones.

Esto no ha sido estudiado en la Comisión de Hacienda, no ha sido analizado este aspecto de la cuestión, no se ha llamado al Gerente de la Caja de Amortización, para que informe sobre el estado financiero de la Caja, porque en ningún momento se ha puesto en discusión una materia de esta naturaleza. La primera información que ha tenido la Cámara de que se va a servir el empréstito con fondos de la Caja de Amortización, fueron las palabras pronunciadas por el Honorable señor Urzúa cuando se discutió el primer informe, palabras que no fueron concretadas en una indicación en el seno de la Honorable Cámara, como debe hacerse en el caso de todo proyecto de ley y, por tanto, tampoco fué considerada en el segundo informe de la Comisión.

Por esto digo, que no tenemos ningún antecedente de cuáles son las entradas y los gastos de la Caja ni de los medios con que cuenta para servir una nueva obligación.

El señor GUERRA.— (Quiere permitirme, señor Ministro?)

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— Si me permite, el Honorable Diputado...

El señor GUERRA.— (Quiere permitirme, señor Ministro?)

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— Permítame, señor Diputado. ¿Es sobre lo mismo?

El señor GUERRA.— Contesto al Honorable señor Aldunate, de acuerdo con el artículo 51 del Reglamento, la Comisión de Hacienda no tiene el deber de preparar el financiamiento en el segundo informe de este proyecto, pues la Comisión de Educación no ha aumentado los gastos.

El señor CANAS FLORES.— Los ha aumentado, señor Diputado.

El señor PRIETO (don Camilo).— Los ha aumentado en \$ 3.000.000.

El señor GUERRA.— El artículo en referencia dice, en su parte pertinente: "Respecto del segundo trámite de Comisión, sólo tendrá lugar cuando la Comisión Informante haya modificado, en la discusión particular, el monto de los gastos o contribuciones".

El señor ALDUNATE.— Estoy de acuerdo...

El señor GUERRA.— Y como he dicho, no se han aumentado los gastos y la Comisión de Educación despatchó el proyecto encuadrando el gasto dentro del primitivo informe conocido por la Comisión de Hacienda, de ciento noventa y cinco millones.

El señor ALDUNATE.— Estoy de acuerdo con Su Señoría; pero Su Señoría también debe estar de acuerdo conmigo en que si se hubiera presentado en la Cámara una indicación para financiar este empréstito con fondos de la Caja de Amortización o dándole el otro financiamiento a que se ha referido el Honorable señor Urzúa, seguramente la Comisión de Hacienda tendría que haber estado, en el segundo informe, las dos indicaciones.

El señor GUERRA.— Pero como no se presentaron, no tiene la Comisión de Hacienda por qué preocuparse de ellas, y por tanto, en la sesión de hoy debe quedar totalmente despatchado el proyecto.

El señor ALDUNATE.— Estoy de acuerdo con Su Señoría en que la Comisión de Hacienda no ha tenido por qué estudiarlas.

El señor URZUA.— Si se presentaron en la Comisión de Hacienda.

El señor CANAS FLORES.— Pero no se conocieron.

El señor PRIETO (don Camilo).— Pero ha tenido la Honorable Cámara que estar conociendo las hoy.

El señor URZUA.— Yo anuncié en la Honorable Cámara que se habían presentado en la Comisión de Hacienda.

El señor CANAS FLORES.— Pero no se presentaron, Honorable Diputado.

El señor URZUA.— Como puede decir eso Su Señoría cuando anunció las indicaciones en la Cámara.

El señor PRIETO (don Camilo).— No se ha tramitado.

El señor CANAS FLORES.— Una cosa es anunciar ideas y otra cosa es concretarlas.

El señor DEL PEDREGAL (Ministro de Hacienda).— Continúo, señor Presidente.

Creo, Honorable Cámara, haber dejado perfectamente en claro que el financiamiento de este empréstito está garantido y es posible que lo haga la Caja de Amortización.

Voy a contestar ahora otras dos observaciones hechas en este recinto, una por el Honorable Diputado señor Prieto y otra por el Honorable Diputado señor Aldunate.

Pueden estar seguros el Honorable Diputado señor Prieto Concha, la Honorable Cámara y el país, que por ningún motivo el Ejecutivo patrocinaría alguna ley que fuera a cercenar los recursos de la Caja de Amortización, necesarios para atender al servicio de sus obligaciones, y mucho menos, que atente contra sus fondos de reserva.

Esta institución, que ha cumplido magníficamente con las finalidades que la ley le dió, de prestigiar y garantizar las obligaciones fiscales dentro y fuera del país, no puede, por ningún motivo, recibir del Ejecutivo un tratamiento de esta naturaleza. Por el contrario, los excesos de retención que tiene la Caja de Amortización anual, para su mejor utilización. Es así como de los noventa millones de pesos a que se refirió el Honorable Diputado, se han destinado este año treinta millones de pesos a facilitar la prosecución de las obras de agua potable de la capital. También ha amortizado extraordinariamente bonos de la Beneficencia para atender gastos que son imposterables. Los pocos bonos que el Ejecutivo ha podido utilizar no los ha destinado a gastos de presupuesto, sino a cumplir obligaciones legales que se satisfacen con emisión de bonos. Es por eso que puede tener la Honorable Cámara la seguridad de que jamás el Ejecutivo omagará la autonomía, la integridad y la seguridad de la Caja de Amortización. Estos tres factores le son indispensables para mantener su prestigio dentro y fuera del país.

En cuanto a la colocación de bonos, a que se refirió el Honorable señor Aldunate, debo expresar en la Honorable Cámara, como ya lo hice en la Comisión de Hacienda, que gran parte de ellos desah el Ejecutivo colocará, como lo dispone el proyecto económico, con el carácter de libertarios de pago de impuestos, con el objeto de que estos bonos puedan no sólo ser solicitados por el inversionista sino también por el contribuyente, el que tendría una diferencia a su favor al atender al pago de sus principales contribuciones. Es natural que el Ejecutivo haga este ensayo con la mayor discreción, conociendo la influencia que estos bonos pueden tener en otros bonos del Estado y de instituciones hipotecarias.

Termino, Honorable Cámara, manifestando que en opinión del Ejecutivo el proyecto en debate, en cuanto al monto de sus gastos, excede a las posibilidades del Erario Nacional y que las consecuencias que él traerá en el reajuste de otros servicios de la Administración Pública pueden ser de serias proporciones para la economía nacional.

Los Honorable Diputados meditarán sobre la responsabilidad que ellos asumen, individual y colectivamente, al votarlo. El Ministro asume la suya al señalar los inconvenientes que representa el proyecto para el erario nacional.

El señor RIOS.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— A continuación han pedido la palabra los señores Fonseca, Maíra y Ríos.

El señor CANAS FLORES.— Yo también había solicitado la palabra.

El señor MAIRA.— Y yo, señor Presidente...

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Si los señores Diputados pudieran hablar todos en tres minutos, sería una cosa fácil.

Si le parece a la Honorable Cámara, se prorrogará la hora para votar...

UN SEÑOR DIPUTADO.— No, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (



El señor TAPIA. — Que se apruebe con la misma votación, señor Presidente.

El señor GODOY. — Con la misma votación, señor Presidente.

El señor GUERRA. — Por unanimidad, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Con el asentimiento unánime de la Honorable Cámara, se aprueba este artículo con la misma votación.

Aprobado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En votación el artículo 3.º.

Dice el artículo:

Artículo 3.º.— Todo el demás personal docente, administrativo, técnico y de servicio aumentará su sueldo base anual, en la siguiente forma:

El personal desde \$ 16.001 hasta \$ 24.000, en un 45 por ciento;

El personal desde \$ 24.001 hasta \$ 27.000, en un 40 por ciento;

El personal desde \$ 27.001 hasta \$ 30.000, en un 35 por ciento;

El personal desde \$ 30.001 hasta \$ 48.000, en un 25 por ciento;

El personal superior a \$ 48.000, en un 10 por ciento.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — Que se apruebe en igual forma, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ruego a los señores Diputados tener un poco de calma.

El señor ATIENZA. — ¡Están nerviosos sus señorías!

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se aprueba este artículo con la misma votación.

El señor ATIENZA. — ¡Muy bien!

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Aprobado.

En votación el artículo 4.º.

Dice el artículo:

Artículo 4.º.— El personal remunerado por horas de clases aumentará su sueldo base anual en la siguiente forma:

La hora que actualmente se paga a razón de \$ 750, en un 50 por ciento;

Las horas que actualmente se pagan a razón de \$ 900 y \$ 1.050, en un 30 por ciento.

La hora que actualmente se paga a razón de \$ 1.300, en un 25 por ciento;

La hora que actualmente se paga a razón de \$ 1.800, en un 20 por ciento;

La hora que actualmente se paga a razón de \$ 2.400, en un 15 por ciento;

El señor GODOY. — Es igual, señor Presidente, no tiene alteraciones.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se aprueba este artículo con la misma votación.

Aprobado.

El señor CABRERA. — Mejor es que aprobemos todo el proyecto y ahorramos tiempo.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En votación el artículo 5.º.

Dice el artículo:

Artículo 5.º.— Para la aplicación del porcentaje de los aumentos establecidos en los artículos anteriores, se considerará separadamente los sueldos correspondientes a cada cargo.

No obstante lo dispuesto en los artículos anteriores, los normalistas que desempeñen cargos de Secretarios, de Inspecciones, Escolares, Bibliotecarios o Inspectores de Escuelas Normales, disfrutarán de la renta correspondiente a profesor primario; y los Inspectores-Profesores de los Liceos aumentarán su sueldo base anual, en un 75 por ciento, limitándose a 12 el número de horas de clase que podrán desempeñar.

El personal administrativo, superior de los Liceos, Institutos Comerciales y Escuelas Técnicas Femeninas, tendrá derecho a percibir remuneración hasta por 4 horas de las que desempeña obligatoriamente por Ley N.º 6.773.

Los Visitadores Generales de Educación Primaria tendrán el grado 4.º del Escalafón.

No se aplicarán los aumentos que establecen los artículos anteriores a los sueldos del Ministro y del Subsecretario.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si a la Honorable Cámara le parece, se dará por aprobado el artículo 5.º, con la misma votación.

Aprobado.

En votación el artículo 6.º.

Dice el artículo:

Artículo 6.º.— Será incluido en la planta el actual personal a contrata o a jornal, pagado con entradas propias de los establecimientos educacionales, o con fondos del Ministerio de Educación Pública, que a la fecha de vigencia de la presente ley tuvieren más de cinco años de servicios.

Si a la Honorable Cámara le parece, se dará por aprobado el artículo 6.º, con la misma votación.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Aprobado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En votación el artículo 7.º.

Dice el artículo:

Artículo 7.º.— Los funcionarios del Ministerio de Educación Pública y de las Direcciones Generales que tengan una renta superior a \$ 40.000 base anual, no podrán hacer clases remuneradas.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el artículo 7.º con la misma votación.

Aprobado.

El artículo 8.º está ya aprobado; igualmente el 9.º.

Se vota el artículo 10.

El señor OJEDA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En votación el artículo 10.

Dice el artículo:

Artículo 10.— El personal docente, administrativo y de servicio de los establecimientos educacionales de las provincias de Aysén y Magallanes, gozará de una gratificación equivalente al 60 por ciento de sus sueldos, aumentados en proporción que corresponda, de acuerdo con la presente ley.

Derógase el artículo 8.º de la Ley N.º 6.773, de 14 de diciembre de 1940.

DURANTE LA VOTACIÓN:

El señor TAPIA. — Hay una indicación, señor Presidente.

El señor ARIAS. — Hay una indicación renovada, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — No hay indicaciones renovadas.

El señor OJEDA. — Quiero hacer una aclaración al informe, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Estamos en votación, Honorable Diputado.

El señor OJEDA. — Es que no hubo tiempo, señor Presidente.

El señor CHACON. — Después de la votación.

El señor ARIAS. — Hay una indicación renovada, señor Presidente, para reemplazar este artículo.

El señor CANAS FLORES. — El señor Presidente dice que no hay ninguna, Honorable Diputado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el artículo 10.

Aprobado.

El artículo 11 ya está aprobado.

En votación el artículo 12.

Dice el artículo:

Artículo 12.— Dentro de los tres primeros años, contados desde la fecha de la promulgación de la presente ley, el promedio que servirá de base para liquidar las jubilaciones y desahucios del personal dependiente del Ministerio de Educación Pública y de la Universidad de Chile, será el que corresponda a los sueldos que fije esta ley.

Dicho personal obtendrá su jubilación con una pensión calculada a razón de una treintava parte de los sueldos ya indicados, por cada año de servicios respetados en esas reparticiones.

El señor SECRETARIO. — Hay una indicación

renovada para reemplazar el artículo 12 del proyecto por el siguiente:

Artículo 12.— El personal directivo, administrativo, técnico y docente dependiente del Ministerio de Educación Pública, jubilará obligatoriamente a los 30 años de servicios, con el sueldo asignado al empleo que haya desempeñado durante los últimos doce meses.

El señor SMITHMAN. — De quién es la indicación, señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En votación la indicación renovada.

—Verificada la votación en forma económica, fué aprobada la indicación por 53 votos contra 29.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Aprobada la indicación renovada.

(Manifestaciones en tribuna y galerías).

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Advierto a las tribunas y galerías que, si no pueden estar en silencio, serán desahuciadas.

En la última advertencia que se les hace.

En votación el artículo 13.

Dice el artículo:

Artículo 13.— El personal jubilado del Ministerio de Educación Pública y de la Universidad de Chile que se reincorpore al servicio y preste no menos de 3 años de nuevos servicios, tendrá derecho a que su jubilación le sea reintegrada; considerándose el total del tiempo servido y la renta de su nuevo empleo.

El señor ATIENZA. — Hay asentimiento para aprobarlo.

—Votado económicamente el artículo 13, fué aprobado por 55 votos contra 4.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Aprobado el artículo.

En votación el artículo 14.

Dice el artículo:

Artículo 14.— ¡Que se lea el artículo!

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Se va a dar lectura al artículo.

El señor SECRETARIO. — Dice el artículo 14: "Reconocer al personal docente, dependiente del Ministerio de Educación Pública o de la Universidad de Chile y a todos los efectos legales, el tiempo servido en cualquiera repartición de la Administración Pública y en las Municipalidades del país y el tiempo que haya empleado en sus estudios en el extranjero, en comisión de Gobierno, rentada o ad-honorem, o por iniciativa privada y de que haya debido constancia en el Ministerio de Educación Pública o en la Universidad de Chile".

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En votación el artículo.

El señor CANAS FLORES. — Que quede constancia de mi abstención en la votación de este artículo, señor Presidente.

Verificada la votación en forma económica, fué aprobado el artículo por 57 votos contra 8.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Aprobado el artículo.

En votación el artículo 15.

Dice el artículo:

Artículo 15.— El Administrador del Estado Nacional tendrá el grado y renta correspondiente a los Jefes de Sección del Ministerio de Educación Pública.

El resto del personal del Estado Nacional gozará del grado y renta que les fije el artículo 2.º transitorio de la Ley N.º 6.773, de 14 de diciembre de 1940. La aplicación de esta disposición en ningún caso podrá significar rebaja de las rentas que este personal percibe a la fecha de vigencia de esta ley y en los casos en que ello ocurra gozará de una asignación que entere su actual remuneración, hasta que mediante ascensos o goce de quinquenios llegue a obtenerla.

Derógase el inciso final del artículo indicado y el decreto de inexistencia del Ministerio de Educación Pública N.º 2.201, de 23 de marzo de 1942, que dió a este personal los sueldos de la escala fijada para el dependiente del Ministerio de Hacienda.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Oportunamente se va a dar cuenta de una indicación que ha sido renovada.

El señor BRANES. — Si me permite el señor Presidente, podría dar una explicación a la Honorable Cámara.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Se va a tratar como artículo nuevo, señor Diputado.

El señor BRANES. — Pero, señor Presidente, esta indicación ha sido presentada en lugar del artículo 15, que viene en el informe de la Comisión.

El señor RIVERA. — Estamos todos de acuerdo, señor Presidente.

El señor MAIRA. — La indicación es para reemplazar el artículo, señor Presidente. No se trata de un artículo nuevo.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Eso no lo dice la indicación, señor Diputado.

El señor BRANES. — Pero, debe entenderse así, señor Presidente. La indicación se refiere al personal del Estado Nacional y es necesario que la Cámara conozca la indicación, antes de que se vote el artículo 15.

El señor OJEDA. — Está poco benevolente la Mesa, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — La indicación es para agregar un artículo nuevo.

El señor MAIRA. — No se pueden contemplar las dos ideas a la vez, señor Presidente.

El señor BRANES. — Esta indicación fué presentada en su oportunidad, durante la discusión general del proyecto. Fué discutida en el segundo informe y fué rechazada por la Comisión en el segundo trámite. Nuevamente se renovó ante la Honorable Cámara con cuarenta firmas.

El señor CANAS FLORES. — Está mal hecha, Honorable colega.

El señor BRANES. — ¿Por qué va a estar mal hecha?

El señor CANAS FLORES. — Como el señor Presidente dice que se trata de agregar un artículo nuevo, la indicación está mal presentada.

El señor MAIRA. — Se trata de reemplazar el artículo, Honorable colega.

El señor CANAS FLORES. — Habría que renovar esa indicación.

El señor MAIRA. — Si está renovada, Honorable colega.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Oportunamente se votará la indicación. Como no tiene número, se votará como artículo nuevo.

El señor BRANES. — Tanto es así, que el propio señor Canas Flores conoce que esta indicación ha sido renovada.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En votación el artículo 15.º.

El señor BRANES. — Rechacemos el artículo.

El señor MAIRA. — Hay que rechazar el artículo.

El señor MELEJ. — Así, votamos la indicación después.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Se va a votar el artículo 15.º del informe de la comisión.

El señor GODOY. — ¿Por qué no renovamos el artículo 1.º?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Estamos en votación, señor Diputado.

El señor GAETE. — Se deben evitar esas indicaciones, señor Presidente. Lo digo con toda franqueza.

—Verificada la votación en forma económica, fué rechazado el artículo 15.º del informe de la Comisión, por 33 votos contra 6.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Rechazado el artículo.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Se va a votar el artículo nuevo propuesto.

Se va a dar lectura al artículo nuevo.

El señor SECRETARIO. — Dice así:

Artículo 15.— El personal del Estado Nacional gozará de los sueldos fijados por la Ley 6.773, aumentados en tres grados, con excepción del Administrador, que sólo tendrá grado 3.º. Este personal tendrá derecho a quinquenios y demás beneficios de la presente ley.

El señor TAPIA. — ¿Por qué tanto privilegio?

El señor CARDENAS. — En cambio, las entradas no se le bajan al público.

El señor TAPIA. — Esto no es posible. ¿Cómo va a quedar el Administrador del Estado con un sueldo similar al que tiene un Director General

de Servicios...! Esta es una ofensa que se hace a los que dirigen nuestra enseñanza...

Se da a este señor el mismo grado que tiene el Director General de Sanidad...

El señor MELEJ. — Su señoría no se ha dado cuenta de lo que trata esta indicación...

El señor TAPIA. — Me he dado cuenta, Honorable Diputado...

El señor MELEJ. — El grado tercero no es el que corresponde a los Directores de Servicios...

El señor GAETE. — Estos privilegios irritantes, son inaceptables. Lo declaro aquí públicamente.

El señor MELEJ. — El grado tercero no es el del Director General de Sanidad, Honorable señor TAPIA.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Llamó al orden a los señores Diputados.

Estamos en votación.

—Votado económicamente el artículo, fué rechazado por 41 votos contra 29.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Rechazado el artículo.

El señor OJEDA. — Perdieron pan y pedazo.

El señor BRANES. — Esto ha ocurrido por falta de conocimiento de la ley. Va a quedar trunca y se va a cometer una injusticia. Mi indicación tiende a rebajar el sueldo del...

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Llamó al orden al Honorable señor Branes.

FUNCIONAN LOS TIMBRES SILENCIADOS.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — El artículo 16 está aprobado.

Dice así:

Artículo 16.— El personal dependiente del Ministerio de Educación Pública a que se refiere esta ley, tendrá derecho a gozar de una asignación familiar de \$ 120 mensuales por la cónyuge y de \$ 100 mensuales por la madre legítima o natural y por los hijos legítimos, naturales, adoptivos o hijastros menores de 18 años, siempre que estas personas vivan a sus expensas.

Cuando los hijos estén educándose, este derecho se hará extensivo hasta los 21 años.

En el caso de que ambos cónyuges tengan derecho a gozar de esta asignación, ella sólo se pagará al que perciba una renta mayor.

La asignación familiar que exista de toda clase de impuestos y no será considerada como sueldo para ningún efecto legal. En todo caso la asignación familiar será inembargable.

El empleado que dolosamente oculte datos o los proporcione falsos para gozar de asignaciones familiares, será sancionado con la pérdida de su empleo.

El pago de la asignación familiar empezará a regir el 1.º de enero de 1944 y el gasto que importe será consultado en el presupuesto del año próximo.

El señor GODOY. — ¡Tanta lana que se quiere para una cosa tan pequeña...!

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En votación el artículo 17.

Dice así:

Artículo 17.— Las pensiones de jubilación del personal dependiente del Ministerio de Educación Pública, que haya dejado de prestar servicios con anterioridad a la fecha de vigencia de la presente ley, serán aumentadas en los siguientes porcentajes:

Sobre los primeros \$ 3.000 de pensión anual, 100%;

Hasta los siguientes \$ 6.000 de pensión anual, 50%.

Las pensiones que, después de aplicados los aumentos anteriores, resulten inferiores a \$ 6.000 anuales, gozarán de un aumento que entere dicha suma, como pensión mínima.

Sin perjuicio de los aumentos a que se refieren los incisos anteriores, las pensiones concedidas con anterioridad al 31 de diciembre de 1912, tendrán, además, un aumento extraordinario de 100% y las concedidas, entre esta última fecha y el 31 de diciembre de 1924, tendrán un aumento de 50%. Finalmente, las concedidas entre el 31 de diciembre de 1924 y el 31 de diciembre de 1939, tendrán un aumento de 10%.

El personal dependiente del Ministerio de Educación Pública y de la Universidad de Chile que se acogió a la jubilación en el curso de este año y cuyos decretos tengan fecha posterior al 31 de marzo, tendrán derecho a reintegrar sus pensiones con tantas rentas avas paries como años de servicios se computaron, conforme a la renta que asigna la presente ley al último cargo que sirvieron.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el artículo 17.

Aprobado.

Los artículos 19 y 20 están aprobados.

Dicen así:

Artículo 19.— Autorízase al Presidente de la República para que contrate empréstitos, pague o anticipos bancarios que produzcan hasta un total de \$ 195.000.000 para los efectos de cubrir el gasto que significa la presente ley.

En caso de empréstito, su servicio será de 7 por ciento de interés anual y 1 por ciento de amortización acumulativa, también anual.

Los gastos en que se incurra con motivo de la contratación del empréstito, pague o anticipos bancarios, serán de cargo de esta misma ley.

Artículo 20.— Esta ley regirá desde el 1.º de abril de 1943, sin perjuicio de lo establecido en el inciso final del artículo 12.º.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En votación el artículo primero transitorio.

Dice así:

Artículo 1.º.— El personal a jornal y el que se pague con fondos propios de los establecimientos educacionales, no comprendido en la disposición del artículo 6.º, gozará, en el presente año y por una sola vez, de una gratificación de \$ 2.500.

El señor ATIENZA. — Hay un consenso general para aprobarlo, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el artículo primero transitorio.

Aprobado.

En votación el artículo segundo transitorio.

Dice así:

Artículo 2.º.— Concédese un nuevo plazo de dos años, que se contará desde la publicación de la presente ley, para acogerse a los beneficios que concedió la Ley N.º 6.006, publicada en el "Diario Oficial" de 7 de agosto de 1940.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, quedará aprobado el artículo segundo transitorio.

Aprobado.

Queda terminada la discusión de este proyecto.

El señor CANAS FLORES. — (Me permite señor Presidente?)

—No habrá manera de que la Honorable Cámara repare la injusticia que ha cometido —por desconocimiento de unos y de otros— al rechazar el artículo 15.º.

Honorable señor TAPIA: ¿por qué no se trata, por lo menos, de conseguir que permanezca el artículo 15 del proyecto?

El señor OJEDA. — Perdieron pan y pedazo.

El señor CANAS FLORES. — ...para que no se elimine, para que no se castigue injustamente a estos servidores del Estado...

Yo hago un llamado a la conciencia de los Honorable Diputados para que volvamos a discutir el artículo quince del proyecto.

El señor MAIRA. — No hay acuerdo.

El señor CANAS FLORES. — ¿Por qué no se llama al acuerdo de la Cámara, señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara...

El señor MAIRA. — Me opongo.

El señor CANAS FLORES. — Que quede constancia que se ha cometido una atrocidad injusta.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio.

13.—PRORROGA DE PLAZO REGLAMENTARIO DE LA URGENCIA DE DIVERSOS PROYECTOS

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Los siguientes proyectos: el que crea nuevas rentas municipales; el que concede facultades completas al Instituto de Economía Agrícola; los que ceden unos terrenos para el Club Aéreo de los Cerrillos y el que modifica el D. F. L. 8.743, en Cerrillos y el que concede los beneficios que otorga el sentido de conceder los beneficios que otorga la Ley de Retiros a los alumnos de la Fuerza Aérea Aviación y de Especialidades de la Fuerza Aérea, proyectos que figuran con los números 5.º, 6.º, 7.º y 8.º en el Orden del Día de la presente sesión, no tienen aún informe de Comisión.

Si le parece a la Honorable Cámara, se prorrogará el plazo del primer informe de estos proyectos por todo el plazo reglamentario de la urgencia.

Acordado.

14.—MODIFICACION DE LA LEY ORGANICA DE LA CAJA DE LA HABITACION POPULAR. — ENVIO DE LAS MODIFICACIONES DEL HONORABLE SENADO A LA COMISION RESPECTIVA.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — El señor OJEDA. — El Orden del Día el proyecto figura en el orden de la Ley Orgánica de la Caja de Habitación Popular.

El Honorable Senado le ha introducido una serie de modificaciones.

Si le parece a la Honorable Cámara, se mandará en informe, por ocho días, a la Comisión respectiva.

El señor GAETE. — Yo acepto...

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

Acordado.

15.—SUSPENSIÓN DE LA SESIÓN.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Se suspende la sesión por un cuarto de hora.

—Se suspendió la sesión.

16.—TABLA DE FÁCIL DESPACHO PARA LAS SESIONES PROXIMAS.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Continúa la sesión.

Anuncio para la Tabla de Fácil despacho de las próximas sesiones, los siguientes proyectos:

1.—Incorporación a la planta del personal de la Municipalidad de Viña del Mar a los inspectores que desempeñan sus funciones en el caso de esa ciudad.

2.—Autoriza la venta del predio fiscal denominado "Las Pataguas" para construir con su producto un grupo escolar en San Vicente de Tagua-Tagua.

3.—Extiende a los compradores de sitios y dueños de mejoras el beneficio de gratuidad de las instalaciones de alcantarillado y agua potable.

4.—Permuta de terrenos fiscales por otros de propiedad de la Cia. Chilena de Navegación Interoceánica, ubicados en Punta Arenas.

5.—Modificación de la ley 7.161 sobre reclutamiento, nombramiento y ascenso del personal de las Fuerzas Armadas.

6.—Modificación de la ley 5.531, que incorporó en el régimen de previsión social de la Caja Nac. de EE. PP. y PP. a los receptores del servicio judicial de cobranza de contribuciones morosas.

7.—Autoriza al Presidente de la República para transferir a la Municipalidad de Palmilla el dominio de un predio fiscal ubicado en esa comuna.

8.—Destina la suma de \$ 500.000 para construir en la ciudad de Concepción la Iglesia Parroquial del Sagrado que se denominará Iglesia Chileno-argentina.

9.—Reliquidación de pensiones de los jubilados del Ministerio de Educación Pública.

10.—Jubilación del personal diplomático y consular.

11.—Empréstito a la Municipalidad de Parral.

12.—Empréstito a la Municipalidad de San Antonio.

13.—Modificación de la ley 6.158, que autorizó a la Municipalidad de San Fernando para contratar un empréstito.

14.—Subvención a los Cuerpos de Bomberos de Quilota y La Calera.

15.—Cesión de un predio fiscal al Cuerpo de Bomberos de Talcahuano.

16.—Transferencia de un predio fiscal al Cuerpo de Bomberos de Ancud.

17.—Fondos para combatir las enfermedades de la malaria y de Chagas.

18.—Modificación de la ley que creó la Caja de la Marina Mercante Nacional.

19.—HOMENAJE A LA MEMORIA DE DON ANIBAL PINCHEIRA TORO ANTIGUO EDUCACIONISTA DE CONCEPCION, RECIENTEMENTE FALLECIDO.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Entrando a la Hora de Incidentes, corresponde el primer turno al Comité Radical.

El señor MEJIAS. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MEJIAS. — Señor Presidente: creo que más allá de los deberes y de las obligaciones que nos impone la función parlamentaria, nos compele otra, que podría calificarse de apreciación de nuestra vida democrática. En esta inteligencia, Honorable Presidente, voy a pronunciar algunas breves palabras.

Acaba de fallar en Concepción un funcionario, un hombre representativo en las labores educacionales, que desempeñaba por muchos años allí funciones docentes y administrativas en los institutos de enseñanza de esa ciudad. Me refiero a don Anibal Pincheira Toro.

Por cerca de medio siglo este distinguido profesor y maestro dedicó a las tareas a que quiso entregar su vida, la totalidad de sus energías. Y lo hizo, señor Presidente, premunido de las mejores condiciones que un hombre consagrado al servicio de la enseñanza y a la formación del ciudadano pueda exhibir. Su entusiasmo y su fervor en el desempeño de tales actividades no cedieron jamás en el transcurso de su dilatada labor funcionaria.

Forjador de juventudes formó en el ambiente acogedor de las aulas en que impartiera sus enseñanzas, a numerosas generaciones que recibieron el estímulo y el ejemplo de la ingenua bondad de su gran espíritu de maestro.

Me parece, pues, de toda justicia, en el momento en que el señor Pincheira Toro desaparece de la esfera de sus actividades, rendir un homenaje de admiración a su memoria y destacar el apostolado de su labor docente como un paradigma ante la falange de maestros que —como él— consagran su vida a las nobles tareas de la enseñanza.

Era cuanto quería, decir, señor Presidente.

19.—AUTORIZACION A LA CAJA DE COLONIZACION AGRICOLA PARA VENDER UN TA BARBARA PARA ESTABLECER UN CAMPO DE DEPORTES.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Le quedan 12 minutos al Comité Radical.

Ofrezco la palabra.

El señor LABBE. — (Me permite la palabra durante este tiempo, señor Presidente?)

El señor BARRUETO. — Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BARRUETO. — Señor Presidente, en la Cuenta de la presente sesión, aparece una moción que inicia un proyecto de ley por medio del cual se autoriza a la Caja de Colonización Agrícola para vender a la Municipalidad de Santa Bárbara un predio perteneciente a un fundo de esa Caja, cercano al pueblo de Santa Bárbara. Se trata del potrero llamado "Pantón" en el fundo "Los Mayales".

Este proyecto, que no demanda gastos de ninguna especie, señor Presidente, tiende a realizar

el anhelo de los habitantes de aquella localidad en orden a tener un estadio o un campo de deportes para la práctica de los ejercicios físicos.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Permítame, Honorable Diputado.

Ha llegado la hora de las votaciones.

19.—RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — El Honorable señor Cabrera ha renunciado a la Comisión de Gobierno Interior, y la Mesa propone en su reemplazo al Honorable señor Concha.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aprueba esta renuncia y este reemplazo.

Acordado.

El Honorable señor Palma ha renunciado a la Comisión de Gobierno Interior, y la Mesa propone en su reemplazo al Honorable señor Concha.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aprueba esta renuncia y este reemplazo.

Acordado.

El Honorable señor Cabezas ha renunciado a la Comisión de Legislación y Justicia, y la Mesa propone en su reemplazo al Honorable señor Sepúlveda, don Julio.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aprueba esta renuncia y este reemplazo.

Acordado.

20.—ACTUACIONES ULTIMAS DEL COMISARIO DE SUBSISTENCIAS Y PRECIOS. — SESION ESPECIAL.

El señor SECRETARIO. — Los Comités Conservador y Liberal formularon indicación para que la Cámara celebre sesión mañana miércoles a las 2.30 pasado meridiano, a fin de tratar las últimas actuaciones del Comisario de Subsistencias y Precios.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En votación la indicación.

El señor MEZA (don Pelegrín). — ¿Qué fines terminan esta indicación?

El señor SECRETARIO. — Los Comités Liberal y Conservador.

El señor RUIZ. — ¿No se puede pedir solamente con 29 firmas, señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — La Cámara puede acordarlo, señor Diputado, para fiscalizar.

En votación la indicación.

—Votada económicamente la indicación, hubo dudas sobre su resultado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Se va a repetir la votación.

—Repétida la votación por el sistema de suaves y de pie, fué aprobada la indicación por 23 votos.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Aprobada la indicación.

21.—PROYECTOS DE ACUERDO OBVIOS Y SENCILLOS.

El señor PROSECRETARIO. — El Honorable señor Correa Letelier, apoyado por el Comité Conservador, presenta el siguiente proyecto de acuerdo: "La Cámara de Diputados acuerda dirigirse a S. E. el Presidente de la República, a fin de que se sirva enviar los antecedentes legales y administrativos que se tuvieron en vista para la decisión de los servicios:

No 2.716, de 15 de mayo de 1942, del Ministerio del Interior que crea la Junta Nacional Reguladora del Tránsito.

No 6.530, de 26 de noviembre de 1942, del Ministerio del Interior, que crea la Dirección General de Transporte y Tránsito Público;

No 6.541, de 26 de noviembre de 1942, de los Ministerios del Interior y del de Economía y Comercio, que crea el Comité Coordinador de la Dirección de Abastecimiento de Petróleo, de la Dirección General de Transporte y Tránsito Público y del Comité que tiene a su cargo lo relacionado con la implantación de gasóleos.

Y del decreto que creó la Dirección de Abastecimiento de Petróleo".

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

El señor VARGAS MOLINARE. — (Por supuesto) El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Aprobado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el proyecto de acuerdo.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO. — El Honorable señor Labbé, apoyado por el Comité Conservador, presenta el siguiente proyecto de acuerdo: "En atención a que hace un año están paralizados los trabajos de defensa de la ribera sur del río Cachapoal, con la natural permanente amenaza para la Comuna de Colinao;

Que el hecho anotado tiene excesiva gravedad en frente a posibles creces del río, y las desastrosas consecuencias que puede tener el rebalse de su cauce;

La Honorable Cámara acuerda: dirigir oficio al señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, pidiendo la inmediata continuación de esos trabajos de defensa."

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Aprobado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará este proyecto de acuerdo.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO. — El Honorable señor Labbé, apoyado por el Comité Conservador, presenta el siguiente proyecto de acuerdo: "Considerando que el camino al Rulo en la Comuna de Colinao, está totalmente intransitable, haciendo imposible el servicio de góndolas y otros medios de transporte, y atendiendo a la inmensa población de este sector, prácticamente aislado;

La Honorable Cámara acuerda: oficiar al señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, para que adopte las medidas urgentes necesarias a la reparación del indicado camino."

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Aprobado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará este proyecto de acuerdo.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO. — El Honorable señor González, don Jorge, apoyado por el Comité Conservador, presenta el siguiente proyecto de acuerdo: "La Cámara acuerda: solicitar del señor Ministro de Defensa Nacional tenga a bien enviar a la Corporación el informe evacuado en el sumario administrativo recientemente terminado, por las guardias comitadas en los Servicios de la Línea Aérea Nacional."

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Aprobado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado este proyecto de acuerdo.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO. — El Honorable señor Acevedo, apoyado por el Comité Socialista, presenta el siguiente proyecto de acuerdo: "CONSIDERANDO: Que Puento Alto es un centro que tiene una enorme población, de la cual un gran porcentaje son jóvenes que necesitan un campo deportivo, donde desarrollar sus actividades deportivas, que alejen de las tabernas y centros de prostitución;

Que la Municipalidad, obrera, dándole la importancia que este problema se merece, ha hecho todo lo posible por dotar a Puento Alto de un estadio moderno, pero que a pesar de todo, y a la alegría de los deportistas, la Brigada Parlamentaria Socialista presenta el siguiente proyecto de acuerdo: "LA CAMARA DE DIPUTADOS ACUERDA: Dirigir oficio al señor Ministro de Obras Públicas



bilios y Vías de Comunicación, solicitándole adoptar las medidas para destinar los fondos necesarios para dar término a los trabajos del Estado Municipal de Fuente Alto.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Aprobado. El señor ACEVEDO. — Muy bien. El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado este proyecto de acuerdo.

Aprobado. El señor PROSECRETARIO. — El Honorable señor Acevedo, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

“CONSIDERANDO: Que el acuerdo del Consejo del Colegio de Farmacéuticos establece un tarifado que actualmente los propietarios de Farmacias se ven imposibilitados de cumplir;

Que siendo este tarifado uniforme para todas las Farmacias, sin considerar la capacidad económica de cada una, es inaplicable por el momento, y que haciéndose necesario buscar una solución a este problema la Honorable Cámara de Diputados acuerda el siguiente

PROYECTO DE ACUERDO: La Honorable Cámara de Diputados acuerda: Se dirija oficio al señor Ministro de Salubridad a fin de que se suspenda por el presente año la aplicación del artículo N.º 28 del Reglamento de la Ley del Colegio de Farmacéuticos que establece el tarifado, para que se haga un estudio más equitativo sobre esta materia.”

El señor ACEVEDO. — Obvio y sencillo, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En votación si se declara obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

El señor MEZA (Don Pelegrín). — ¡Cuál es el tarifado?

El señor ACEVEDO. — Honorable colega Ruiz: Su Señoría conoce este problema.

El señor CARDENAS. — Va en favor del personal de prácticas.

— Verificada la votación en forma económica, resultaron 16 votos por la afirmativa y 20 votos por la negativa.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — No se obtuvo el quórum reglamentario.

Si a la Cámara le parece, podríamos entrar a considerar el proyecto sobre tabla, inmediatamente para que pueda ser explicado por el Diputado patrocinante.

Aprobado. Ofrezco la palabra a quien sostenga el proyecto. Tiene la palabra el Honorable señor Acevedo.

El señor ACEVEDO. — Señor Presidente: este problema es el siguiente: los dueños de pequeñas farmacias, generalmente farmacias de barrio, no tienen los medios económicos para cumplir el tarifado que les fija el Reglamento del Colegio de Farmacéuticos. Si la actual situación se mantiene, con toda seguridad esas farmacias tendrán que ser cerradas.

El Ministerio de Salubridad ha considerado este problema y lo ha tratado con el presidente del Colegio de Farmacéuticos, quien ha manifestado que el Colegio no insiste en la situación establecida pero que no puede adoptarse una resolución general inmediata porque hay muchas farmacias que están en condiciones de pagar el tarifado.

El señor CARRERA. — ¿Qué tarifado?

El señor ACEVEDO. — ... y sólo las que existen en ciertos barrios no están en condiciones de hacerlo.

El señor CARRERA. — ¿Qué tarifado, Honorable Diputado?

El señor ACEVEDO. — Podría, pues, hacerse un estudio más completo y liberarse del cumplimiento del actual tarifado por aquellas farmacias que no tienen medios económicos para pagarlo, aunque se mantuviera para las grandes farmacias. Así se haría justicia a todos.

El señor CONCHA. — ¿A qué tarifado se refiere Su Señoría?

El señor RUIZ. — Al tarifado que tiene el Colegio de Farmacéuticos.

El señor IZQUIERDO. — ¿Tarifado de recetas, de sueldos, de qué cosa?

El señor RUIZ. — Para pagar a los farmacéuticos.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ofrezco la palabra a un señor Diputado que impugna el proyecto.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — He considerado que este proyecto no es obvio y sencillo y he votado en contra de la petición del Honorable señor Acevedo, sin otro antecedente que el que voy a exponer a la Honorable Cámara.

Hace poco tiempo, pude imponerme, por la prensa, de las discusiones habidas entre los dueños de farmacia. Muchos de ellos querían que se estableciera una lista de precios para todos esos establecimientos. Esta petición era rechazada, tanto por los dueños que tienen precios más altos como por aquellos que tienen precios más bajos.

El señor ACEVEDO. — Este problema es muy diferente. Se refiere a los sueldos.

El señor CONCHA. — No lo explicó Su Señoría.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Su Señoría no habló de sueldos ni de precios.

El señor ACEVEDO. — Me he referido al artículo 128 del Reglamento del Colegio de Farmacéuticos, que fija el sueldo para los profesionales en este ramo.

El señor CONCHA. — Eso no lo dijo.

El señor ACEVEDO. — He hablado del artículo que establece los sueldos de que gozarán los farmacéuticos.

El señor CONCHA. — Su Señoría no dijo nada. Sólo habló de tarifado. Además, no conocemos ese artículo 128.

El señor VALDEBENITO. — Entonces es obvio y sencillo.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — No, señor Presidente. Hay que votar.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — ¿Terminó el Honorable señor González?

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Sí, señor Presidente.

El señor OLIVARES. — ¿Me permite, señor Presidente, dar una explicación sobre el particular?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Va no se puede, Honorable Diputado.

El señor IZQUIERDO. — Con el asentimiento unánime de la Sala podría hablar el Honorable colega.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — So licito el asentimiento unánime de la Sala para conceder la palabra al Honorable señor Olivares.

Aprobado. Puede usar de la palabra Su Señoría.

El señor OLIVARES. — Deseo exponer a la Honorable Cámara que el asunto tratado por el Honorable señor Acevedo no es ni tan sencillo ni tan injusto, ni tan grave, como lo ha presentado el Honorable Diputado. La realidad es muy distinta. Se está cumpliendo con una ley.

En efecto, el Colegio de Farmacéuticos tiene autorización legal para fijar el sueldo mínimo de los profesionales. Al fijarlo, no ha querido establecer una remuneración prohibitiva sino que el doble del sueldo vital para Santiago o sea \$ 2.100 mensuales.

El señor ACEVEDO. — ¿Si me permite el Honorable Diputado una pequeña interrupción?

Este artículo del Reglamento del Colegio de Farmacéuticos fija el mismo tarifado a la botica “Petrisio” o a otros grandes establecimientos del ramo, que a las pequeñas farmacias de barrio. Esto, desde luego, no es justo, porque las farmacias de barrio fácilmente podrían fracccionar la atención de los farmacéuticos y de esta manera no se las liquidaría, como se pretende hacerlo por medio de este tarifado.

El señor OLIVARES. — En realidad, la situación no es esa. Honorable Cámara, porque el Colegio de Farmacéuticos no puede estar haciendo discriminaciones entre aquellos negocios que pueden pagar estos sueldos y los que no pueden pagarlos.

Por lo demás, señor Presidente, voy a fundar un antecedente. Tengo conocimiento de que el rubro fundamental de los dueños de farmacias...

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Perdone, señor Diputado. Ha llegado la hora.

Queda pendiente la discusión del proyecto de acuerdo.

22.—PETICIONES DE PREFERENCIA. El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Puede continuar el Honorable señor Barrieto.

El señor BARRUETO. — Señor Presidente, el proyecto a que hacía referencia y que, como explicaba a la Honorable Cámara, no significa gasto de ninguna especie de los fondos públicos, no tiene a otra cosa que a facilitar a la Ilustre Municipalidad de Santa Bárbara el que pueda disponer de un predio propio con el objeto de construir en él un estadio para la práctica de los deportes.

Como las disposiciones de que consta este proyecto son de carácter muy sencillo, pues apenas consta de un artículo, yo pediría a la Honorable Cámara que, previa lectura del proyecto, se sirviera acordar su extensión del trámite de Comisión a fin de tratarlo en esta Hora de Incidentes, en el tiempo que queda al Comité Radical.

De manera, señor Presidente, que ruego a la Honorable Cámara que, previa lectura del proyecto por el señor Secretario, se sirva extirpar del trámite de Comisión y acordar que se trate sobre tabla.

He terminado, señor Presidente.

El señor GAETE. — Terminó sus observaciones el Honorable señor Barrieto señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Yo rogaria al Honorable señor Barrieto que no insistiera en su petición en el sentido de extirpar el proyecto a que se ha referido del trámite de Comisión. El procedimiento de extirpar proyectos de este trámite en la Hora de Incidentes, Honorable Diputado, no es suficientemente reglamentario.

Por lo demás, si es obvio y sencillo el proyecto a que se refiere, Su Señoría puede en cualquier momento obtener rápidamente el informe de la Comisión y, con igual rapidez, puede ser incluido en la Tabla de Fácil Despacho para ser tratado en cualquier sesión ordinaria o en la tabla de una sesión especial.

El señor BARRUETO. — En homenaje al señor Presidente, no insisto.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — La quedan cinco minutos al Comité Radical.

El señor SALAMANCA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor SALAMANCA. — Voy a rogar al señor Presidente que solicite el asentimiento de la Honorable Cámara para despachar, en los minutos que quedan al Comité Radical, un proyecto que está figurando en la tabla desde hace mucho tiempo. Me refiero, señor Presidente, al proyecto que concede determinados beneficios al personal del escalafón subalterno del Poder Judicial.

Este proyecto está en su tercer trámite constitucional. Se trata sólo de considerar una modificación que el Honorable Senado introdujo en el artículo 3.º.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Siendo, señor Diputado, no poder solicitar el acuerdo de la Honorable Cámara para tratar este proyecto en la Hora de los Incidentes. Este procedimiento es totalmente inaceptable, dada la circunstancia de que muchos señores Diputados se retiran de la Sala al comenzar la Hora de los Incidentes, en la seguridad de que no se van a tratar durante ella los proyectos que figuran en la tabla.

El proyecto a que se refiere Su Señoría figura en la Tabla y podrá ser tratado oportunamente.

23.—NECESIDADES DE LA PROVINCIA DE BIO-BIO. OFICIOS A NOMBRE DE LA CÁMARA.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — La quedan tres minutos al Comité Radical.

El señor GAETE. — Yo pedí la venia del Comité Radical para usar de la palabra por dos minutos.

El señor DE LA JARA. — Pido la palabra, con la venia del Comité Radical.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Con la venia del Comité Radical, puede usar de la palabra Su Señoría.

El señor DE LA JARA. — Ocuparé el tiempo del Comité Liberal, señor Presidente, fuera de los minutos que quedan al Comité Radical.

El señor GAETE. — Dejo constancia de que yo le había pedido dos minutos al Comité Radical, y veo que ahora se los ha cedido al Comité Liberal.

Dejo, repito, constancia de esto...

El señor DE LA JARA. — Señor Presidente, Honorable Cámara:

Es la provincia de Bio-Bio una de las más prósperas del Sur del país y su producción agrícola ha aumentado considerablemente estos últimos años.

Puede decirse que cada uno de sus departamentos es diferente en su producción.

Así, el de La Laja, que tiene grandes extensiones de suelos regados por los canales Laja, con 30.000 hectáreas, y Bio-Bio Norte, con 6.000 hectáreas, dedica, en general, sus campos a la engorda y crianza de animales, a la producción de leche y a la chacarería.

La primera de estas actividades anotadas aconseja la construcción de un gran matadero en Los Angeles, como debiera hacerse también en otros grandes centros de producción, para enviar la carne a los frigoríficos de la capital y a otros centros poblados, lo que produciría su evidente abaratamiento.

El Departamento de Mulchén, por su parte, se dedica a siembras de trigo, crianza en terrenos de riego en su mayor parte, y madera.

Y el de Nacimiento, en donde está muy dividida la propiedad, tiene como producción principal los viñedos.

Tiene esta provincia una red caminera muy extensa, la que, debido a la atención permanente de la Dirección respectiva, por intermedio de su laborioso ingeniero señor Julio De Ruyt, por una parte, y a los recursos proporcionados desde la dictación de la ley que varios Diputados patrocináramos, que crea una cuenta especial, para los fondos de caminos, por la otra, ha mejorado notablemente, afianzándose a esto el incremento de los fondos debido a erogaciones particulares, con lo que han demostrado sus habitantes un alto espíritu público.

Pero es necesario iniciar nuevas carreteras y terminar otras, como el camino internacional de Antuco por Pichachén que unirá a la República Argentina con el puerto de Talcahuano pasando por Los Angeles, la capital de Bio-Bio; el camino de Nacimiento a San Juan y otros que darán facilidades a los pequeños agricultores de ese departamento; el de Los Angeles a la villa de Laja; el mejoramiento del camino de Santa Fe que une Los Angeles con la línea central, ahora más necesario que nunca la supresión de trenes; el de Los Angeles a Tucapel, por Totoral; los de Mulchén a las Reservas Forestales, a Oñella y a Porvenir, pasando por las poblaciones de Quilaco, Rocahue y Loncopanque, y en general, es necesario propender a la construcción y mejoramiento de los caminos transversales que conducen al longitudinal y a los ferrocarriles, para facilitar el envío de sus productos a los centros de consumo.

Los Angeles debe celebrar este año su bicentenario y, a pesar de los esfuerzos de la representación parlamentaria de la provincia, tanto en el Senado como en esta Cámara, aún no se despacha el proyecto de ley consiguando fondos con este objeto, pero estoy seguro que así se hará prontamente, pues no habría razón alguna para que se hiciera una innata excepción ya que últimamente se han despachado proyectos con iguales fines.

Muchas son las necesidades urgentes que reclaman los habitantes de esta ciudad, pero me limitaré por ahora a señalar las de mayor importancia y urgencia: la construcción de un Hospital Regional moderno; edificio para las oficinas públicas y construcción del nuevo cuartel del Regimiento Andino, en los terrenos donados por la Corporación de Reconstrucción y Auxilio.

El Hospital, como ya se ha dicho, funciona en un edificio ruinoso, que constituye un peligro evidente para los enfermos y para todo el personal de médicos, monjas y enfermeros. Debe construirse cuanto antes, si no quieren los Poderes Públicos cargar con la inmensa responsabilidad de una catástrofe, pues hasta esto pueden llegar a significar las deplorables condiciones en que se encuentran.

Aprovecho esta oportunidad para declarar en estos momentos que si es efectivo que la Corporación de Reconstrucción y Auxilio no ha consultado fondos para hacerlo, ello se debe, según se me ha informado, a que las partidas consultadas en los años pasados, se dieron para los Hospitales de Concepción, Chillán y otras ciudades, cuyos edificios desaparecieron casi en el terremoto de 1939. Pero debo decir con absoluta franqueza y sinceridad, que estimo que con un poco de empeño en ese entonces, algo se hubiera conseguido. Por mi parte, he pedido que se consulten fondos, aunque no sean las suficientes, en los Presupuestos de la Corporación de Reconstrucción del año próximo con este objeto. Por otro lado estimo que en el Mensaje sobre construcciones hospitalarias, debe pasarse la ciudad de Los Angeles a la lista preferente, por las razones que he dado.

Es también indispensable que se construya pronto el edificio para las oficinas públicas en el sitio que ocupa en la actualidad el cuartel del Regimiento Andino, frente a la Plaza, porque la independencia constituye un serio peligro para los empleados y el público, debido igualmente a las pésimas condiciones en que quedó su edificio después del terremoto del 39.

En el verano de este año se incendió parte del cuartel del Regimiento Andino. Inmediatamente, a petición del Consejero de la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, que representa a Bio-Bio, don Domingo Contreras Gómez, y del que habla, se acordó ceder un terreno de propiedad de la institución, en el extremo norte de la ciudad, para que en él se edificara el nuevo cuartel. Así también nosotros lo pedimos al entonces Ministro señor Duhalde.

Estoy, pues, en desacuerdo, con mi Honorable colega de representación, señor Barrieto, cuando él sostuvo en esta Cámara que el Gobierno debería construir barracas de madera en el mismo sitio que ocupa actualmente este cuerpo del ejército, pues el así aconteciera, éstas quedarían definitivamente.

El señor BARRUETO. — ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor DE LA JARA. — Siempre que sea breve, no tengo inconveniente. Yo nunca interrumpo a los señores Diputados cuando tratan asuntos de interés regional en esta Honorable Cámara; pero no tengo ningún inconveniente en conceder una interrupción a S. S.

El señor BARRUETO. — Solamente, señor Presidente, deseo dejar establecido que lo que el D. I. pido que había solicitado en un discurso reciente, no fue la construcción del edificio definitivo del Regimiento de Los Angeles en el local que ahora ocupa, sino que la reconstrucción de una parte del edificio, en el carácter de provisorio, porque hace poco el local fue afectado por un incendio, de tal manera que no permite actualmente el alojamiento de la tropa y otros menesteres.

Además, debo declarar a la Honorable Cámara que, en reciente audiencia con S. E. el Presidente de la República, hemos obtenido su patrocinio personal tanto para la edificación del cuartel del Regimiento, como para la construcción del Hospital Regional de Los Angeles.

El señor DE LA JARA. — Nosotros hemos hecho las mismas peticiones, Honorable Diputado, desde hace mucho tiempo y se nos han hecho las mismas promesas, sin que hasta el momento hayan sido cumplidas. Estamos ya cansados de tanta promesa sin que ninguna se transforme en realidad.

Veo que mi Honorable colega señor Barrieto ha confirmado, por otra parte, lo que acabo de expresar, o sea, que estamos en desacuerdo, pues mientras él pide la construcción provisorio del cuartel en el mismo sitio que hoy ocupa, yo pido su construcción definitiva en otros terrenos.

Continúo, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Honorable Diputado, ¿Su Señoría está usando el tiempo del Partido Liberal?

El señor DE LA JARA. — Exactamente, Honorable Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Puede continuar Su Señoría.

El señor DE LA JARA. — Debe pedirse, pues, al Gobierno, como lo reitero en esta ocasión, la pronta construcción del nuevo Cuartel para el Regimiento Andino en los terrenos donados por la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, porque dos objetivos se persiguen con ello: sacar del centro de la ciudad un Regimiento que tiene tres armas, y que pueda construirse frente a la plaza el nuevo edificio de las oficinas públicas.

Estimo que mucho más capacitados están para hacer estas justas peticiones los parlamentarios que apoyan al Gobierno y que contribuyeron a exaltarlos.

Cabe anotar, también, la imperiosa necesidad que existe de crear un nuevo Juzgado de Letras del Departamento de La Laja, pues, a pesar de la eficiente labor que desarrolla el señor Juez que tiene a su cargo el único Juzgado existente el aumento de la población hace necesario preocuparse en aliviar las pesadas labores que desempeña.

Para subsanar esta necesidad, en compañía de mi H. colega señor Matus, representante también de esta provincia, he presentado un proyecto de ley que crea este Segundo Juzgado de Letras.

Deseo referirme también sumariamente a las necesidades más urgentes del pueblo de La Laja. Estas son: alumbrado eléctrico, agua potable, servicio médico y de maternidad, y reposición de la agenda de la Caja de Seguro Obrero Obligatorio.

Por último, me referiré a una obra que es considerada en la zona como de mucha importancia, como la salvadora de la agricultura para dos departamentos: el regado de Mulchén y parte de Angol.

En la administración del señor Carlos Ibáñez, a petición expresa de la representación parlamentaria de Bio-Bio, se le dio toda su importancia a esta gran aspiración y se iniciaron sus estudios, los que se continuaron hasta darles término en el de don Arturo Alessandri. Se regarían 35.100 hectáreas de Mulchén y 9.400 de Angol.

Posteriormente, en la administración de don Pedro Aguirre Cerdas se prometió consultar los fondos necesarios para iniciar los trabajos, lo mismo que el año pasado hiciera solemnemente el Ministro señor Schnake. Espero, y así lo pido desde esta alta tribuna al Excmo. señor Ruiz, a nombre de los habitantes de estos dos departamentos, que se realice prontamente esta obra.

El señor BARRUETO. — Se abrirán oronotax a fines de septiembre, Honorable colega.

El señor DE LA JARA. — Yo también lo sé; pero de todas maneras deseaba hacer estas observaciones, porque hace mucho tiempo que se le está ofreciendo la construcción de esta obra y hasta ahora no se ha realizado.

Pido que mis observaciones sean transmitidas a los señores Ministros respectivos ya sea en mi nombre o en el de la Honorable Cámara.

El señor SALAZAR. — A nombre de la Honorable Cámara, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se enviarán las observaciones del Honorable Diputado a nombre de la Corporación.

Aprobado. ¿Ha terminado Su Señoría?

El señor DE LA JARA. — Sí, señor Presidente.

#### 24.—PARALIZACIÓN DE OBRAS EN ASTILLEROS DE VALDIVIA. — PETICIÓN DE OFICIO.

El señor BUSTOS. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — En el tiempo del Comité Liberal tiene la palabra Su Señoría.

El señor BUSTOS. — Se está produciendo en Valdivia una situación de suma gravedad que significa para la ciudad un franco retraso y que viene a perjudicar a numerosos obreros especializados.

En primer lugar, los astilleros de la firma Daiheo y Cia., están liquidándose debido a la escasez de trabajo por falta de la ayuda del Estado.

En segunda, la mejor maquinaria y utilería de la Maestranza Valdivia (ex astilleros Behrens) se están trasladando a Santiago.

Lo curioso del caso es que, cuando la Corporación de Fomento accedió en ayuda de los astilleros Behrens, con el objeto de evitar la cesantía de los obreros y formó una sociedad que se llamó Maestranza Valdivia.

Ultimamente la misma Corporación de Fomento ha formado otra sociedad llamada Imar, en la que ha entrado a formar parte la Maestranza Valdivia.

Con la ayuda de la Corporación de Fomento, la Maestranza Valdivia marcha muy bien, tiene trabajo y obtiene utilidades. Ahora, es la misma Corporación la que deshace su obra, asestando un rudo golpe a una tradicional industria valdiviana, al determinar el traslado de maquinarias y dejar a su personal cesante.

Como estas medidas han despertado en Valdivia una justificada alarma, le ruego al señor Presidente se sirva dirigir oficio al Sr. Ministro de Economía, a fin de que se sirva ordenar se suspenda este traslado de maquinarias, estudie el modo de evitar la paralización de los trabajos de los astilleros Daiheo y Cia. y se sirva informar sobre el plan que se haya trazado la Corporación de Fomento y el Gobierno en orden a organizar la industria metalúrgica en el país, como asimismo sobre la instalación de astilleros.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Se enviará el oficio que solicita Su Señoría.

25.—CENSURA DE LAS TRANSMISIONES RADIALES EFECTUADAS POR FUNCIONARIOS PÚBLICOS. — PROYECTO DE ACUERDO.

El señor MONTT. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MONTT. — Señor Presidente, a nombre de mi partido, voy a referirme a un hecho que reputamos de gran importancia para el regular funcionamiento de nuestro régimen constitucional y que no puede silenciarse en el Parlamento de un pueblo democrático, cuál es el nuestro.

Hace poco tiempo, uno de los organismos de mi partido, la Juventud Liberal, inició una serie de transmisiones por radio con el propósito de difundir nuestra doctrina, con la amplia resonancia que tal medio lo permite, y de analizar, a la luz de nuestros principios, asuntos de interés público de actualidad.

Con tal objeto, contraté en la Radio Americana de esta capital un cierto espacio de tiempo, en las noches de cada miércoles, a fin de desarrollar su labor espiritual, animada de los elevados y nobles pensamientos que son por regla general el bagaje común de los elementos jóvenes de todos los partidos.

El día 21 del mes de julio recién pasado, se inició tal transmisión y, para poder realizarla, fui a mi hogar en la víspera se visara por la Dirección de Investigaciones a la radio, con el efecto de haberse entregado a la radio, con la debida anticipación, el texto correspondiente. Si tal requisito, ni la Americana ni radio otra alguna efectuaba la transmisión y la Juventud Liberal hubiese pasado por las horas caudinas de la dicha censura a trueque de poder llevar a cabo su preparado programa. Para que se juzgase con conocimiento el tono mesurado de la exposición que se iba a hacer, baste decir que el ánimo e intonso subalterno que hacía las veces de censor, no encontró expresiones más vituperables para tarjar que las de “esta es la trágica situación nuestra” y el sustantivo “funcionarios” que se empleaba en uno de los párrafos.

En la segunda transmisión, que debía efectuarse el miércoles siguiente, 28 de julio, el anónimo censor, quizá en el deseo de evitarse la lectura del discurso, quitó a mi mejor en su incapacidad para comprender los términos aunque corrientes de su contexto: llevado por un criterio de comodidad o inspirado por la desconfianza propia de seres primitivos, optó por el procedimiento simplista y arbitrario de suprimir una de las dos partes de la charla, aquella que, después de hacer una breve exposición doctrinaria, analizaba un problema del momento.

Tengo en mis manos, y lo pongo a disposición de los señores Diputados, el texto de la parte fulminada por la censura, y podrá apreciarse por mis Honorable colegas lo tranquilo de mi tono y lo mesurado de sus términos, bien poco acreedores a un tratamiento de tal naturaleza.

Tal medida motivó una levatada al fin enérgica protesta del presidente de la Juventud Liberal, el distinguido abogado don Carlos Ducl, a la que se replicó por el señor Secretario General del Gobierno afirmando en forma rotunda que no existía tal censura previa y reconociendo que ella sería ilegal, pues da como razón de la inexistencia de la censura, la política de respeto a la ley seguida por este Gobierno; e invocó como prueba de no existir tal censura el hecho de haberse devuelto sin censura al presidente de otro partido de oposición un discurso, habiéndosele manifestado que no procedía someterlo a revisión previa de Investigaciones.

Si embargo, de tan rotunda y perentoria afirmación, ante la referencia que hiciera el señor Ducl a una Circular de la Dirección de Investigaciones que reglamenta la censura y cuyo texto diera en su parte pertinente a conocer la Circular N.º 1, de 4 de julio de 1931, el señor Director General de Investigaciones reconoció paladinamente la existencia de la censura, tratando de honestar, — el señor Director de Investigaciones entiendo que no es hombre de leyes — con las disposiciones del Decreto N.º 1.470, de 7 de marzo de 1941, llamado Reglamento de Radio-transmisiones, que impone a la Dirección de su cargo la obligación de controlar las transmisiones para establecer los delitos que mediante éstas puedan cometerse; y con la dificultad de implantar tal control durante la transmisión, por lo cual se habría acordado con las propias empresas radiodifusoras establecer la censura previa.

Hasta aquí los hechos.

Vamos ahora a la parte legal.

El art. 10 N.º 3 de la Constitución Política del Estado asegura a todos los habitantes la libertad de emitir, sin censura previa, sus opiniones, de palabra o por escrito, por medio de la prensa o en cualquiera otra forma, sin perjuicio de responder de los delitos y abusos que se cometan en el ejercicio de esta libertad en la forma y casos determinados por la ley.

La expresión “en cualquiera otra forma” comprende precisamente la radiotransmisión o radiodifusión, o sea, la emisión del pensamiento o de las opiniones por medio de la radio.

De suerte que, atendido el texto de nuestra Carta Fundamental, nadie puede pretender ejercer la censura previa y la autoridad que tal atribución se arroge comete un delito: todo ello de acuerdo con lo dispuesto con claras y precisas disposiciones de dicha carta y del Código Penal, como son las de los artículos 4, de aquella y 255 y 258 del último.

El artículo 44 N.º 13 de la Constitución Política establece que sólo por ley puede restringirse la libertad de prensa y hay que convenir entonces que es menester de una ley de facultades extraordinarias para establecer la censura en las radio-transmisiones, si es que llegara a estimarse la libertad de radiodifusión dentro de la de prensa;

pero a la verdad es que ni siquiera mediante la ley puede establecerse la censura previa por referirse el artículo 44 N.º 13 específicamente a la libertad de prensa exclusivamente y no comprender a las “otras formas”, como dice el artículo 10 N.º 3, de expresar libremente las opiniones.

El Decreto Ley N.º 425, que sanciona los abusos que puedan cometerse en el ejercicio de la libertad garantizada por el artículo 10 N.º 3 de la Constitución, tampoco autoriza, como no podría hacerlo la censura previa. Antes bien, por el contrario, al sancionar en su artículo 13 los abusos que precisamente tales abusos pueden cometerse, en razón de no haber censura previa; que si la hubiera, mal podría incurrirse en ellos.



de sirvió como presentación ante el público.







**SALA CERVANTES**



Una de las hilarantes escenas de "El Relegado de Pichintún", en la que aparecen Ana González (La Desideria), José Bohr y Rolando Caicedo. — La Sociedad cinematográfica Band y Salas Limitada, presenta "El Relegado de Pichintún" el Lunes próximo en su sede en sesión extraordinaria en el Teatro Santa Lucía.

**REAL** TELEFONO 65555 : **SANTIAGO** TELEFONOS 32688 + 33444

Matinée a las 3 P. M.      Matinée Tarde y

La producción argentina  
Es film argentino por  
Ernesto Raquén, Floren

**"CASI UN SUEÑO"**

(Mayores y menores)

por María Duval y Ricardo Passaro (h) | Lunes: Av Jaisisco, no te rajes...!

**VICTORIA**

EL TEATRO QUE LO ESPERA A TODA HORA

★ ESPESCTACULO COMPLETO DE DOS HORAS DE DURACION ★  
DESDE LA 1 P.M. HASTA LAS 11 P.M.  
BOFECIOS PERMANENTES PLATEA BAJA \$ 6.-

PRECIOS PERMANENTES PLATEA ALTA \$ 4-  
HORAS QUE COMIENZA EL ESPECTACULO 1.3-5.7 y 9 P.M.

La película francesa:  
**"PENSION MIMOSAS"**

AMERICA LIBRE UNIDA

EL BASKETBALL DE ESTA NOCHE

EL BASKETBALL DE ESTA NOCHE

**No es fácil indicar un ganador en el match Españoles - A. Cristiana**

JUEGAN OFICIALMENTE POR LA SERIE DE HONOR DEL CAMPEONATO LOCAL. — EN EL PRELIMINAR: GREEN CROSS CON STADE FRANCAIS

<p>Esta noche, en la cancha del Panteón, se efectuará una nueva reunión correspondiente al torneo oficial de basketball de división de honor que organiza la Asociación Santiago.</p> <p>El programa se iniciará a las 21.15 horas con el encuentro entre Green Cross y Stade Français. Por su mayor importancia, aparecerá levantando las mejores posibilidades el equipo de la "cruz verde", sin embargo, es menester destacar que el Stade es un elenco muy numeroso y rápido y que últimamente ha realizado performances de méritos.</p>	<p>Alinearán de la siguiente manera:</p> <p><b>GREEN CROSS:</b>          Tijmes Valdivia          Palamara Robles Cereza</p> <p><b>IGLESIAS:</b>          Nacur Verrala          Fernández Níada</p> <p>El match de fondo, fijado para las 22.15 horas, comprende un "redondo" entre el basketball metropolitano, y que se intervendrán los eficientes quintetos de la Unión Española y Asociación Cristiana de Jóvenes. Los dos cua</p>	<p>Lizarzaburu Cornejo Kruges</p> <p><b>CARRICO:</b>          Iglesias Lladser</p> <p><b>U. ESPAÑOLA:</b>          Gil</p> <p><b>SERIE INTERIORES:</b>          Por la completitud de series inferiores, la Asociación ha programado para el domingo los siguientes partidos:</p> <p><b>CANCHA SÍRIO:</b>          Green Cross club SÍRIO, segundos, 10.15 y 9.15 horas, Director de torneos delegados Sirjo y G. Cross.</p> <p><b>CANCHA STADE FRANÇAIS:</b></p>
--	--	---

Tin Pailon: Nacional con Estrella  
Lo Pucón: 14.5 horas, segundos  
de diferencia con la primera.  
Arbitro señor E. Ayaza.

Muestrita del domingo de San  
Bernardo (3) — Metropolitano (1)  
— Nacional (2) — Deportivo (3).  
Lautario Junior (2).

Gomástico A. Pret (6) — Si-  
facha (6) — Juventus (1) —  
Futbol de Palma (4) —  
Comercio Atlético (2).

con evidente eficacia consideran,  
lo especial en esta ocasión que  
van en el puntaje, el desdise de  
este compromiso es de vital im-  
portancia para los jugadores que  
que al de los "ibéricos" es un  
team que mientras más difícil es  
para ellos, mejor se desempeña.  
acuerdo se desempeña se le aque-  
na en pequeña escala una mejor  
oportunidad.

Se harán representar por los ju-  
gadores que indicamos:

J. ... Kapstein Kapstein

CANCER  
Elección con Cabrera Gans,

SANTA LAURA, 11.15  
de hora con Unión Española  
segundos, terceros equipos 11.15  
horas. Director de turno  
Stefano Stillo.

CANGCHA FERROVIARIOS.,  
Tribu con Ferroviarios, primero  
segundo y tercero equipos  
10.15 y 9.15 horas. Director  
de turno delegado del Barcelona  
CANCER  
Elección con Cabrera Gans,

## SINTONICE

EMISORA "Bulnes"  
ONDA LARGA Y CORTA DE 25 METROS  
SANTIAGO DE CHILE

**H O Y**  
Destaca su Programa

19.30 AUDICION REVISTA "EL EMPLEADO"  
21.00 DESFILE RADIAL "AIBO".  
23.00 AUDICION DEL BANDO DE PIEDAD DE CHILE.  
23.15 EL MUNDO EN LLAMAS. Informa Telemundial.  
23.30 BUENAS TARDAS.  
19.30 EL MUNDO EN LLAMAS. Informa Telemundial.  
20.00 BAILABLES CALZADOS BOLLO.  
20.30 BAILABLES AVDA. PALACE HOTEL BUENOS AIRES  
(Argentina).  
21.00 SELECCIONES MUSICALES.  
21.30 KIRA presenta un desfile radial para iniciar su audición  
"CARRETERAS DE AMERICA".  
22.30 HOMENAJE DE LAS COLONIAS EXTRANJERAS AL  
ECUADOR AL CUMPLIR SU 100 ANIVERSARIO DEL  
PRIMER GRITO DE INDEPENDENCIA.

**"La Nación" transmite hoy las siguientes ofertas**

A LAS 14.30 HORAS	A LAS 23.30 HORAS
COMPOSTERAS 2 HORAS PAJE Haneum 1147.	ATENCIÓN DENTISTAS HUE Tancia 1045.
AFECIONES HIGADO, TABLETAS Jewel.	PREPARESE UD. ALCUMAD. N.º 61
SASTRERIA MODERNA CO. piapo 1657.	KRIPPER Y DISEÑAZAN AV. B. O'Higgins 2425.
GRUPO CALDERO GARCIA Reyes 90 A.	Nº PAGUE EL LUJO. NATALIES 497.
SERVICIOS ANTUS. PLAZA Bulnes 79.	OPTICA AGUSTINAS 1080.
PANTALONERAS. STO. Domingo 1278.	CONSUELO DE GUZMAN. AR. tomedo 86.

EMISORA "Bulnes" ESTADO 360

**"EL ESTADO SE INSPIRARA EN  
LOS ACUERDOS ADOPTADOS"**  
DICE EL DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE  
DEPORTES DE LA DIRECCION GENERAL DE IN-  
FORMACIONES SE KOLBACH. AI REFERIRSE  
AL CONGRESO DE CRONISTAS DEPORTIVOS

El Director del Departamento de Deportes de la Dirección General de Informaciones y Cultura, don Osvaldo Kolbach formalizó la recepción de los documentos sobre el Primer Congreso Nacional de Cronistas Deportivos que recientemente finalizó.

En el momento de la inauguración del Primer Congreso de Cronistas Deportivos, sólo me resta expresar públicamente mi adhesión a una obra tan importante y positiva de sus deliberaciones. Los temas tratados en este torneo periodístico coinciden casi en su totalidad con los temas que ha abordado el Departamento de Deportes de la Dirección General de Informaciones y Cultura, por lo que me permito asegurar que en un futuro próximo, sus conclusiones se traducirán en normas de acción válidas en todos los departamentos de Chile.

En lo que respecta a los aspectos acerca de profundo espíritu de unidad que inspiró al desarrollo de esta primera instancia del periodismo deportivo chileno, me permito señalar que afectan a la cultura física nacional.

Este Congreso, el primero en su género en el continente, me permitió apreciar en todos sus detalles las modalidades deportivas de cada provincia y sus respectivas características.

La consideración uniforme de estos aspectos regionales, reviste una excepcional oportunidad al cuanto "La Colección Pro Deporte Nacional" que se está elaborando en el presente, está inspirada también en un espíritu descentralizador, para las provincias, en el sentido de que se orientan para resolver los propios problemas y el dinero que en ella se obtenga será invertido con criterio estrictamente

S. E. el Presidente de la República, que dió su aprobación oficial a este Congreso, ha tenido a bien manifestar que el Gobierno de la Nación desea que se inspiren en los acuerdos adoptados por quienes han hecho una profesión patriótica y ahérraga del periodismo orientado hacia la obtención de un mejoramiento social y del progreso humano de la República.

Conociendo ya la opinión del jefe del Estado, en mi calidad de Director del Departamento de Deportes y de Secretario General Ejecutivo de la Colecta Nacional de Ingresos, me he unido, en efecto, al homenaje que se

## BUENOS CORREDORES PARTICIPARON EN LA MARATHON CULTURANA

Entre las inscripciones registradas, se cuentan las de Aliste, Espinoza y Leyva, de Valparaíso y Viña del Mar; las de Montecinos, Macaya y Díaz, de Santiago y Rojas, de Chilbarongo.

Los organizadores han invitado, además, a los representantes de los clubes Famae Atlántida, Supermenteros Tranviria, Royal, Stad Francés y otras instituciones de Puente Alto, San Antonio, Rancagua, Quilicura, Llanquihue y La Calera.

**EL SELECCIONADO DE  
SAN BERNARDO JUEGA  
CON EL DE CISTARNA**

El domingo se enfrentará  
el "Estadio Municipal" "C  
Biaut", de La Cistera, los

La Cisterna se hará representar con los siguientes jugadores: Zuzulho; Muñoz y Almuna; Fernández Fuentes y Brown; Leuquerberz Levett, Alday, Escobar Fuentes.

INSPIRARA EN  
LOS ADOPTADOS  
DEPARTAMENTO D.  
CCION GENERAL DE IN  
LBACH, AI REFERRIS  
ONISTAS DEPORTIVOS

Este Congreso, el primero en su género en el continente, permitió apreciar en todos los detalles las modalidades deportivas de cada provincia y a su vez, las necesidades de cada una.

La consideración uniforme de estos aspectos regionales, reviste una excepcional oportunidad por cuanto "La Colección Pro Deporte Nacional" que se inicia en esta oportunidad, tiene en cuenta también en un espíritu descentralizador, a ser, las provincias se esforzarán por solucionar sus propios problemas y el dilema que en ella se obtenga será la solución, con criterio estrictamente local.

Durante varios días, la opinión pública nacional y en particular la afición deportiva, ha seguido atentamente las alternativas de este interesante torneo y con seguridad sus conclusiones recibirán la unánime aceptación en vista de que encierran un evidente anhelo de superación.

Como corolario digno del esfuerzo y entusiasmo de los cristianistas deportivos se destaca el acuerdo de efectuar anualmente un Congreso de esta naturaleza con sedes rotativas, lo cual viene a ratificar el propósito de interesar a todo el país en la común preocupación por el porvenir de la raza y el progreso de la patria.

# PROGRAMAS DE RADIO PARA HOY

**CR-126 RADIO SOCIEDAD NACIONAL DE MINERIA**

**AUDICION MATIN I.**  
8.00 A 10.00 HORAS

8.00 Servicio Informativo del Interior y exterior.  
8.30 Orquesta cuerdas Jacques.  
8.45 Peter Dawson.  
9.00 El espacio del tal.  
9.15 Solistas en piano.  
9.30 Operetas.  
10.00 Fin de la primera transmisión.

**AUDICION DEL MEDIODIA**  
12.00 A 15.00 HORAS

12.00 Selecciones del J. B. C. de Londres.  
12.30 Bing Crosby.  
12.45 Orquesta Alberto Sander.  
13.00 MERCADO DE VALORES.  
13.15 Solistas en violín.  
13.30 Orquesta No Manfair.  
13.45 Reminiscas de Operas.  
14.00 Los Titanes de la Música.  
14.00 Fin de la segunda transmisión del día.

**ADICION DE LA TARDE**  
17.00 A 21.00 HORAS

17.00 "El mundo de los niños". Audición infantil.  
17.30 Orquesta Juan C. Barbara.  
18.15 El charro Gil y sus caporales.  
18.45 Reginaldo Fort.  
19.00 Programa orquestal.  
19.45 Concierto Elzana Cort.  
20.15 Obras completas.  
20.45 MARIA MOLINA MURILLO.  
(Soprano).

**PROGRAMA NOCTURNO**  
21.00 A 24.00 HORAS

21.00 NOTICIERO.  
21.15 CONCIERTO "PHILIPS".  
21.26 ISABEL SANTOS.  
21.45 Societo Toris.  
22.00 Al compás del cable.  
22.15 MARTA PETIT.  
(Contralto).  
22.30 MANUEL DE MOZOS.  
(Bretador milanés).  
22.45 CANTANTES EUROPEOS.  
23.15 Servicio noticioso del extranjero y del país.  
23.19 Música escogida.  
23.30 Resumen de la actualidad mundial.  
23.45 Programa de variedades.  
24.00 Fin de las audiciones diarias.

C.B. 130 Radio C.E. 96  
La Americana

12.00	CANCIONES POPULARES
12.00	INFORMATIVO BCB
12.30	Canciones y bailes norteamericanos.
12.30	Musica folklorica latinoamericana.
12.30	Informacion musical y fidelesimulada.
13.00	AUDICION GENIOL.
	Libreta de R. Rios.
13.30	ACUARELAS ESPAÑOLAS
	Animadores: Dificults y Crispin.
14.00	ROCA CULTURAL
	Musica estrera.
16.30	Selecciones orquestales.
17.00	"CHIQUELLAS"
	Animadores: Retir y Chila Blara Barrios
17.30	Variedades musicales.
18.00	Solistas instrumentales.
18.30	Canciones y bailes folcloricos populares.
18.30	Verdaderas orquestales.
19.00	Audicion Cultural de los FF. CC. del E.
19.30	INFORMATIVO BCB
19.45	INFORMATIVO BCB
20.00	LA CLINICA DEBUTISTA.
	Orfeon: Carlos Carilla.
20.30	OBRA COMPLETA
21.00	CREALO O NO LO CREA.
	Por Ripley.
21.15	Verdables alfonseas.
21.30	Serie de Alamy-Bernardo Latassa.
21.30	Musica de jazz.
22.00	INFORMATIVO Y CHARLA BCB.
22.30	Solistas instrumentales.
22.45	POETAS DEL MUNDO
	Por Carlos Justiniano.
23.00	Canciones extranjeras.
23.30	INFORMATIVO "REUTER"
23.30	VERDADERAS ORQUESTALES
23.30	EL CLUB DE MEDIANOCHE
	(Bastiones seccion)

**C.B. 138** *Radio Estación* **EL MERCURIO**  
12:00 Balladas románticas  
12:30 CARNET RADIAL CB 138

12.45	Atrás caudillos.
13.00	Música chilena.
13.15	Veranoes grunitados.
13.30	Música árabe.
14.00	AUDICIÓN "INTERNACIONAL"
	Música clásica y popular española.
15.00	Boletín informativo.
17.00	Canciones tumbas.
17.30	CONTRAFUROS MEXICANOS
	Filmación de 1932.
18.00	AUDICIÓN "DEL MUNDO JUVENIL"
	Idia Radio Teatro que dirige Enrique Arman Bravo.
19.30	Selección de baladas.
19.45	AUDICIÓN DEPORTIVA.
19.50	CANTORES CHILENOS.
20.00	AUDICIÓN "LUDERNAGA"
	Actos en los jardines de Eusebia de Filla.
	Cubana de Filla.

**C.B.-76 RADIO LA COOPERATIVA VITALICIA**

7.30	NOTICIAS.
8.45	OTROS TIEMPOS
9.00	La Hora del Hogar.
12.00	Variedades.
12.15	Album de Éxitos
12.30	DIARIO DE LA RADIO.
13.00	NOTICIAS A. P.
13.15	JOYCE MACKENZIE
	Orquesta Victoria
13.30	ORQUESTA VIENNA.
	Mestre Dorosa.
13.45	LILIANA DE LA TORRE.
	Orquesta Vienna.
14.00	DE MUJER A MUJER.
14.15	Motivos
14.30	LA HORA DE LAS 2 HORAS.
15.30	"Tardes de Poquelin"
16.00	FANTASIA, por Federico Oleda. Piano.
17.00	LA MUSA DE LA POR SUS HOMBRES
18.00	LOS PROVINCIANOS
18.15	THE AMERICANS.
	Nano Muro
18.30	CINE AL DIA.
19.00	ENTRE ELLA Y EL
	Un programa Masda y Rad. Gardy.
19.30	NOTICIAS A. P.
19.45	"ESTAMPAS DE AMERICA".
	Patricia - Juan Padilla y Orquesta Camé
20.15	TEATRO MAYOR
20.30	Grandes orquestas
20.55	NOTICIAS A. P.
21.10	ORQUESTA VIENNA.
	Con Augusto Dorosa.
21.35	HUGO SILVA ESCRIBE.
21.50	TEATRO FORA
22.00	ELIA DURAN y la orquesta VIENNA.
22.15	EL DIA EN SINTESIS
22.30	Balle
22.45	Intermedio.
23.00	MELODIAS EN LA NOCHE.
23.30	Despedida

 **C.B. 57- RADIO SOCIEDAD  
NACIONAL DE AGRICULTURA**

7.30	INFORMATIVO MATINAL.
8.00	Su música favorita.
8.30	EL REPORTER "ESPO".
9.00	Relaciones comerciales
9.30	Audición "CONTIGO".
10.00	DESDÉ LA BOLSA DE COMERCIO.
10.30	CASOS Y COSAS DE CHILE.
11.00	Canciones populares.
11.30	Música de baile.
12.00	Variedades musicales.
12.30	Solistas instrumentales.
13.00	INFORMATIVO DEL MEDIODÍA.
13.30	Canciones
14.00	SOBREMESA "MEJORAL".
14.30	Gilgames de Jachsa Fridman.
15.00	EL REPORTER "ESPO".
15.30	Solistas instrumentales.
16.00	CASOS Y COSAS DE CHILE.
16.30	Canciones populares.
17.00	Variedades orquestales.
17.30	DESDÉ LA BOLSA DE COMERCIO.
18.00	Conjuntos vocales.
18.30	Obras completas.
19.00	DESDÉ LA BOLSA DE COMERCIO.
19.30	Selecciones de óperas.
20.00	Los famosos del jazz.
20.30	JARLA HOLLYWOOD.
21.00	INFORMACIONES AGRÍCOLAS.
21.30	El curso de la Bolsa de Comercio.
22.00	Leyendas para niños.
22.30	Canciones populares.
23.00	PROGRAMAS DE LOS CES.
23.30	Comentarios de Carlos García Peñalga.
24.00	EL REPORTER "ESPO".
24.30	Medios de prensa.
25.00	Bracharos "WILLIAMS" del deporte.
25.30	SU CORRESPONSAL EXTRANJERO.
26.00	CASOS Y COSAS DE CHILE.
26.30	EL HIT PARADE.
27.00	SUCESOS DEL DÍA.
27.30	Intimidades de la familia CHILENA.
28.00	EL SEÑOR MANCHICO.
28.30	DESDÉ LA PLATATA DEL TAP ROOM.
29.00	Iris Domatín en la Orquesta de Sampedro.
29.30	CASOS Y COSAS DE CHILE.
30.00	FRENTE AL CONFLICTO.
30.30	Comentarios de Juan Orjales.
31.00	ALBOR MARENDA.
31.30	EL REPORTER "ESPO".
32.00	RUBENS DE LORENA.
32.30	Canciones.
33.00	CASOS Y COSAS DE CHILE.
33.30	LA FAMILIA SMITH.
34.00	Audición "BUENAS NOCHES".
34.30	Tercer de los Programats.

20.30	AMHS CUBANOS Canciones en francés.
21.00	MAGAZINE RADIAL (Con programas del Joint Broadcasting Com- mittee de Londres)
21.15	Música americana.
21.30	LA MARCHA DEL TIEMPO (Programa de la National Broadcasting de Nueva York)
22.00	SINTESES DE NOTICIAS
22.15	FERNANDO ORTIZ ECHAGUE (Transmisión con el Cadena Panamericana).
22.30	MÚSICA DE MÉRICA SELECTA. Sinfonía No 6 "Pastoral" de Beethoven.
22.30	LA HISTORIA DE HOY.
23.35	Música Sinfónica
23.45	Solistas en piano
24.00	Fin de la transmisión.



## Rubens de Lorena

el distinguido cantor melódico, debutará mañana en el Tap Room, y Verdaguier, el Sábado

Nuestra principal boite de moda, intensifica la atracción de su espectáculo selecto con dos nuevos valores internacionales

Rubens de Lorena, cuya voz y personalidad fueron apreciadas por lo más distinguido de París y en otras capitales europeas y que canta a la misma manera de Jean Sábion y que tiene la piedad de Maurice Chevalier, también en su patria goza de gran prestigio.

Nuestro Rubens de Lorena, en el cine y en la radiotelefonía se ha destacado como un brillantísimo punto alto.

Después de triunfar ampliamente entre nosotros, Argentina lo atrae y ha firmado un gran contrato para Radio "El Mundo". Rubens se va de Santiago.

Pero antes hará una breve y extraordinaria serie de presentaciones en el Tap Room Ritz, nuestra principal y mejor boite de las familias metropolitanas a la hora social del té y en las tertulias artísticas de medianoche. Lorena empezará a actuar en el Tap desde mañana Viernes consecutivamente hasta la próxima semana, en que tomará el avión para dirigirse a Buenos Aires.

También el Tap tiene otro gran debut para la presente semana. Vale decir el gran artista español Juan Francisco Verdaguier, cuya fotografía ilustra estas líneas. Verdaguier ha sido contratado en el Casino de Uca de Río de Janeiro y llegará a Chile mañana en la noche por la combinación transandina y su debut será el Sábado 14 de la presente semana.

Elegante joven, bien plantado; malabarista y equilibrista prodigioso. Verdaguier en una escalera vertical en su más alta grada, sin apoyo de ninguna especie, interpreta en violín a los más famosos músicos clásicos y modernos.

Son dos nuevas sensaciones que se reúnen en el Tap Room.

Rubens de Lorena, el distinguido chansonnier ariscocrático de la voz de oro y Juan Francisco Verdaguier, el artista de los equilibrios, de la emoción y del arte exótico.

Y así el Tap Room Ritz responde una vez más a su jerarquía artística incomparable.

## "SE HA PUESTO LA LUNA" IRA HOY, EN EL MUNICIPAL

Una nota destacante en el ambiente artístico, ha sido marcada por la Compañía Teatral "Artistas Unidos 1943" el presentar en el Teatro Municipal la interesante obra de Steinbeck "Se ha puesto la luna", drama emocional que refleja con singular acierto la vida de los pueblos invadidos en la Europa de nuestros días. Interpretada con absoluta fidelidad por un grupo homogéneo de actores nacionales y presentada con lujo de detalles, ha despertado entusiasmo desde su primera presentación, y la crítica, con una uniformidad poco frecuente, ha elegido sin atenuaciones la bondad y la relevancia de ese interesante drama norteamericano.

"Se ha puesto la luna" subirá a escena nuevamente, en las funciones de tarde y noche de hoy, y en las del sábado y domingo próximos con nuevos rebajados en todas sus localidades.

## BALMACEDA CAUPOLICAN

HOY A LAS 6 Y 9.30 EN EL BALMACEDA. Estreno primera función de la nueva serial Republic 1943:

**El Terror del Hampa**  
distinta... nueva... diferente por RALPH BYRD... además su HERMANA MENOR, arribada a Cía. RE-VERTEIL con

**RESIDENCIAL, LA ARMONIA**  
con 80 artistas en escena, \$ 6 Platea - \$ 3.40 Balcon y \$ 2.00 Galerías

HOY EN EL CAUPOLICAN Solamente vermouth y la 6, "EL TERROR DEL HAMP", primera, "EL ANGEL NEGRO", en castellano y COMICAS POPPYE

## DICK TRACY EL TERROR DEL HAMP

HOY A LAS 6 Y 9.30 EN EL BALMACEDA. Estreno primera función de la nueva serial Republic 1943:

**El Terror del Hampa**  
distinta... nueva... diferente por RALPH BYRD... además su HERMANA MENOR, arribada a Cía. RE-VERTEIL con

## DICK TRACY EL TERROR DEL HAMP

HOY A LAS 6 Y 9.30 EN EL BALMACEDA. Estreno primera función de la nueva serial Republic 1943:

**El Terror del Hampa**  
distinta... nueva... diferente por RALPH BYRD... además su HERMANA MENOR, arribada a Cía. RE-VERTEIL con

## DICK TRACY EL TERROR DEL HAMP

HOY A LAS 6 Y 9.30 EN EL BALMACEDA. Estreno primera función de la nueva serial Republic 1943:

**El Terror del Hampa**  
distinta... nueva... diferente por RALPH BYRD... además su HERMANA MENOR, arribada a Cía. RE-VERTEIL con

## DICK TRACY EL TERROR DEL HAMP

HOY A LAS 6 Y 9.30 EN EL BALMACEDA. Estreno primera función de la nueva serial Republic 1943:

**El Terror del Hampa**  
distinta... nueva... diferente por RALPH BYRD... además su HERMANA MENOR, arribada a Cía. RE-VERTEIL con

MI SEÑOGUITA  
DESIDERIA POG  
FAVOG UN PILSENEG...  
Y NO DIGA QUE HE  
OBTENIDO COMUNICACION  
DE RADIO CON MI  
FUHRER!...

ANA GONZALEZ  
**La Desideria**

## El Relegado de PICHINTUN

ROLANDO CAICEDO - ALEJANDRO LIRA - ESTHER LOPEZ  
JORGE SALLORENTO - MIRELLA LATORRE - ALBERTO CLOSAS

Dirección: JOSÉ BOHR

LUNES - NOCHE PREMIERE EN EL T. SANTA LUCIA  
MARTES - ESTRENO - SANTA LUCIA CONTINENTAL

## DELEGACION DE CIRCENSES PAR- TE HOY A BUENOS AIRES

Hoy debe partir hacia Buenos Aires una delegación del Sindicato Circense de Chile, compuesta de los señores Luis Romero y Z. presidente de la mencionada institución y consejero de la Comisión Cultural de la Dirección de Informaciones. Alberto Díaz o sea, el celebrado Tony Chalupa y el popular cantor Armando Bonar.

Esta delegación del Sindicato Circense de Chile va a Buenos Aires en viaje de confraternidad gremial para tratar de refundar un pacto mutuo de trabajo, para lo cual van premunidos de los correspondientes poderes.

Por su parte, los actualistas miembros de la institución bonaerense denominada "Argentitas", han preparado un gran programa de festejos para recibir a sus camaradas chilenos, retribuyendo así las atenciones que se le dispensó en Chile, a la delegación artística argentina que acaba de visitarnos y que estaba compuesta de los señores Juan Buenrostro y José Cuevas.

Los actualistas miembros del Sindicato Circense de Chile, despidieron anoche con una gran manifestación a sus compañeros que hoy salen para la Argentina. A las dos de la tarde se nos encan-

## PROGRAMAS DEL SOTA- NO DE "LA QUINTRALA"

Esta noche se desarrollará, en el Sotano de la Quintrala, un programa especial, con actuación de Alba Mery, quien dará a conocer las novedades del candelero latinoamericano, especialmente del folklore tropical. Amparito Reyes, la bailarina de rango español, continuará interpretando sus hermosas danzas típicas de su repertorio. Nono Arsu, el original humorista presentará un nuevo "noticiero cinematográfico". En el fondo musical intervienen las orquestas de Isidro Benítez y Bud- dy Day.

## "JUAN SIN MIEDO"

El domingo próximo en matinee la Compañía de Enrique Barrena, checa, estrenará el cuento de aventuras "Juan Sin Miedo" original de Adolfo Fucos y Julio Cáceres los copios autores de "Al Babá", "Los Cuarenta Ladrones", "El Arroyo de gran originalidad y dinamismo, hará que los niños que concurren a este espectáculo, se diviertan en un mar de horas de sana diversión.

## MANANA LLEGA "VER- DAGUER"

Contratado por la dirección artística del Tap Room, arribará mañana, procedente de Buenos Aires, el distinguido artista español Juan Francisco Verdaguier. Verdaguier es un malabarista y excentrico musical de grandes recursos y sus espectaculares equilibrios en la "escalera de la muerte" constituirán un éxito más en los "shows" artísticos del Tap Room Ritz.



RISA  
con la más  
divertida  
película  
Chilena!

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

Una obra de  
CUSTAVO CAMPANA

## EN EL TEATRO AMERICA

Mañana en especial y noche del Teatro America, habrá un gran festival en homenaje al artista único en su género "El Gran Tomás". Algunas de las grandes figuras de fama, tomarán parte en este homenaje. "El Gran Tomás", terminará el espectáculo con un interesante programa que comprende la fantástica demostración de "La Sierra Circular de la muerte".

## SINDICATO DE ACTORES CITA A ASAMBLEA

El Sindicato Profesional de Actores Teatrales de Chile, cita a asamblea general para hoy, jueves 12 de agosto a las 14.30 horas, en el Teatro Imperio, para tratar sobre la reforma de estatutos, por lo que se ruega la asistencia de todo el gremio.

RUA: La segunda citación será a las 18 horas.

## THE FLYING BEHRS

ya salieron de New  
York los  
TRAPECISTAS  
VOLADORES  
NORTEAMERICANOS



CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

CADA AÑO  
MEJOR  
en SEPTIEMBRE  
próximo en la  
pista chilena  
"Condor" del  
TEATRO  
CAUPOLICAN

## QUE TEATRO ESTRENARA

En la Noche  
del Pasado

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

## QUE TEATRO ESTRENARA

En la Noche  
del Pasado

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)

PRÁNDI HARVEY (la obra de Julius Hiltner)



